

# *Personal MiniDisc System*

---

Gebruiksaanwijzing pagina 2<sup>NL</sup>

NL

Manual de instruções página 2<sup>PT</sup>

PT



ZS-M35



---

## Waarschuwing

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open de behuizing niet om elektrische schokken te voorkomen. Laat eventuele reparaties over aan bevoegd vakpersoneel.

## Informatie



Deze CD-/MD-speler is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASER product.

Het label met de vermelding CLASS 1 LASER PRODUCT bevindt zich onderaan op het toestel.

## Waarschuwing

Installeer het toestel niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of een inbouwkast.

# Inhoudsopgave

## Basishandelingen

- 4 Een CD afspelen
- 6 Een hele CD opnemen (Gesynchroniseerde opname)
- 8 Een MD afspelen
- 10 Luisteren naar de radio

## De CD-speler•De MD-speler

- 12 Gebruik van het uitleesvenster
- 15 Tekstinformatie op een CD controleren
- 17 Muziekstukken zoeken
- 18 Muziekstukken herhaalde malen afspelen (Repeat Play)
- 19 Afspelen van muziekstukken in willekeurige volgorde (Shuffle Play)
- 20 Afspelen van muziekstukken in een bepaalde volgorde (Programme Play)

## De radio

- 22 Radiozenders voorinstellen
- 24 Vooringestelde radiozenders beluisteren
- 25 Gebruik van het Radio Data System (RDS)

## Opnemen

- 32 Het muziekstuk dat u beluistert opnemen (Gesynchroniseerde opname van een muziekstuk – REC IT)
- 34 Geprogrammeerde muziekstukken opnemen (Gesynchroniseerde opname van geprogrammeerde muziekstukken)
- 36 Opnemen van de radio of een CD
- 38 De opnameduur verlengen (mono opname)
- 40 Opnemen op een voorbespeelde MD

## Opgenomen muziekstukken op de MD monteren

- 41 Voor het monteren
- 43 Opnames wissen (Erase-functie)
- 46 Opgenomen muziekstukken splitsen (Divide-functie)
- 48 Opgenomen muziekstukken samenvoegen (Combine-functie)
- 50 Opgenomen muziekstukken verplaatsen (Move-functie)
- 51 Opnames benoemen (Name-functie)

## Akoestiekregeling

- 56 De akoestiek-instelling kiezen (SOUND/MEGA BASS)

## De timer

- 57 Gelijkzetten van de klok
- 59 Ontwaken met muziek
- 61 In slaap vallen met muziek
- 62 Timergestuurde opname van radioprogramma's

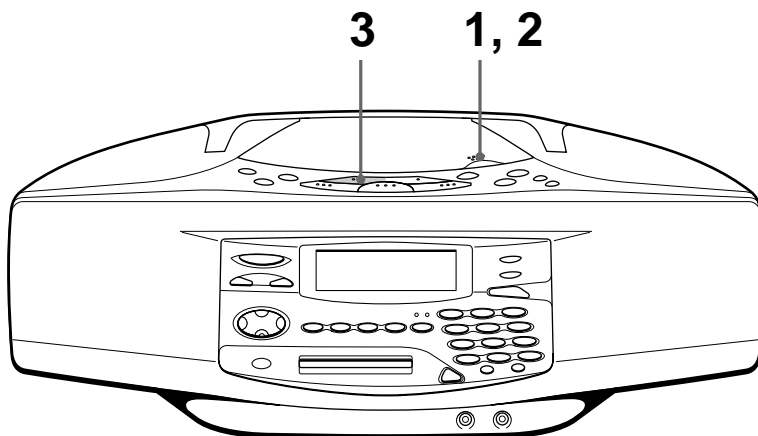
## Opstelling

- 64 De installatie gebruiksklaar maken
- 68 Stroom sparen
- 69 Optionele componenten aansluiten

## Aanvullende informatie

- 71 Voorzorgsmaatregelen
- 73 Systeembependingen van de MD
- 75 Wat is een MD?
- 77 Verhelpen van storingen
- 80 Foutmeldingen
- 81 Technische gegevens
- 82 Index

# Een CD afspelen

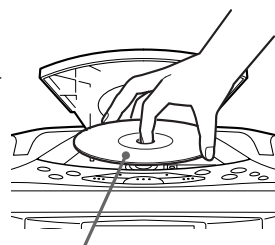


Voor aansluiting, zie pagina 64 - 67.

**1**

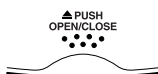


Druk ▲PUSH OPEN/CLOSE omlaag om de CD-houder te openen en plaats de CD in de CD-houder.



Met het label naar boven

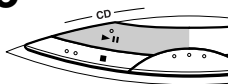
**2**



Sluit het deksel van de CD-houder.



**3**



Druk op CD ►|CD ►op de afstandsbediening.

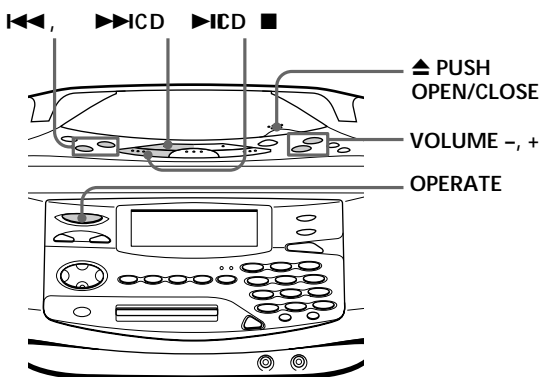
De speler schakelt aan (direct power-on) en alle muziekstukken worden eenmaal afgespeeld.

Uitleesvenster



Muziekstuknummer Speelduur

Gebruik deze toetsen voor bijkomende functies



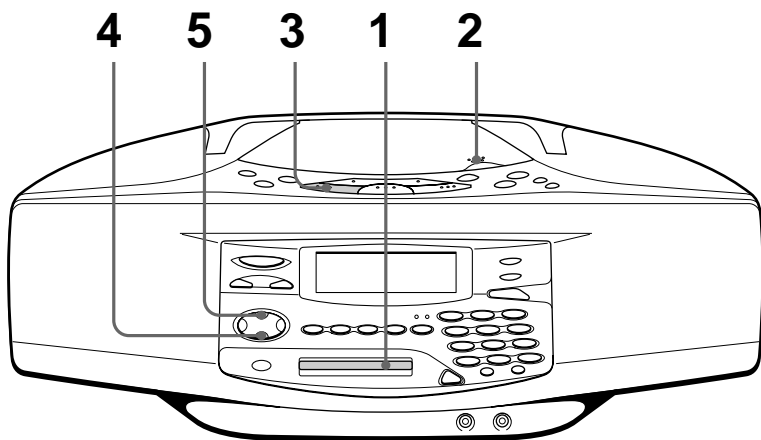
Tip

Om de volgende maal een CD te beluisteren, drukt u gewoon op CD ►||. Het toestel schakelt automatisch aan en de CD begint te spelen.

Om	Druk op
het volume te regelen	VOLUME +, - (VOL +, - op de afstandsbediening)
de weergave te stoppen	CD ■
de weergave tijdelijk te onderbreken	CD ►   (CD    op de afstandsbediening) Druk nogmaals op de toets om de weergave te hervatten.
naar het volgende muziekstuk te gaan	►►
naar het vorige muziekstuk te gaan	◄◄
de CD te verwijderen	▲ PUSH OPEN/CLOSE
het toestel aan/uit te schakelen	OPERATE

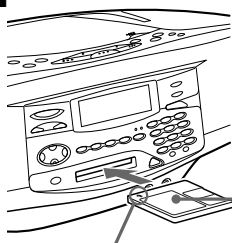
# Een hele CD opnemen

(Gesynchroniseerde opname)



Voor aansluiting, zie pagina 64 - 67.

**1**



In de richting van het pijltje inbrengen

Een opneembare MD inbrengen (direct power-on).

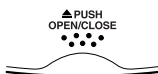
Met het label naar boven

Uitleesvenster



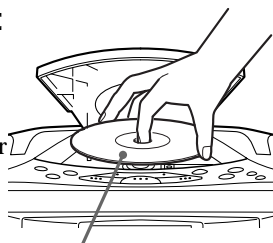
Na "TOC Reading" verschijnt de disc-naam als die is benoemd.

**2**



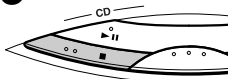
Druk op ▲PUSH OPEN/CLOSE en plaats de CD op de CD-houder.

Druk nogmaals op ▲PUSH OPEN/CLOSE om de CD-houder te sluiten.

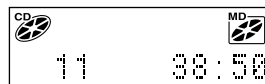


Met het label naar boven

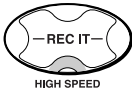
**3**



Druk op CD ■



4



Druk op HIGH SPEED om op te nemen met hoge snelheid.  
De indicator licht op.  
Sla deze stap over om op te nemen met normale snelheid.

5



Druk op SYNCHRO REC  
CD ► MD.

Het toestel begint automatisch op te nemen.

Als er al opnames op de MD staan, begint de opname vanaf de laatste opnamepositie.



Muziekstuknummer van de MD

Resterende opnameduur MD

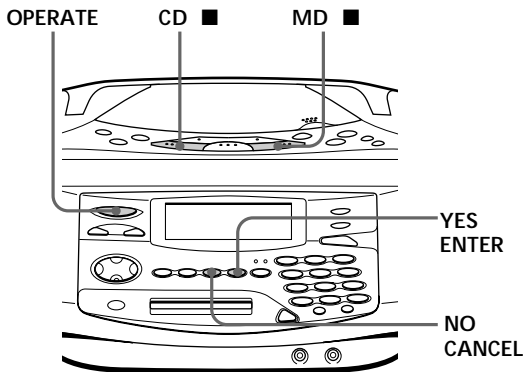
**Opmerkingen**

- **TOC EDIT** Na het stoppen van de opname mag u de stekker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl "TOC EDIT" knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.
- Tijdens het opnemen van een hele CD kunt u de opname niet tijdelijk onderbreken.

**Tips**

- Regeling van het volume en het geluid (zie pagina 56) heeft geen invloed op het opnameniveau. Zet het volume niet te hoog om te voorkomen dat het geluid verspringt.
- Om over een vorige opname op te nemen, zie pagina 40.
- Wanneer de klok is ingesteld, worden de opnamedatum en -tijd automatisch aangebracht (pagina 57).
- U kunt een MD of een muziekstuk benoemen tijdens het opnemen (pagina 51).

**Gebruik deze toetsen voor bijkomende functies**



Om	Druk op
te stoppen met opnemen	MD ■ of CD ■
het toestel aan/uit te schakelen	OPERATE

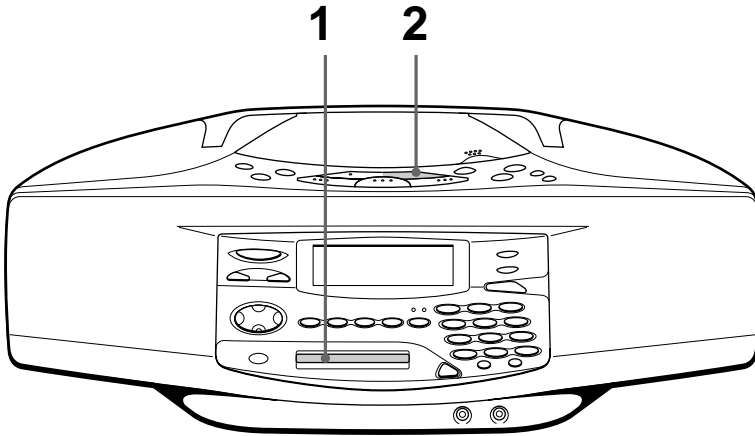
"CD>MD OK?" en de tijd verschijnen afwisselend in het uitleesvenster.

Er is onvoldoende plaats op de MD om de CD volledig op te nemen.

Druk op YES • ENTER om zoveel mogelijk en sommige muziekstukken niet op te nemen. Druk op NO • CANCEL om te stoppen met opnemen.

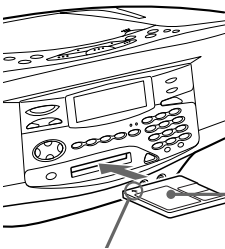
Als andere berichten verschijnen, zie pagina 80.

# Een MD afspelen



Voor aansluiting, zie pagina 64 - 67.

**1**



In de richting van het pijltje inbrengen

Breng de MD in (direct power-on).

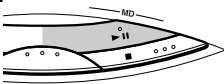
Met het label naar boven

Uitleesvenster



Na "TOC Reading" verschijnt de disc-naam als die is benoemd.

**2**



Druk op MD ►MD ► op de afstandsbediening).

Alle muziekstukken worden eenmaal afgespeeld.

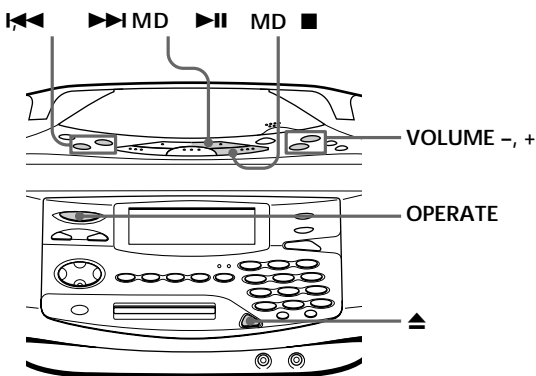
Muziekstuknaam verschijnt indien benoemd.



Muziekstuknummer    Speelduur



Gebruik deze toetsen voor bijkomende functies

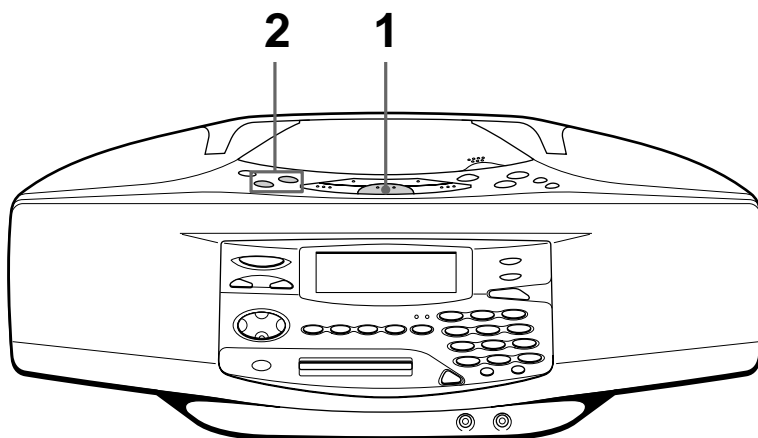


**Tip**

Om de volgende maal een MD te beluisteren, drukt u gewoon op MD ►■. Het toestel schakelt automatisch aan en de MD begint te spelen.

Om	Druk op
het volume te regelen	VOLUME +, - (VOL +, - op de afstandsbediening)
de weergave te stoppen	MD ■
de weergave tijdelijk te onderbreken	MD ►■ (MD ■■ op de afstandsbediening) Druk nogmaals op de toets om de weergave te hervatten.
naar het volgende muziekstuk te gaan	►►
naar het vorige muziekstuk te gaan	◄◄
de MD te verwijderen	▲
het toestel aan/uit te schakelen	OPERATE

# Luisteren naar de radio



Voor aansluiting, zie pagina 64 - 67.

1



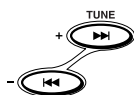
Druk op RADIO BAND tot de gewenste band verschijnt in het uitleesvenster (direct power-on).

Uitleesvenster



"FM 1", "FM 2", "MW" of "LW" verschijnt

2

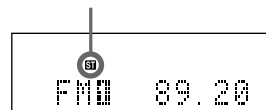


Hou TUNE + of TUNE - ingedrukt tot de frequentie-aanduiding in het uitleesvenster begint te veranderen.

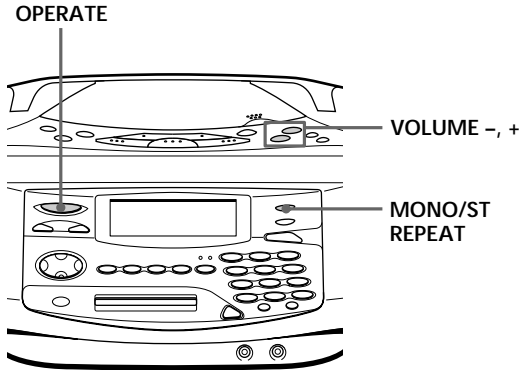
Het toestel tast de radiofrequenties automatisch af en stopt wanneer een zender goed wordt ontvangen.

Als u niet kunt afstemmen op een zender, druk dan herhaaldelijk op TUNE + of TUNE - om de frequentie stap voor stap te wijzigen.

Duidt op FM stereo-ontvangst.



## Gebruik deze toetsen voor bijkomende functies



### Tips

- De "FM1" en "FM2" banden hebben dezelfde functie. U kunt de gewenste zenders afzonderlijk opslaan onder "FM1" en "FM2" (pagina 22).
- Als de FM-ontvangst is gestoord, druk dan op MONO/ST•REPEAT (MODE op de afstandsbediening) tot "Mono" verschijnt in het uitleesvenster en het radiogeluid mono is.
- Om de volgende maal naar de radio te luisteren, drukt u gewoon op RADIO BAND. Het toestel wordt automatisch aangeschakeld en de zender waarop was afgestemd begint te spelen.

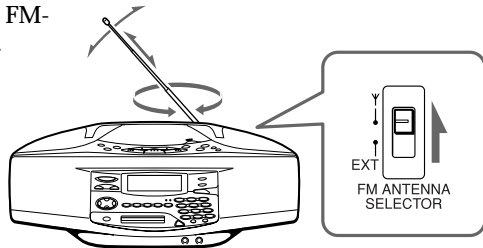
Om	Druk op
het volume te regelen	VOLUME +, - (VOL +, - op de afstandsbediening)
de radio aan/uit te schakelen	OPERATE

## De ontvangst te verbeteren

### FM:

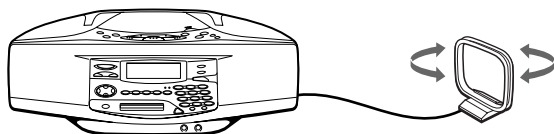
Zet de FM ANTENNA SELECTOR achteraan op de speler op "Y" (telescoopantenne).

Richt de FM-antenne.



### MG/LG:

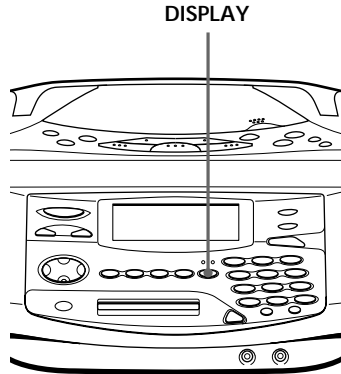
Hou de MG/LG-antenne zo ver mogelijk van het toestel en richt ze.



Als de ontvangst nog altijd is gestoord, sluit dan een buitenantenne aan (pagina 67).

# Gebruik van het uitleesvenster

Via het uitleesvenster wordt u geïnformeerd over de CD en de MD.



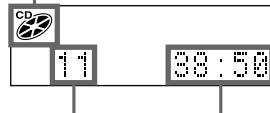
## Tip

Bij het afspelen van een CD met tekstinformatie, verschijnen de discnaam, de artiestennaam, enz. in het uitleesvenster (pagina 15).

## In de stopstand (CD)

Het totale aantal muziekstukken en de speelduur worden aangegeven.

CD-indicatie



Totaal aantal muziekstukken

Totale speelduur

## In de weergavestand (CD)

Het huidige muziekstuknummer en de speelduur worden aangegeven.

## Opmerking


Tijdens herhaalde weergave (pagina 18), willekeurige weergave (pagina 19) en geprogrammeerde weergave (pagina 20) worden het resterende aantal muziekstukken en de resterende speelduur van de CD niet aangegeven.

## De resterende speelduur controleren

Druk op DISPLAY.

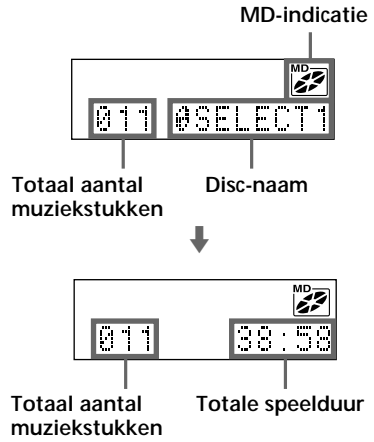
Voor weergave van	Druk op DISPLAY
het huidige muziekstuknummer en de resterende speelduur van het huidige muziekstuknummer	eenmaal
het aantal resterende muziekstukken en de resterende speelduur van de CD	tweemaal
het huidige muziekstuknummer en de speelduur (normale indicatie)	driemaal

**Tip**

De disc-naam verschijnt alleen bij MD's die elektronisch zijn benoemd. Als een MD niet elektronisch is benoemd, verschijnt alleen de indicatie .

**In de stopstand (MD)**

Het totale aantal muziekstukken en de speelduur worden aangegeven.



De resterende opnameduur op de MD controleren  
Druk op DISPLAY.

vervolg

## Gebruik van het uitleesvenster (vervolg)

### Tip

De muziekstuknaam verschijnt alleen bij MD's die elektronisch zijn benoemd. Als een MD niet elektronisch is benoemd, verschijnt alleen de indicatie  $\text{⌘}$ .

### Opmerking

Tijdens herhaalde weergave (pagina 18), willekeurige weergave (pagina 19) en geprogrammeerde weergave (pagina 20) worden het resterende aantal muziekstukken en de resterende speelduur van de MD niet aangegeven.

### In de weergavestand (MD)

Eerst verschijnen het huidige muziekstuknummer en de huidige muziekstuknaam, en dan het huidige muziekstuknummer en de speelduur.

De resterende speelduur, opnamedatum en -tijd, enz. controleren.

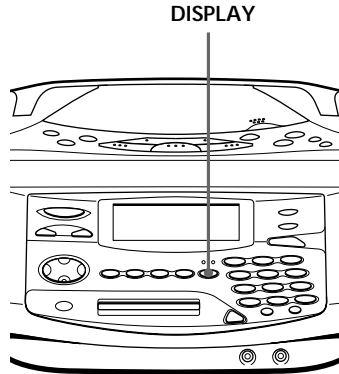
Druk op DISPLAY.

Voor weergave van	Druk op DISPLAY
huidig muziekstuknummer en resterende speelduur van het huidige muziekstuk	eenmaal
aantal resterende muziekstukken en disc-naam	tweemaal
aantal resterende muziekstukken en resterende speelduur van de MD	driemaal
opnamedatum en -tijd*	viermaal
huidig muziekstuknummer en muziekstuknaam	vijfmaal
huidig muziekstuknummer en speelduur (normale indicatie)	zesmaal

\* Wanneer de klok is ingesteld, worden de opnamedatum en -tijd automatisch aangebracht (pagina 57).

# Tekstinformatie op een CD controleren

Bij het afspelen van een CD met tekstinformatie, verschijnt die informatie (disc-naam, artiestennaam, muziekstuknaam, enz.) in het uitleesvenster.



## Tips

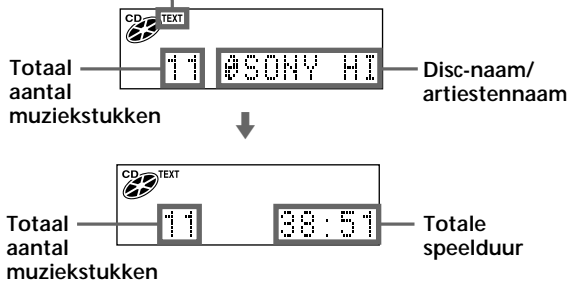
-  Dit merkteken staat op de CD, het CD-doesje, enz. wanneer de CD tekstinformatie bevat.
- Deze speler kan maximum 1.500 tekstinformatietekens per CD weergeven. Als een CD meer dan 1.500 tekens bevat, worden er slechts 1.500 getoond.

## In de stopstand (CD)

Het totale aantal muziekstukken en de speelduur verschijnen.

### CD

#### tekstinformatie



vervolg

## Tekstinformatie op een CD controleren (vervolg)

### Tijdens de weergave (CD)

Eerst verschijnen het huidige muziekstuknummer en de huidige muziekstuknaam, en dan het huidige muziekstuknummer en de speelduur.

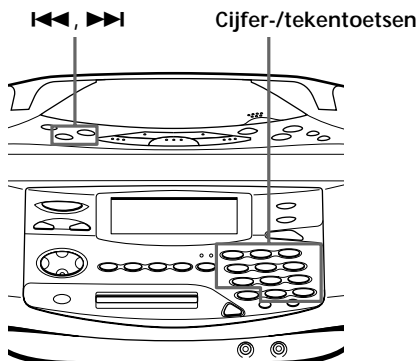
Als u op DISPLAY drukt, veranderen de aanduidingen in het uitleesvenster als volgt:

Voor weergave van	Druk op DISPLAY
huidig muziekstuknummer en resterende speelduur van het huidige muziekstuk	eenmaal
aantal resterende muziekstukken en disc-/artiestennaam	tweemaal
aantal resterende muziekstukken en resterende speelduur van de CD	driemaal
huidig muziekstuknummer en muziekstuknaam	viermaal
huidig muziekstuknummer en speelduur (normale indicatie)	vijfmaal



# Muziekstukken zoeken

U kunt snel een muziekstuk vinden op een CD of MD met behulp van de cijfer-/tekentoetsen. U kunt ook een bepaald punt in een muziekstuk zoeken tijdens het afspelen van een CD of MD.



## Opmerking

U kunt geen bepaald muziekstuk zoeken als “REP PGM”, “REP SHUF”, “PGM” of “SHUF” oplicht in het uitleesvenster. Verwijder de indicatie door op ■ te drukken.

## Tips

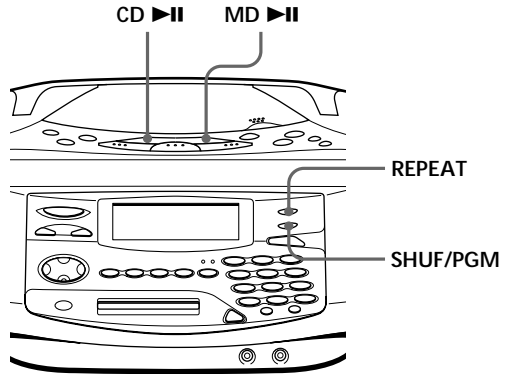
- Om een muziekstuk te zoeken met een nummer hoger dan 10, drukt u eerst op >10 en vervolgens op de betreffende cijfer-/tekentoetsen.  
Voorbeeld:  
Om muziekstuknummer 23 af te spelen, drukt u eerst op >10 en vervolgens op 2 en 3.  
Om muziekstuknummer 10 af te spelen, kunt u zowel de 0/10 toets als de >10, 1 en 0 toetsen gebruiken.
- Om een muziekstuk op een MD met een nummer hoger dan 100 af te spelen, drukt u tweemaal op >10 en vervolgens op de betreffende cijfer-/tekentoetsen.

Om	Druk op
een bepaald muziekstuk rechtstreeks te zoeken	cijfer-/tekentoets van het muziekstuk.
een bepaald punt te zoeken tijdens het luisteren	▶▶ (vooruit) of ◀◀ (achteruit) tijdens de weergave tot u het hebt gevonden.
een bepaald punt te zoeken via het uitleesvenster	▶▶ (vooruit) of ◀◀ (achteruit) in de pauzestand tot u het hebt gevonden.

# Muziekstukken herhaalde malen afspelen

(Repeat Play)

Muziekstukken kunnen worden herhaald bij weergave in normale, willekeurige of geprogrammeerde volgorde.



## Op de afstandsbediening

Druk in de stopstand herhaaldelijk op MODE tot "REP 1", "REP ALL", "REP SHUF" of "REP PGM" verschijnt in het uitleesvenster. Speel dan de CD of de MD af.

Tijdens het afspelen kunt u ook "REP 1" of "REP ALL" kiezen.

Voor het herhalen van	Handeling
een muziekstuk	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Speel het gewenste muziekstuk af.</li> <li>2 Druk op REPEAT tot "REP 1" verschijnt in het uitleesvenster.</li> </ol>
alle muziekstukken	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Start normale weergave.</li> <li>2 Druk op REPEAT tot "REP ALL" verschijnt in het uitleesvenster.</li> </ol>
muziekstukken in willekeurige volgorde	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Start willekeurige weergave (pagina 19).</li> <li>2 Druk op REPEAT tot "REP SHUF" verschijnt in het uitleesvenster.</li> </ol>
geprogrammeerde muziekstukken	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Start geprogrammeerde weergave (pagina 20).</li> <li>2 Druk op REPEAT tot "REP PGM" verschijnt in het uitleesvenster.</li> </ol>

## Herhaalde weergave annuleren

Stop eerst het afspelen. Druk vervolgens op REPEAT tot "REP" verdwijnt in het uitleesvenster.

# Afspelen van muziekstukken in willekeurige volgorde

(Shuffle Play)

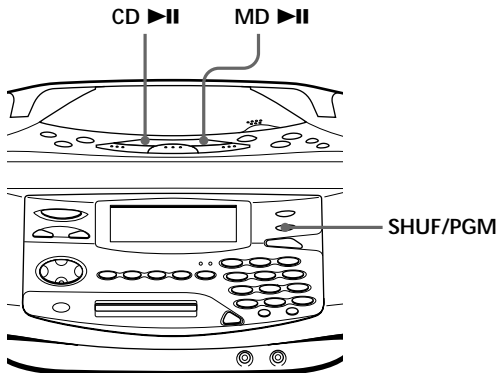
U kunt muziekstukken afspelen in willekeurige volgorde

## Tip

Tijdens willekeurige weergave kunt u het vorige muziekstuk niet kiezen door op **◀◀** te drukken.

## Op de afstandsbediening

Druk op **MODE** tot "SHUF" verschijnt in het uitleesvenster.



Controleer eerst of de CD- of MD-speler in de stopstand staat.

- 1 Druk op **SHUF/PGM** tot "SHUF" verschijnt in het uitleesvenster.
- 2 Druk op **CD ▶||** (of **MD ▶||**) om willekeurige weergave te starten.

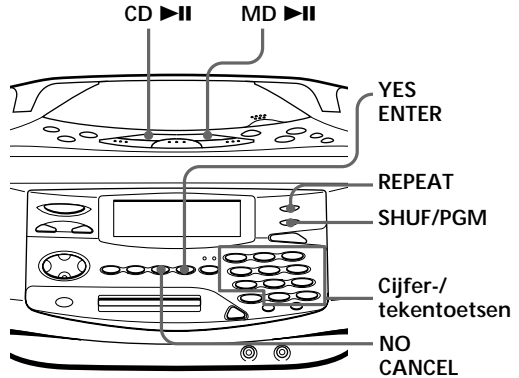
## Willekeurige weergave annuleren

Stop eerst de weergave. Druk vervolgens op **SHUF/PGM** tot "SHUF" verdwijnt in het uitleesvenster.

# Afspelen van muziekstukken in een bepaalde volgorde

## (Programme Play)

U kunt zelf de afspeelvolgorde van maximum 20 muziekstukken op een CD of MD bepalen.



### Op de afstandsbediening

Druk op MODE tot "PGM" verschijnt in het uitleesvenster en druk vervolgens op de cijfer-/tekentoets om het muziekstuk te kiezen.

### Tip

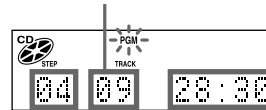
Als u zich hebt vergist, druk dan op NO • CANCEL en voer het muziekstuknummer opnieuw in met behulp van de cijfer-/tekentoetsen.

Controleer eerst of de CD- of MD-speler in de stopstand staat.

- 1 Druk op SHUF/PGM tot "PGM" verschijnt in het uitleesvenster.
- 2 Druk op de cijfer-/tekentoetsen voor de muziekstukken die u wilt programmeren in de gewenste volgorde.

(Bij een CD)

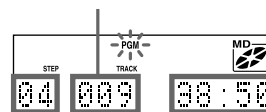
Muziekstuknummer



Afspeelvolgorde      Totale geprogrammeerde tijd

(Bij een MD)

Muziekstuknummer



Afspeelvolgorde      Totale geprogrammeerde tijd

- 3 Druk op CD >>II ( of MD >>II) om geprogrammeerde weergave te starten.

## Tips

- Na afloop van geprogrammeerde weergave, wordt het programma bewaard. U kunt het programma herhalen door op ►► te drukken.
- Wanneer u het deksel van de CD-houder opent, wordt het programma gewist.
- Als u de MD uitneemt, wordt het programma gewist.
- Tijdens de weergave kan de totale programmaduur niet worden aangegeven.

## Geprogrammeerde weergave annuleren

Stop eerst de weergave. Druk vervolgens op SHUF/PGM tot "PGM" verdwijnt in het uitleesvenster.

## De volgorde van de muziekstukken controleren voor de weergave

Druk op YES • ENTER voor het begin van de geprogrammeerde weergave.

Bij elke druk op YES • ENTER verschijnt het muziekstuknummer in de geprogrammeerde volgorde.

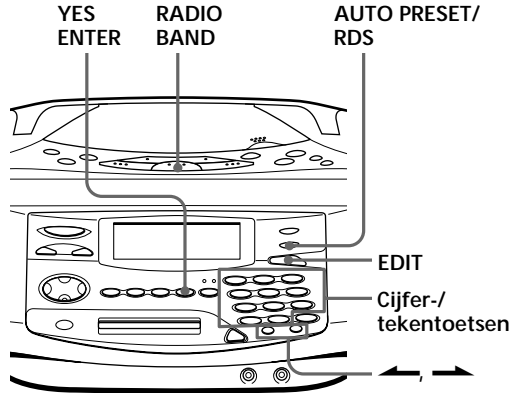
## Het huidige programma wijzigen

Wijzigen voor de geprogrammeerde weergave start.

Om	Handeling
het laatste muziekstuk van een programma te wissen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Druk op NO • CANCEL. Het laatst geprogrammeerde muziekstuk wordt gewist.</li> <li>2 Voer de muziekstuknummers opnieuw in door op de cijfer-/tekentoetsen te drukken.</li> </ol>
het hele programma te wijzigen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Druk op ■ om het hele programma te wissen.</li> <li>2 Maak een nieuw programma aan de hand van de programmeerprocedure.</li> </ol>

# Radiozenders voorinstellen

U kunt radiozenders vastleggen in het geheugen. Er kunnen maximum 40 radiozenders worden vastgelegd, 10 voor elke band in elke volgorde.



## Tip

Als u de "FM1" of "FM2" band automatisch voorinstelt, worden 10 radiozenders opgeslagen onder de "FM1" band en nog eens 10 radiozenders onder de "FM2" band.

- 1 Druk op RADIO BAND tot de gewenste band verschijnt in het uitleesvenster.
- 2 Hou AUTO PRESET/RDS ingedrukt totdat "Auto Preset" knippert in het uitleesvenster.

De zenders worden vanaf de laagste frequenties opgeslagen (vanaf voorinstelnummer 1 in numerieke volgorde) op voorwaarde dat het signaal voldoende krachtig is.

Na het voorinstellen wordt automatisch afgestemd op de zender die is opgeslagen onder voorinstelnummer 1.

## Als een zender niet automatisch kan worden vooringesteld.

Een zwakke zender moet handmatig worden vooringesteld. Ook wanneer u een vooringestelde zender wilt vervangen door een andere, gaat u als volgt tewerk:

- 1 Druk op RADIO BAND tot de gewenste band verschijnt in het uitleesvenster.
- 2 Druk herhaaldelijk op TUNE + of TUNE - tot is afgestemd op de gewenste zender.
- 3 Hou de cijfer-/tekentoets waaronder u de nieuwe zender wilt voorinstellen gedurende 2 seconden ingedrukt.  
De oude zender wordt vervangen door de nieuwe.

### Tekens die u kunt invoeren

- Grote letters:  
ABCD.....WXYZ
- Kleine letters:  
abcd.....wxyz
- Cijfers en symbolen:  
0123456789!"#\$%&()\*\*,.;  
<=>? @ \_ ` + - ' / : \_  
(spatie)

### Een vooringestelde zender benoemen

- 1 Volg de procedure op pagina 24 om af te stemmen op de zender die u wilt benoemen.
- 2 Hou EDIT 2 seconden ingedrukt.
- 3 Voer de naam van de zender in (maximum 8 tekens).

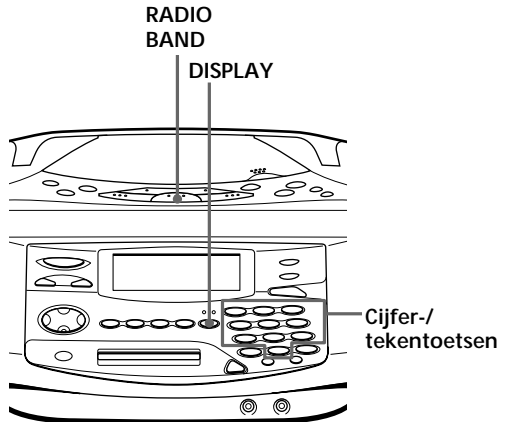
Voor details, zie stap 3 op pagina 52.

Om	Gebruik
de cursor te verplaatsen	← of →
tekens te kiezen	de cijfer-/tekentoetsen
tekens te wissen	DELETE
tekens in te voegen	INSERT

- 4 Druk op YES•ENTER.

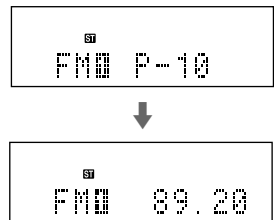
# Vooringestelde radiozenders beluisteren

Na het voorinstellen van de zenders kunt u met de cijfer-/tekentoetsen afstemmen op uw favoriete zenders.



- 1** Druk op RADIO BAND tot de gewenste band verschijnt in het uitleesvenster.
- 2** Druk op de cijfer-/tekentoetsen van de gewenste zender.

Het voorinstelnummer verschijnt, gevolgd door de zenderfrequentie.



## Zendernaam en voorinstelnummer controleren

Druk op DISPLAY.

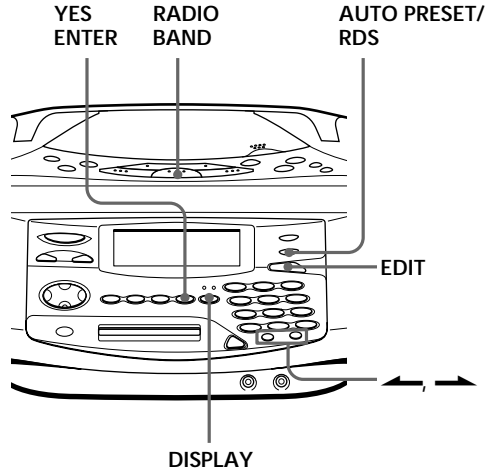
Bij elke druk op de toets verandert de indicatie in het uitleesvenster als volgt:

Weergave	Druk op DISPLAY
zendernaam	eenmaal
voorinstelnummer	tweemaal
frequentie (normale weergave)	driemaal



# Gebruik van het Radio Data System (RDS)

Radio Data System (RDS) is een service die radiozenders in staat stelt om samen met het gewone signaal extra informatie mee te sturen. Deze speler heeft handige RDS-functies zoals het weergeven van de zendernaam, het zoeken naar zenders volgens programmatype, enz.. RDS werkt alleen met FM-zenders.



## Opmerkingen

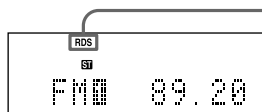
- Niet alle FM-zenders bieden RDS-diensten en ze bieden evenmin allemaal dezelfde diensten aan. Als u niet vertrouwd bent met RDS, informeer dan bij uw lokale radiozenders omtrent RDS-diensten in uw streek.
- RDS kan minder goed functioneren als de zender waarop is afgestemd geen behoorlijk RDS-signaal uitzendt of als het signaal te zwak is.

## Voor het ontvangen van RDS-uitzendingen

Controleer of de FM-zenders zijn vooringesteld zoals beschreven op pagina 22.

## RDS-uitzendingen ontvangen

Kies gewoon een FM-zender.



Wanneer u afstemt op een zender met RDS diensten, verschijnt "RDS".

vervolg

## Gebruik van het Radio Data System (RDS) volg)

### Opmerkingen

- Als geen RDS-uitzending wordt ontvangen, kunnen de zendernaam, het programmatype en de radiotekst niet verschijnen in het uitleesvenster. Ook bij slechte ontvangst kan de bovenstaande informatie eventueel niet verschijnen in het uitleesvenster.
- Bij ontvangst van een zender zonder zendernaaminformatie, verschijnt “No PS” wanneer u “PS Disp” kiest.
- Bij ontvangst van een zender zonder programmatype-informatie, verschijnt “No PTY” wanneer u “PTY Disp” kiest.
- Bij ontvangst van een zender zonder radiotekstinformatie, verschijnt “No RT” wanneer u “RT Disp” kiest.
- Sommige tekens (!, ?, & enz.) verschijnen niet. In plaats van die tekens verschijnen blanco's.

### RDS informatie controleren

Druk op DISPLAY.

Bij elke druk op de toets verandert de indicatie in het uitleesvenster als volgt

Indicatie	Getoonde informatie
Zendernaam	Naam die u aan de zender hebt gegeven
PS Disp	Zendernaam, max. 8 tekens
PTY Disp	Programmatype
RT Disp	Radiotekst, max. 64 tekens
Voorinstelnummer	Voorinstelnummer
Frequentie (normale weergave)	—

**Opmerking**

De EON functie werkt niet tijdens het opnemen.

## Verkeersinformatie, nieuws of weerberichten ontvangen (EON)

Met de Enhanced Other Networks (EON) functie kan de speler automatisch overschakelen naar zenders die verkeersinformatie, nieuws of weerberichten uitzenden. Na het programma wordt weer automatisch overgeschakeld naar de zender die u op dat ogenblik beluisterde.

- 1 Stem af op een zender met EON-functie.

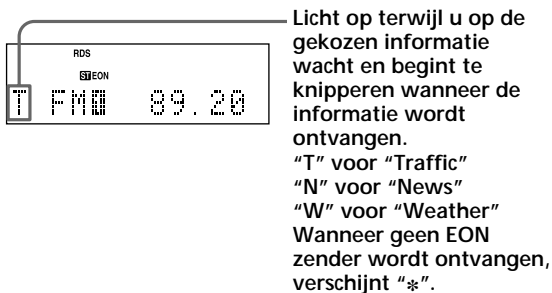


- 2 Druk op AUTO PRESET/RDS.
- 3 Druk op  $\leftarrow$  of  $\rightarrow$  tot "EON Wait" verschijnt in het uitleesvenster.
- 4 Druk op YES•ENTER.
- 5 Druk op  $\leftarrow$  of  $\rightarrow$  tot de gewenste informatie verschijnt in het uitleesvenster.

De indicatie in het uitleesvenster verandert als volgt: "Traffic" → "News" → "Weather" → "Off"

- 6 Druk op YES•ENTER.

De speler wacht tot de EON-zenders de gewenste informatie uitzenden.



Wanneer een zender de gekozen informatie begint uit te zenden, wordt automatisch overgeschakeld naar die zender.

vervolg

### **Verkeersinformatie (TA) ontvangen**

Druk op TA SEARCH op de afstandsbediening.

De speler begint een zender te zoeken die verkeersinformatie uitzendt. Wanneer hij een zender vindt, stemt hij daarop af. Als hij geen zender vindt, verschijnt "Not Found" in het uitleesvenster en begint hij naar een zender te zoeken die verkeersinformatie uitzendt. Als hij die zender vindt, stemt hij er automatisch op af en wacht hij op verkeersinformatie. Om een andere zender te kiezen, drukt u nogmaals op TA SEARCH.





Wanneer de zender die de speler heeft gevonden EON aanbiedt, schakelt de speler automatisch over naar een andere zender in het netwerk wanneer die verkeersinformatie uitzendt.

## Opmerking

“Not Found” verschijnt wanneer het programmatype dat u hebt gekozen momenteel niet wordt uitgezonden.

## Een zender zoeken volgens programmatype (PTY)

U kunt een zender zoeken door een programmatype te kiezen.

- 1** Druk op AUTO PRESET/RDS tijdens het luisteren naar de radio.
- 2** Druk op  of  tot “PTY Search” verschijnt in het uitleesvenster.
- 3** Druk op YES•ENTER.
- 4** Druk op  of  tot het gewenste programmatype verschijnt in het uitleesvenster.  
Een lijst van programmatypes (PTY) vindt u op pagina 30 en 31.
- 5** Druk op YES•ENTER.

De speler begint een vooringestelde RDS-zender te zoeken die het gekozen programma uitzendt.  
“PTY Search” knippert tijdens het zoeken.

Wanneer de speler het gewenste programma heeft gevonden, stopt hij met zoeken.

vervolg

# Gebruik van het Radio Data System (RDS) volg)

## Lijst van programmatypes (PTY)

De vermeldingen tussen haakjes verwijzen naar de aanduidingen in het uitleesvenster.

---

### Nieuws (News)

Korte verslagen van feiten, evenementen en meningen, reportages en actualiteit.

---

### Duiding (Affairs)

Duidingsprogramma's waarin dieper wordt ingegaan op de actualiteit, doorgaans met een andere stijl en concept, met debatten en analyses.

---

### Informatie (Info)

Informatieve programma's in de ruimste betekenis van het woord.

---

### Sport (Sport)

Programma's over alle aspecten van sport.

---

### Educatieve programma's (Educate)

Programma's met een educatieve waarde.

---

### Drama (Drama)

Alle hoorspelen en radiofeuilletons.

---

### Cultuur (Culture)

Programma's over nationale of regionale cultuur, taal, theater, enz.

---

### Wetenschap (Science)

Programma's over natuurwetenschappen en technologie.

---

### Variété (Varied)

Hoofdzakelijk gesproken programma's, meestal licht ontspannend en die niet thuis horen in een andere categorie. Voorbeelden: kwissen, panelspelletjes, interviews van personaliteiten.

---

---

### Popmuziek (Pop M)

Commerciële populaire muziek, vaak uit huidige of vorige hitlijsten.

---

### Rockmuziek (Rock M)

Moderne muziek, meestal geschreven en gespeeld door jongeren.

---

### M.O.R.-muziek (M.o.R. M)

(Middle of the Road Music). Een ander woord voor "easy-listening" muziek, in tegenstelling tot pop, rock of klassiek. Muziek in deze categorie is vaak maar niet altijd van vocale aard en meestal van korte duur.

---

### Licht klassiek (Light M)

Klassieke muziek voor een breed publiek. Voorbeelden zijn instrumentale, vocale en koormuziek.

---

### Zwaar klassiek (Classics)

Optredens van grote orkesten, kamermuziek, opera, enz.

---

### Andere muziek (Other M)

Muziek die in geen enkele andere categorie thuis hoort, zoals rythm & blues en reggae

---

### Weer (Weather)

Weerberichten en weersvoorspellingen

---

### Financieel (Finance)

Beursberichten, handel, enz.

---

---

**Kinderprogramma's (Children)**

Programma's bedoeld voor een jong publiek, in hoofdzaak voor ontspanning en interesse veeleer dan met educatieve bedoelingen.

---

**Sociale zaken (Social)**

Programma's over mensen en dingen die ze individueel of in groep beïnvloeden. Met inbegrip van sociologie, geschiedenis, aardrijkskunde, psychologie en maatschappij.

---

**Religie (Religion)**

Alle aspecten van geloof in God of Goden, het bestaan en ethiek.

---

**Phone In (Phone In)**

Programma's waarin de mensen kunnen bellen en hun mening geven of in een panel zeten

---

**Reizen (Travel)**

Programma's over reizen, reistips en mogelijkheden. **Niet voor berichten over problemen, vertragingen en wegwerkzaamheden die worden opgespoord door TP/TA.**

---

**Ontspanning (Leisure)**

Programma's over vrijetijdsbestedingen zoals tuinieren, hengelen, antiek, koken, wijn, enz.

---

**Jazz (Jazz)**

Polyfone, syncopatische muziek gekenmerkt door improvisatie.

---

**Country-muziek (Country)**

Liedjes die afkomstig zijn van of de muzikale traditie voortzetten van de zuidelijke Amerikaanse staten. Gekenmerkt door een eenvoudige melodie en een verhalende tekst.

---

---

**Nationale muziek (Nation M)**

Huidige populaire muziek van het land of de streek en in de landstaal, in tegenstelling tot internationale "pop" die meestal Amerikaans of Brits geïnspireerd is en in het Engels wordt gezongen.

---

**Oldies (Oldies)**

Muziek uit de zogenaamde "gouden jaren" van de popmuziek.

---

**Folk-muziek (Folk M)**

Muziek die is geworteld in de muziekcultuur van een bepaald land en vaak op akoestische instrumenten wordt gespeeld. De tekst verhaalt soms over historische gebeurtenissen of figuren.

---

**Documentaire (Document)**

Programma's waarin bepaalde onderwerpen grondig worden uitgediept en onderzocht.

---

**PTY ongedefinieerd (None)**

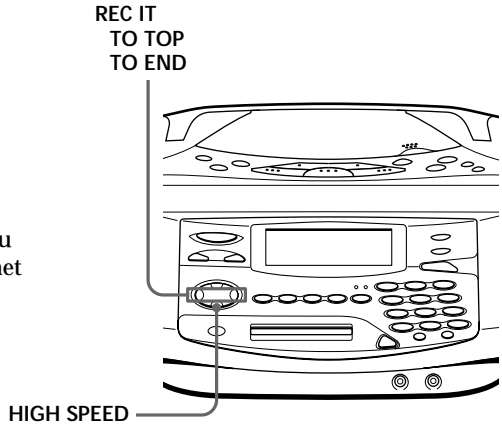
Alle programma's behalve bovengenoemde.

---

# Het muziekstuk dat u beluistert opnemen

(Gesynchroniseerde opname van een muziekstuk - REC IT)

Met de TO TOP of TO END toets kunt u het muziekstuk dat u beluistert vanaf het begin opnemen.



## Opmerkingen

- **TOC EDIT** Na het stoppen van de opname mag u de stecker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl "TOC EDIT" knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.
- Zet het volume niet te hoog om te voorkomen dat het geluid verspringt.

## Tips

- Om over een vorige opname op te nemen, zie pagina 40.
- Wanneer de klok is ingesteld, worden de opnamedatum en -tijd automatisch aangebracht (pagina 57).
- U kunt een muziekstuk benoemen tijdens het opnemen (pagina 51).

- 1 Breng een opneembare MD in.
- 2 Breng de CD in en speel het muziekstuk dat u wilt opnemen.
- 3 Druk op HIGH SPEED om op te nemen met hoge snelheid.  
De indicator licht op.
- 4 Druk op TO TOP of TO END van REC IT.  
De speler gaat naar het begin van het muziekstuk dat u beluistert en begint op te nemen.  
Bij gebruik van een voorbespeelde MD:  
druk op TO TOP om op te nemen voor de vorige opname.  
druk op TO END om op te nemen na de vorige opname.  
Bij gebruik van een nieuwe MD:  
Druk op TO TOP of TO END.  
Na het opnemen stopt de MD-speler automatisch maar blijft de CD verder spelen.



---

“CD>MD OK?” en de tijd verschijnen afwisselend in het uitleesvenster.

Er is onvoldoende plaats op de MD om het programma volledig op te nemen.

Druk op YES•ENTER om zoveel mogelijk en sommige muziekstukken niet op te nemen. Druk op NO•CANCEL om te stoppen met opnemen.

Als andere berichten verschijnen, zie pagina 80.

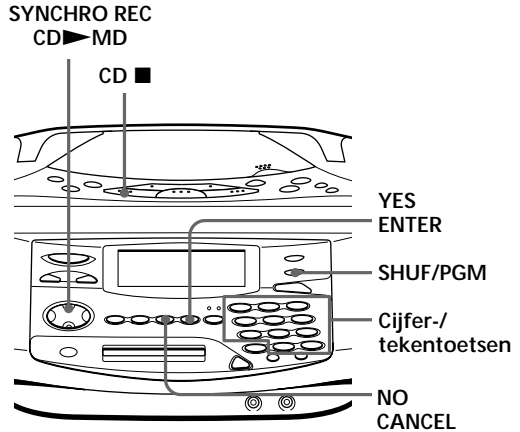
# Geprogrammeerde muziekstukken opnemen

(Gesynchroniseerde opname van geprogrammeerde muziekstukken)

U kunt geprogrammeerde muziekstukken opnemen.

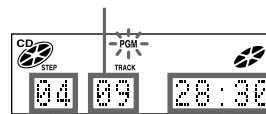
## Tip

Als u zich vergist, druk dan op NO•CANCEL en voer het muziekstuknummer opnieuw in met de cijfer-/tekentoetsen.



- 1 Breng een opneembare MD in.
- 2 Breng de CD in die u wilt opnemen en druk op CD ■.
- 3 Druk op SHUF/PGM tot "PGM" verschijnt in het uitleesvenster.
- 4 Druk op de cijfer-/tekentoetsen voor de muziekstukken die u wilt programmeren in de gewenste volgorde.

## Geprogrammeerd muziekstuk



Af speelvolgorde      Totaal geprogrammeerde tijd

- 5 Druk op SYNCHRO REC CD ► MD.  
De speler begint automatisch op te nemen.  
Als er al is opgenomen op de MD, begint de opname vanaf de laatste opnamepositie.

## Opmerkingen

- **TOC EDIT** Na het stoppen van de opname mag u de stekker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl "TOC EDIT" knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.
- Zet het volume niet te hoog om te voorkomen dat het geluid verspringt.

## Tips

- Om over een vorige opname op te nemen, zie pagina 40.
- Wanneer de klok is ingesteld, worden de opnamedatum en -tijd automatisch aangebracht (pagina 57).
- U kunt een MD of een muziekstuk benoemen tijdens het opnemen (pagina 51).

"CD>MD OK?" en de tijd verschijnen afwisselend in het uitleesvenster.

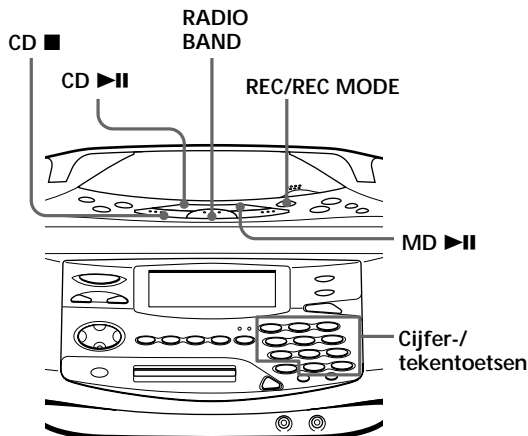
Er is onvoldoende plaats op de MD om het programma volledig op te nemen.

Druk op YES • ENTER om zoveel mogelijk en sommige muziekstukken niet op te nemen. Druk op NO • CANCEL om te stoppen met opnemen.

Als andere berichten verschijnen, zie pagina 80.

# Opnemen van de radio of een CD

U kunt opnemen van de radio of een CD op een MD met behulp van de REC/REC MODE toets. De opname kan op elk moment worden gestart of gestopt. U kunt de opname ook tijdelijk onderbreken.



## Opmerkingen

- **TOC EDIT** Na het stoppen van de opname mag u de stekker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl "TOC EDIT" knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.
- Tijdens het opnemen vanaf de radio kunt u niet van zender veranderen.
- Zet het volume niet te hoog om te voorkomen dat het geluid verspringt.

## Tips

- Om over een vorige opname op te nemen, zie pagina 40.
- Om muziekstukmarkeringen tijdens het opnemen toe te voegen, drukt u op REC/REC MODE waar u markeringen wilt aanbrengen.
- Om muziekstukmarkeringen toe te voegen na het opnemen, zie "Opgenomen muziekstukken splitsen" op pagina 46.

## Opnemen van de radio

Bij goede ontvangst worden automatisch muziekstukmarkeringen aangebracht op de MD:

- als er tijdens het opnemen geen geluid wordt ingevoerd gedurende meer dan 2 seconden
- als er tijdens het opnemen een stille passage komt
- als u de opname tijdelijk onderbreekt.

Ongewenste muziekstukmarkeringen kunnen na het opnemen worden gewist (zie "Opgenomen muziekstukken samenvoegen" op pagina 48).

- 1 Stem af op de zender waarvan u wilt opnemen.
- 2 Breng een opneembare MD in.
- 3 Druk op REC/REC MODE (● op de afstandsbediening).  
De speler schakelt over naar de opnamewachtstand.
- 4 Druk op MD ►|| (MD ► of MD || op de afstandsbediening).

De opname start vanaf de laatste opnamepositie.

## Stoppen met opnemen

Druk op MD ■.

**Tip**

Wanneer u een programma opneemt van een zender waarvan de naam in deze speler steekt, wordt de naam van de zender automatisch opgeslagen als een muziekstuknaam (tot 50 namen) (pagina 23).

**Opmerkingen**

- **TOC EDIT** Na het stoppen van de opname mag u de stekker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl "TOC EDIT" knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.
- Zet het volume niet te hoog om te voorkomen dat het geluid verspringt.

**Tips**

- Om over een vorige opname op te nemen, zie pagina 40.
- Om muziekstukmarkeringen tijdens het opnemen toe te voegen, drukt u op REC/REC MODE waar u markeringen wilt aanbrengen.
- Om muziekstukmarkeringen toe te voegen na het opnemen, zie "Opgenomen muziekstukken splitsen" op pagina 46.

**De opname tijdelijk onderbreken**

Druk op MD ►|| (MD || op de afstandsbediening). Druk nogmaals op de toets om de opname te hervatten.

**Opnemen van een CD**

Muziekstukmarkeringen op de CD worden op dezelfde plaats opgenomen op de MD.

Muziekstukmarkeringen worden ook automatisch aangebracht op de MD wanneer u de opname tijdelijk onderbreekt.

Ongewenste muziekstukmarkeringen kunnen na het opnemen worden gewist (zie "Opgenomen muziekstukken samenvoegen" op pagina 48).

- 1 Breng een CD in.
- 2 Druk op CD ■ om de CD-speler aan te schakelen.
- 3 Breng een opneembare MD in.
- 4 Druk op REC/REC MODE (● op de afstandsbediening).  
De speler schakelt over naar de opnamewachtstand.
- 5 Druk op MD ►|| (MD ► of MD || op de afstandsbediening).  
De opname start vanaf de laatste opnamepositie.
- 6 Druk op CD ►||.

**Stoppen met opnemen**

Druk op MD ■.

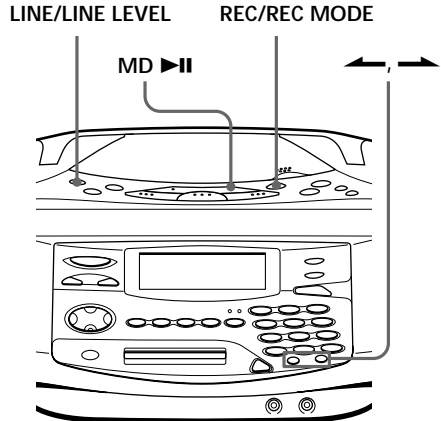
**De opname tijdelijk onderbreken**

Druk op MD ►|| (MD || op de afstandsbediening). Druk nogmaals op de toets om de opname te hervatten.

# De opnameduur verlengen

(mono opname)

Bij opname in de mono stand verdubbelt de opnameduur; het opnamegeluid is dan wel iets minder natuurgetrouw. Kies de juiste opnamestand.



## Opmerkingen

- **TOC EDIT** Na het stoppen van de opname mag u de stekker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl "TOC EDIT" knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.
- Tijdens het opnemen vanaf de radio kunt u niet veranderen van zender.
- Als u het volume te hoog zet, kan het geluid verspringen.

## Tips

- Zie pagina 40 om op te nemen over bestaande opnamen.
- Om tijdens het opnemen muziekstukken te markeren, drukt u op REC/REC MODE op de plaats waar u muziekstukken wilt markeren.
- Om muziekstukken na het opnemen te markeren, zie "Opgenomen muziekstukken splitsen" op pagina 46.

## 1 Maak de muziekbron klaar die u wilt opnemen.

Bron	Handeling
CD	Breng een CD in en druk op CD ■.
RADIO	Stem af op een zender.
LINE	Zet de component aan die is aangesloten op LINE IN. Druk op LINE/LINE LEVEL tot "LINE" verschijnt in het uitleesvenster.

## 2 Breng een opneembare MD in.

## 3 Hou REC/REC MODE ingedrukt tot "Stereo REC" knippert in het uitleesvenster.

## 4 Druk op ◀ of ▶ tot "Mono REC" knippert in het uitleesvenster, en druk op YES•ENTER.

De speler schakelt over naar de opnamestand.

## 5 Druk op MD ▶|| (MD ▶ of MD || op de afstandsbediening).

De opname gebeurt vanaf de laatste opnamepositie.

## 6 Laat de geluidsbron spelen.

Opname van de CD: laat de CD spelen.

Opname van aangesloten apparatuur: laat de component spelen die is aangesloten op LINE IN.

## Tips

- Bij het opnemen van een programma van een zender die op deze speler is benoemd, wordt de zendernaam automatisch opgenomen als muziekstuknaam (max. 50 namen) (pagina 23).
- Wanneer u de opname stopt door op MD ■ te drukken, neemt de speler bij de volgende opname weer op in stereo.
- Als u een stereo bron opneemt in mono, wordt het geluid van links en rechts gemengd.
- MD's die met deze speler in mono zijn opgenomen, kunnen alleen worden afgespeeld met een MD-speler/recorder met mono-weergavefunctie.

## Stoppen met opnemen

Druk op MD ■.

## De opname tijdelijk onderbreken

Druk op MD ►|| (MD || op de afstandsbediening).

Druk nogmaals op de toets om de opname te hervatten.

---

# Opnemen op een voorbespeelde MD

Opnemen op een voorbespeelde MD kan op twee manieren.

- Opnemen naast de bestaande opname. De vorige opname blijft behouden.
- Opnemen over de bestaande opname. De vorige opname wordt gewist.

## Opnemen naast de bestaande opname (de vorige opname blijft behouden)

Breng een voorbespeelde MD in en start de opname (pagina 6, 36 en 37). De opname begint vanaf de laatste opnamepositie.

## Als er onvoldoende ruimte vrij is op de MD voor opname

Bij het opnemen van een hele CD verschijnt "CD>MD OK?" in het uitleesvenster (pagina 7). Bij het opnemen van de radio of een CD drukt u op DISPLAY om de resterende speelduur op de MD te controleren.

## Opnemen over de bestaande opname (de vorige opname wordt gewist)

Opnemen vanaf het begin van de MD nadat alle muziekstukken op de MD zijn gewist

Wis eerst alle muziekstukken op de MD (pagina 44). U kunt de MD dan gebruiken als een nieuwe MD. Neem op zoals gebruikelijk.

## Opnemen vanaf een bepaald punt op de MD

- 1 Speel de MD af en druk op MD ►|| om de weergave tijdelijk te onderbreken op het punt waar u de opname wilt starten.
- 2 Druk op REC/REC MODE om de speler over te schakelen naar de wachtstand.
- 3 Druk op MD ►|| om de opname te starten.
- 4 Laat de geluidsbron spelen.

## Opmerking

Bij het opnemen vanaf een specifiek punt op de MD:

Als de nieuwe opname korter is dan de vorige opname blijft er nog een stukje van de vorige opname bestaan. Wanneer u vaak op deze manier opneemt, blijven er veel van die stukjes over op de MD. Wij raden u dan ook aan alle ongewenste muziekstukken op de MD te wissen (pagina 44) en pas dan op te nemen.



## Voor het monteren

Op de MD zijn tussen de muziekstukken markeringen aangebracht. Aan de hand van deze muziekstukmarkeringen kunt u snel het begin van muziekstukken zoeken. U kunt muziekstukmarkeringen ook verplaatsen. Zo kunt u bijvoorbeeld een muziekstuk opsplitsen in verschillende muziekstukken door muziekstukmarkeringen toe te voegen. Door bepaalde muziekstukmarkeringen te wissen kunt u ook muziekstukken samenvoegen tot een nieuw, langer muziekstuk.

**De positie van toe te voegen muziekstukmarkeringen verschilt naargelang het soort opname of de opnamevoorwaarden.**

Soort opname	Positie van de toe te voegen muziekstukmarkeringen
Een hele CD opnemen (pagina 6)	Dezelfde posities op de bron-CD
Opnemen van een CD met behulp van de REC/REC MODE toets (pagina 37)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dezelfde posities op de bron-CD</li> <li>• Positie waarin de opname tijdelijk wordt onderbroken</li> <li>• Positie waarin u op REC/REC MODE drukt</li> </ul>
Opnemen van de radio of andere apparatuur die is aangesloten op het toestel (pagina 36 en 69)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Als er geen geluid wordt ingevoerd of als er tijdens de opname een stil geluid van meer dan 2 seconden is.</li> <li>• Posities waarin de opname tijdelijk wordt onderbroken</li> <li>• Positie waarin u op REC/REC MODE drukt</li> </ul>

U kunt muziekstukmarkeringen na het opnemen toevoegen of wissen. Als u bijvoorbeeld opneemt van een radio of andere apparatuur die is aangesloten op het toestel, kunnen muziekstukmarkeringen worden aangebracht op ongewenste posities. Die kunt u achteraf dan wijzigen.

### Muziekstukmarkeringen wijzigen

- Een muziekstukmarkering wissen → “Opgenomen muziekstukken samenvoegen (Combine-functie)” (pagina 48): u kunt twee muziekstukken samenvoegen tot één muziekstuk door de muziekstukmarkering tussen de twee muziekstukken te wissen.
- Een muziekstukmarkering toevoegen → “Opgenomen muziekstukken splitsen (Divide-functie)” (pagina 46): u kunt een muziekstuk opsplitsen in twee muziekstukken door een muziekstukmarkering toe te voegen.

vervolg

---

## Voor het monteren (vervolg)

### U kunt ook de volgende functies gebruiken

- Eén enkel muziekstuk wissen → “Opnames wissen (Erase-functie)” (pagina 43)
- Alle muziekstukken op een MD wissen → “Opnames wissen (Erase-functie)” (pagina 44)
- De volgorde van muziekstukken wijzigen → “Opgenomen muziekstukken verplaatsen (Move-functie)” (pagina 50)
- Snel een punt in een muziekstuk zoeken → “Opgenomen muziekstukken splitsen (Divide-functie)” (pagina 46)
- Verschillende opnames samenvoegen tot één muziekstuk → “Opnames wissen (Erase-functie)” (pagina 43) en “Opgenomen muziekstukken samenvoegen (Combine-functie)” (pagina 48)

### Opmerking

**TOC EDIT** Na het stoppen van de opname mag u de stekker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl “TOC EDIT” knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.

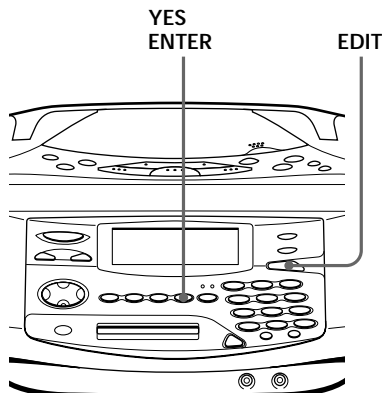
# Opnames wissen

## (Erase-functie)

U kunt snel opgenomen muziekstukken of een ongewenst deel van een muziekstuk wissen. In tegenstelling tot een cassette recorder blijft er na het wissen geen blanco stuk achter.

Opnames wissen kan op drie manieren:

- één enkel muziekstuk wissen
- alle muziekstukken op een MD wissen
- een deel van een muziekstuk wissen



### Opmerkingen

- Als "Protected" verschijnt in het uitleesvenster, bevindt het nokje van de MD zich in de opnamebeveiligingsstand (pagina 72).

- **TOC EDIT** Na het stoppen van de opname mag u de stekker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl "TOC EDIT" knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.

### Een muziekstuk wissen

U kunt snel een muziekstuk wissen. Wanneer u een muziekstuk wist, vermindert het totale aantal muziekstukken op de MD met één en worden alle muziekstukken na het gewiste muziekstuk hernummerd.

- 1 Speel het muziekstuk dat u wilt wissen.
- 2 Druk herhaaldelijk op EDIT tot "Track Erase" verschijnt in het uitleesvenster.
- 3 Druk op YES•ENTER.

"Erase OK?" verschijnt in het uitleesvenster en herhaalde weergave van een muziekstuk start. Eens een muziekstuk is gewist, kunt u het niet meer herstellen. Controleer altijd goed een muziekstuk alvorens het te wissen.

Als u de wisfunctie nu wilt annuleren:

Druk op NO•CANCEL of MD ■.

- 4 Druk op YES•ENTER.

"Complete" verschijnt enkele seconden in het uitleesvenster en het huidige muziekstuk wordt gewist.

vervolg

## Opnames wissen (Erase-functie) (vervolg)

### Opmerking

**TOC EDIT** Na het stoppen van de opname mag u de stekker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl "TOC EDIT" knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.

### Alle muziekstukken op een MD wissen

Bij het wissen worden de disc-naam, alle opgenomen muziekstukken en titels gewist. Nadat u alle muziekstukken op een MD hebt gewist, kunt u die als een nieuwe MD gebruiken.

**1** Druk met het toestel in de stopstand herhaaldelijk op EDIT tot "All Erase" verschijnt in het uitleesvenster.

**2** Druk op YES•ENTER.

"ALL Erase OK?" verschijnt in het uitleesvenster. Eens u alle muziekstukken hebt gewist, kunt u ze niet herstellen. Controleer de inhoud van de disc die u wilt wissen.

Als u de wisfunctie nu wilt annuleren:

Druk op NO•CANCEL of MD ■.

**3** Druk op YES•ENTER.

Nadat "TOC EDIT" is verdwenen in het uitleesvenster, verschijnt "Blank Disc" in het uitleesvenster, en wordt de hele inhoud van de MD gewist.

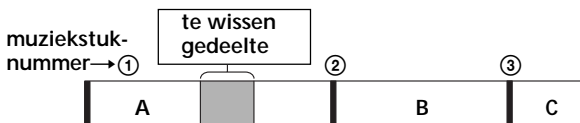
## Opmerking

**TOC EDIT** Na het stoppen van de opname mag u de stekker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl "TOC EDIT" knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.

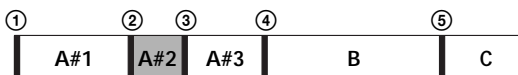
## Een muziekstuk gedeeltelijk wissen

Met behulp van de Divide (pagina 46), Erase (pagina 43) en Combine (pagina 48) functies kunt u bepaalde gedeelten van een muziekstuk wissen.

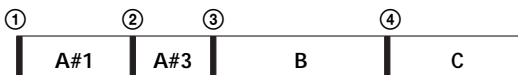
Voorbeeld: muziekstuk A gedeeltelijk wissen



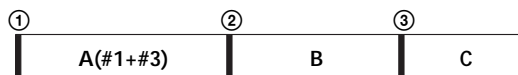
**1** Splits A op in drie delen (pagina 46).



**2** Wis A#2 (pagina 43).

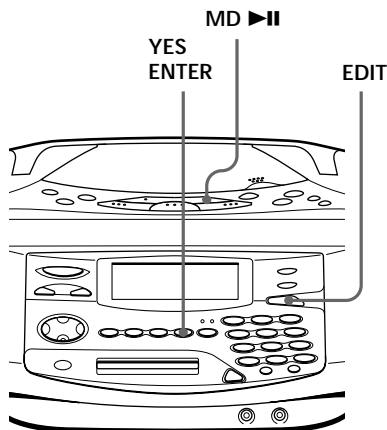


**3** Voeg A#1 en A#3 samen (pagina 48).



# Opgenomen muziekstukken splitsen (Divide-functie)

Bij het opnemen van de radio, enz. kunnen muziekstukmarkeringen soms niet juist worden aangebracht. Zo kunnen verschillende muziekstukken tot één muziekstuk zijn samengevoegd. Dergelijke muziekstukken kunnen worden opgesplitst in verschillende muziekstukken waarbij elk muziekstuk wordt voorzien van een markering. Alle muziekstukken die volgen op de gesplitste muziekstukken worden dan hernummerd.



## Tips

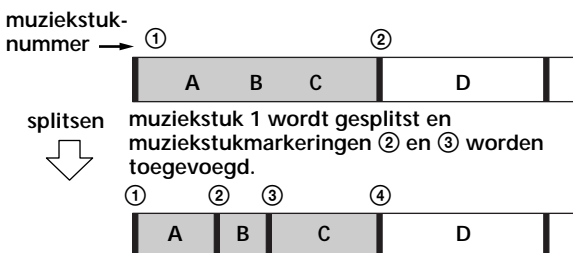
- Om gesplitste muziekstukken samen te voegen, zie "Opgenomen muziekstukken samenvoegen" op pagina 48.
- Om een muziekstuk tijdens het opnemen te splitsen, drukt u op REC/REC MODE op het punt waar u de muziekstukmarkering wilt toevoegen.

## Opmerking

Als "Sorry" verschijnt in het uitleesvenster, kunt u het muziekstuk niet splitsen.

Bij herhaald monteren op de MD, is het mogelijk dat u een muziekstuk niet kunt splitsen. Dit is te wijten aan de systeembependingen van de MD (pagina 73) en wijst niet op een defect.

Voorbeeld: muziekstuk 1 splitsen in drie muziekstukken



**1** Druk tijdens het afspelen van een MD op MD ►|| op het punt waar u een nieuw muziekstuk wilt maken.

Het toestel schakelt over naar de pauzestand.

**2** Druk herhaaldelijk op EDIT tot "Divide" verschijnt in het uitleesvenster.

**3** Druk op YES • ENTER.  
"Divide OK?" verschijnt in het uitleesvenster.

Als u de splitsfunctie nu wilt annuleren:

Druk op NO • CANCEL of MD ■.

#### Opmerking

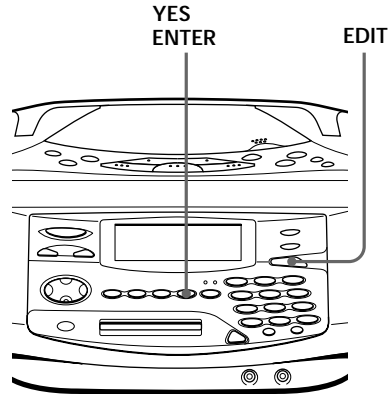
**TOC EDIT** Na het stoppen van de opname mag u de stekker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl "TOC EDIT" knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.

#### 4 Druk op YES•ENTER.

"Complete" verschijnt na het splitsen van het muziekstuk gedurende enkele seconden in het uitleesvenster. Het originele muziekstuk is benoemd en het nieuwe muziekstuk niet (enkel wanneer het originele muziekstuk was benoemd).

# Opgenomen muziekstukken samenvoegen (Combine-functie)

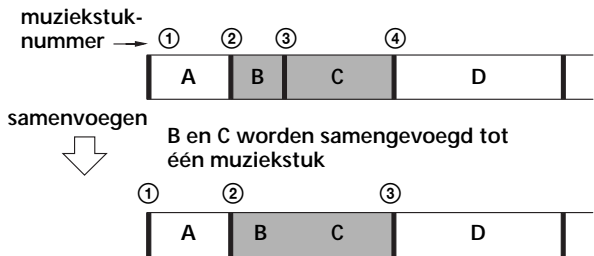
Twee aangrenzende muziekstukken kunnen tot één enkel muziekstuk worden samengevoegd. Met de Combine-functie kunt u gedeeltelijke opnames samenvoegen of ongewenste muziekstukmarkeringen wissen. Alle muziekstukken die volgen op het samengevoegde muziekstuk worden hernummerd.



## Opmerkingen

- Als "Sorry" verschijnt in het uitleesvenster, kunt u geen muziekstukken samenvoegen. Bij herhaald monteren op de MD, is het mogelijk dat u muziekstukken niet kunt samenvoegen. Dit is te wijten aan de systeembependingen van de MD (pagina 73) en wijst niet op een defect.
- Als "Cannot Edit" verschijnt in het uitleesvenster, probeert u misschien het eerste muziekstuk samen te voegen. Het eerste muziekstuk kan niet worden samengevoegd.

Voorbeeld: muziekstuk B en C samenvoegen.



- Speel het muziekstuk dat u wilt samenvoegen.  
Voorbeeld: speel muziekstuk C om muziekstukken B en C samen te voegen.
- Druk herhaaldelijk op EDIT tot "Combine" verschijnt in het uitleesvenster.
- Druk op YES•ENTER.  
"Combine OK?" verschijnt in het uitleesvenster; het toestel schakelt over naar de weergave-pauzestand.  
Als u de samenvoegfunctie nu wilt annuleren: Druk op NO•CANCEL of MD ■.



#### Opmerking

**TOC EDIT** Na het stoppen van de opname mag u de stekker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl "TOC EDIT" knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.

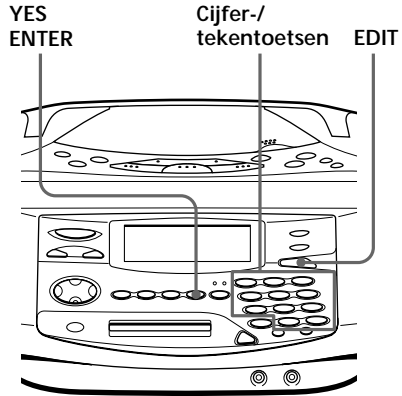
#### 4 Druk op YES•ENTER.

"Complete" verschijnt na het samenvoegen van de muziekstukken gedurende enkele seconden in het uitleesvenster. Als de samengevoegde muziekstukken allebei waren benoemd, wordt de naam van het laatste muziekstuk gewist.

# Opgenomen muziekstukken verplaatsen

(Move-functie)

U kunt de volgorde van de muziekstukken wijzigen. Na het verplaatsen van een muziekstuk worden de muziekstuknummers automatisch hernummerd.

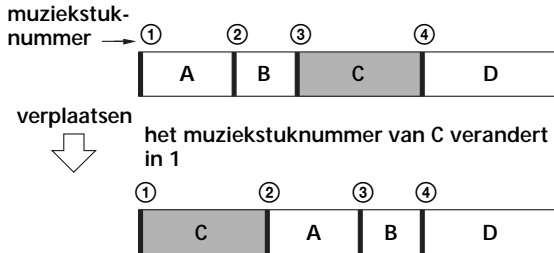


## Opmerking

### TOC EDIT

Na het stoppen van de opname mag u de stekker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl "TOC EDIT" knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.

Voorbeeld: C verplaatsen naar muziekstuk positie 1

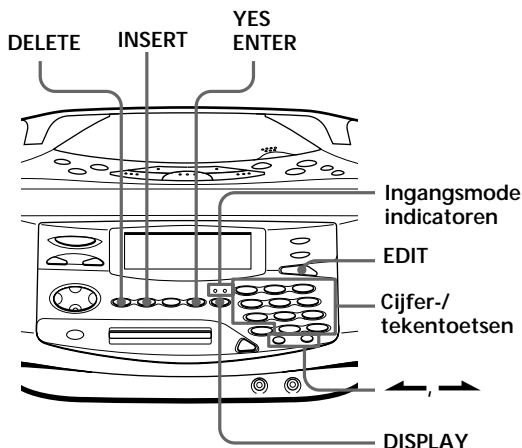


- 1 Speel het muziekstuk dat u wilt verplaatsen.
- 2 Druk herhaaldelijk op EDIT tot "Track Move" verschijnt in het uitleesvenster.
- 3 Druk op YES•ENTER.  
"Track 003?" verschijnt in het uitleesvenster en de herhaalde weergave van een muziekstuk begint.
- 4 Druk op de cijfer-/tekentoeetsen om de nieuwe muziekstukpositie te kiezen.  
Als u de verplaatsfunctie nu wilt annuleren:  
Druk op NO•CANCEL of MD ■.
- 5 Druk op YES•ENTER.  
"Complete" verschijnt enkele seconden na het verplaatsen in het uitleesvenster.

# Opnames benoemen

(Name-functie)

U kunt opgenomen MD's en muziekstukken tijdens de opname of erna benoemen met letters, cijfers en symbolen. Per MD kunnen tot 1.700 tekens worden ingevoerd.



## Opmerkingen

- Bij het opnemen van een CD die tekstinformatie bevat, verschijnt bij het benoemen een muziekstuknaam in het uitleesvenster. Wijzig eventueel de naam zoals beschreven in stap 3 op pagina 52, en druk vervolgens op YES • ENTER. De muziekstukken die werden benoemd op een CD worden niet opgenomen op een MD tot u op YES • ENTER drukt ter bevestiging.
- Sommige tekens in de CD tekstinformatie (É, à, ñ, ç, ß, [, ], enz.) kunnen niet worden opgenomen en worden als blanco's op de MD geregistreerd.

## Benoemen tijdens het opnemen

- U kunt MD's en muziekstukken benoemen tijdens de gesynchroniseerde opname van een CD (pagina 6) of geprogrammeerde muziekstukken (pagina 34).
- U kunt muziekstukken alleen benoemen tijdens de gesynchroniseerde opname van een enkel muziekstuk - REC IT opname (pagina 32).

## Tijdens de gesynchroniseerde opname van een CD of geprogrammeerde muziekstukken

U kunt een MD of een muziekstuk benoemen met maximum 50 tekens. U kunt maximum 30 muziekstukken benoemen. Om meer dan 30 muziekstukken te benoemen, moet u die na het opnemen benoemen (pagina 55).

- 1** Druk tijdens het opnemen herhaaldelijk op EDIT tot "Disc Name" of "Track Name" verschijnt in het uitleesvenster, en druk op YES • ENTER.

Kies "Disc Name" om een MD te benoemen.

Kies "Track Name" om een muziekstuk te benoemen.

- 2** Om een muziekstuk te benoemen, drukt u op of het muziekstuknummer op een CD te kiezen, en drukt u vervolgens op YES • ENTER.

Ga naar stap 3 bij het benoemen van een MD.

vervolg

## Opnames benoemen (Name-functie) (vervolg)

Tekens die u kunt invoeren

- Grote letters:  
ABCD.....WXYZ
- Kleine letters:  
abcd.....wxyz
- Cijfers en symbolen:  
0123456789!"#\$%&()\*+,-./:;  
<=>? @\_`+ -' /: □  
(spatie)

Opmerking

**TOC EDIT**

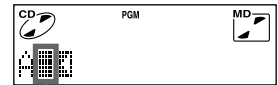
Na het stoppen van de opname mag u de stekker niet uittrekken en het toestel niet verplaatsen terwijl "TOC EDIT" knippert in het uitleesvenster. De opname kan dan immers mislukken.

**3** Voer de tekens in.

① Druk op DISPLAY om de tekeninvoer te wijzigen.


- Hoofdletters invoeren: de ABC indicator licht op.
- Kleine letters invoeren: de abc indicator licht op.

Uitleesvenster




Cursor

② Voer de naam in met de cijfer-/tekenoetsen (pagina 53).

③ Druk op  de cursor naar rechts te verplaatsen.

U kunt ook de volgende toetsen gebruiken:

Toetsen	Functie
	Verplaatst de cursor naar links of naar rechts.
DELETE	Wist het teken waarop de cursor staat.
INSERT	Een spatie aanbrengen tussen de tekens.

**4** Herhaal stap 3 om een naam te vervolledigen.

**5** Druk op YES•ENTER.

De MD is nu benoemd.

### Tekens die u kunt invoeren

Cijfers, letters en symbolen zijn toegekend aan elke cijfer-/tekentoets.

Bij elke druk op de toets verandert het teken in het uitleesvenster zoals aangegeven in de onderstaande tabel.

Toetsen	Hoofdletters invoeren (de ABC indicator licht op)	Kleine letters invoeren (de abc indicator licht op)
1	1	1
2ABC	[ A → B → C → 2 ]	[ a → b → c → 2 ]
3DEF	[ D → E → F → 3 ]	[ d → e → f → 3 ]
4GHI	[ G → H → I → 4 ]	[ g → h → i → 4 ]
5JKL	[ J → K → L → 5 ]	[ j → k → l → 5 ]
6MNO	[ M → N → O → 6 ]	[ m → n → o → 6 ]
7PQRS	[ P → Q → R → S → 7 ]	[ p → q → r → s → 7 ]
8TUV	[ T → U → V → 8 ]	[ t → u → v → 8 ]
9WXYZ	[ W → X → Y → Z → 9 ]	[ w → x → y → z → 9 ]
0/10	0	0
>10	_____	_____
SYMBOL	[ ! → " → # → \$ → % → & → ( → ) → * → . → / → : → ; → < → = → ] [ , → - → _ → ` → ~ → { → } → ~ → ? → > ]	

## Opnames benoemen (Name-functie) (vervolg)

### Opmerkingen

- Bij het opnemen van een CD die tekstinformatie bevat, verschijnt bij het benoemen een muziekstuknaam in het uitleesvenster. Wijzig eventueel de naam zoals beschreven in stap 3 op pagina 52, en druk vervolgens op YES•ENTER. De muziekstukken die werden benoemd op een CD worden niet opgenomen op een MD tot u op YES•ENTER drukt ter bevestiging.
- Sommige tekens in de CD tekstinformatie (É, à, ñ, ç, ß, [,], enz.) kunnen niet worden opgenomen en worden als blanco's op de MD geregistreerd.

### Tijdens REC IT opname

U kunt alleen een muziekstuk benoemen. De naam kan uit maximum 100 tekens bestaan.

- 1** Druk tijdens het opnemen op EDIT.  
Het uitleesvenster wacht tot er tekens worden ingevoerd.
- 2** Benoem een muziekstuk zoals beschreven in stap 3 en 4 op pagina 52.
- 3** Druk op YES•ENTER.  
De naam wordt geregistreerd op de MD.

**Tip**

Bij het opnemen van een MD die al is benoemd, verschijnt bij het benoemen een discnaam of muziekstuknaam in het uitleesvenster. Wijzig eventueel de naam zoals beschreven in stap 3 op pagina 52, en druk vervolgens op YES • ENTER om de nieuwe naam te bevestigen.

**Benoemen na het opnemen**

Om een MD of een muziekstuk te benoemen, gaat u als volgt tewerk. Een naam kan maximum uit 100 tekens bestaan.

- 1** Om een MD te benoemen, brengt u de MD in die u wilt benoemen en stopt u de werking.

Om een muziekstuk te benoemen, speelt u het muziekstuk af dat u wilt benoemen.

- 2** Druk herhaaldelijk op EDIT tot “Disc Name” of “Track Name” verschijnt in het uitleesvenster, en druk op YES • ENTER.

Kies “Disc Name” om een MD te benoemen.

Kies “Track Name” om een muziekstuk te benoemen.

- 3** Benoem een MD of een muziekstuk zoals beschreven in stap 3 en 4 op pagina 52.

- 4** Druk na het benoemen op YES • ENTER.

De naam wordt geregistreerd op de MD.

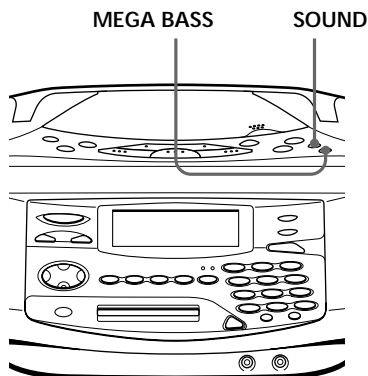
**Een naam wijzigen**

Maak de disc- of muziekstuknaam die u wilt laten verschijnen in het uitleesvenster zoals beschreven in stap 1 op deze pagina. Vervang de oude naam door een nieuwe en druk op YES • ENTER.

# De akoestiek- instelling kiezen

## (SOUND/MEGA BASS)

U kunt de akoestiek-instelling kiezen afhankelijk van de geluidsbron die u beluistert.



### De akoestiek-instelling kiezen

Druk op SOUND om de gewenste akoestiek-instelling te kiezen. Bij elke druk op de toets verandert het uitleesvenster.

Kies	Voor
Sound ROCK	Voor rockmuziek: een krachtig, strak geluid waarbij lage en hoge tonen zijn geaccentueerd
Sound POP	Voor popmuziek: een licht, helder geluid waarbij hoge en middelhoge tonen zijn geaccentueerd
Sound JAZZ	Voor jazz: percussiegeluiden waarbij bass-geluid is geaccentueerd
Sound VOCAL	Voor vocale muziek: stemgeluiden waarbij middelhoge frequenties zijn geaccentueerd
Sound Off	Voor klassieke muziek: het hele frequentiebereik

### Lage tonen versterken

Druk op MEGA BASS tot "MEGA BASS On" verschijnt in het uitleesvenster.

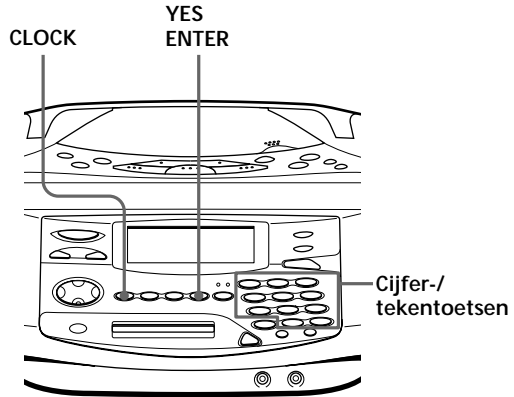
Om terug te keren naar normale geluidswaergave, drukt u nogmaals op de toets tot "MEGA BASS Off" verschijnt in het uitleesvenster.



# Gelijkzetten van de klok

“- -y - -m - -d” en “- -:- -” verschijnen in het uitleesvenster tot u de klok gelijk hebt gezet.

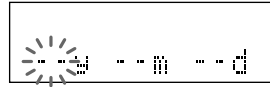
Wanneer de klok is ingesteld, worden de opnamedatum en -tijd automatisch aangebracht (pagina 7, 32 en 35).



## Tips

- Dit toestel geeft de tijd aan volgens het 24-uren systeem.
- De klok kan altijd worden ingesteld, of het toestel nu aan dan wel af staat.

- 1 Hou **CLOCK** ingedrukt tot de jaren knipperen.



- 2 Stel de datum in

- ① Druk op de cijfer-/tekentoetsen om het jaar in te stellen en druk op **YES•ENTER**.

Voorbeeld: Stel in op 14 feb., 2001



- ② Druk op de cijfer-/tekentoetsen om de maand in te stellen en druk op **YES•ENTER**.



- ③ Druk op de cijfer-/tekentoetsen om de dag in te stellen en druk op **YES•ENTER**.



vervolg

---

## Gelijkzetten van de klok (vervolg)

### 3 Stel de tijd in

Druk op de cijfer-/tekentoetsen om de uren en minuten in te stellen.



Voorbeeld: om 8:45 in te stellen drukt u op 8→4→5.

### 4 Druk op YES•ENTER.

De klok begint te lopen vanaf 00 seconden.



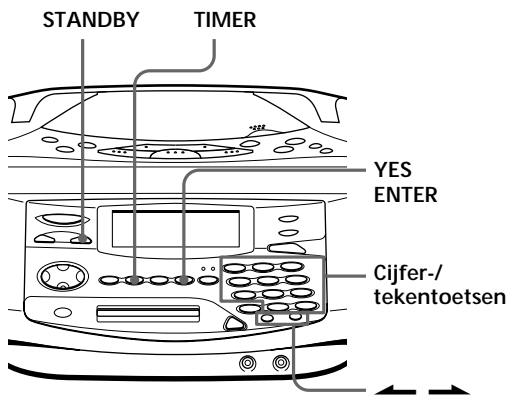
### De tijd laten verschijnen

Druk op CLOCK. Druk nogmaals op CLOCK om terug te gaan naar de vorige aanduiding. Zolang het toestel uitgeschakeld blijft, wordt de tijd aangegeven.

# Ontwaken met muziek

U kunt zich op een bepaald tijdstip laten wekken met muziek of met de radio.

Zorg ervoor dat de klok gelijk is gezet. (zie "Gelijkzetten van de klok" op pagina 57).



## Opmerkingen

- U kunt de wektimer en opnametimer (pagina 62) niet tegelijkertijd instellen.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de component die op de speler is aangesloten via LINE IN om die component te beluisteren.

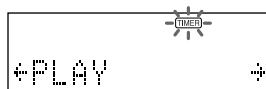
Controleer eerst of "TIMER" niet in het uitleesvenster staat. Druk op STANDBY als dat wel het geval is.

## 1 Maak de geluidsbron klaar die u wilt beluisteren.

Bron	Handeling
MD	Breng een MD in.
CD	Breng een CD in.
RADIO	Stem af op een zender.
LINE	Zet het toestel aan dat is aangesloten op LINE IN.

## 2 Druk op TIMER.

"TIMER" knippert in het uitleesvenster.



Verricht de volgende instellingen aan de hand van de indicaties in het uitleesvenster.

## 3 Druk op ◀ of ▶ tot "PLAY" knippert in het uitleesvenster, en druk op YES•ENTER.

"MD", "CD", "RADIO" of "LINE" knippert in het uitleesvenster.

## 4 Druk op ◀ of ▶ tot de gewenste muziekbron ("MD", "CD", "RADIO" of "LINE") verschijnt in het uitleesvenster, en druk op YES•ENTER.

## Ontwaken met muziek (vervolg)

### Tip

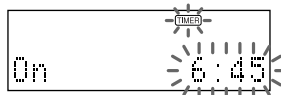
Als u een fout hebt gemaakt, druk dan op NO•CANCEL. De laatste instelling wordt gewist. Voer ze opnieuw in.

### Tips

- Om de pauzestand te verlaten drukt u op STANDBY om "TIMER" in het uitleesvenster te laten verdwijnen.
- De instellingen blijven bewaard tot u ze wist.
- Zolang de indicatie ☺ in het uitleesvenster staat, is de timer geactiveerd.

**5** Stel de timer in op het uur en de minuten waarop u de muziek wilt laten beginnen spelen.

- ① Druk op de cijfer-/tekentoetsen om het uur en de minuten in te stellen.

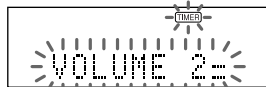


Voorbeeld: om 6:45 in te stellen drukt u op 6→4→5.

- ② Druk op YES•ENTER.

**6** Stel de timer in op het uur en de minuten waarop u de muziek wilt laten stoppen (ga tewerk zoals in stap 5.)

**7** Druk op ← of → om het volume in te stellen en druk op YES•ENTER.



**8** Druk op STANDBY.

"TIMER" licht op; het toestel schakelt over naar de wachtstand.

Op het vooringestelde tijdstip schakelt het toestel aan en speelt de muziek. Het toestel schakelt dan op het vooringestelde tijdstip uit en de speler schakelt over naar de wachtstand.

### Het tijdstip waarop de weergave start controleren/wijzigen

Druk op TIMER en vervolgens op YES•ENTER. Bij elke druk op YES•ENTER licht een opgeslagen instelling op in de instelvolgorde. Om de instelling te wijzigen, laat u ze verschijnen en voert u ze opnieuw in.

### De speler gebruiken voor een timergestuurde weergave begint

Wanneer u het toestel aanzet, kunt u het gebruiken op de gewone manier (wanneer u in het geval van de radio luistert naar een andere zender dan deze waarop u in stap 1 op pagina 59 hebt afgestemd, hoort u die zender op het vooringestelde tijdstip). Zet de speler voor het vooringestelde tijdstip af.

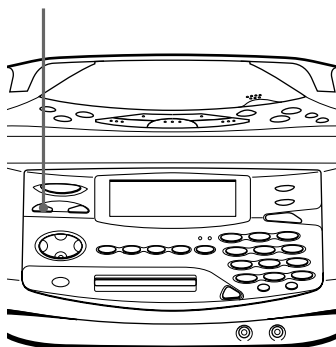
### De weergave stoppen

Zet het toestel af.

# In slaap vallen met muziek

U kunt de speler zo instellen dat hij automatisch uitschakelt na 10, 20, 30, 60, 90 en 120 minuten, zodat u gerust in slaap kunt vallen terwijl u muziek beluistert.

SLEEP



## Tips

- U kunt de wektimer en de slaaptimer combineren. Stel eerst de wektimer in (pagina 59), zet het toestel aan en stel de slaaptimer in.
- U kunt verschillende geluidsbronnen gebruiken voor de wektimer en de slaaptimer. U kunt echter geen verschillende radiozenders opslaan.
- U kunt een verschillend volume instellen voor de wektimer en de slaaptimer. Zo kunt u bijvoorbeeld inslapen met een laag volume en ontwakken met een hoger volume.

- 1 Laat de gewenste geluidsbron spelen.
- 2 Druk op SLEEP tot "SLEEP" verschijnt in het uitleesvenster.
- 3 Druk op SLEEP om de minuten te selecteren voor de slaaptimer.

Bij elke druk op de toets verandert de indicatie als volgt:  
"60" → "90" → "120"  
→ geen indicatie →  
"10" → "20" → "30".



4 seconden nadat u op SLEEP hebt gedrukt, worden de minuten in het uitleesvenster opgeslagen in het geheugen.

Als de vooringestelde tijd is verstreken wordt het toestel automatisch uitgeschakeld.

## De sluimerfunctie uitschakelen

Druk op SLEEP om "SLEEP" in het uitleesvenster te laten verdwijnen.

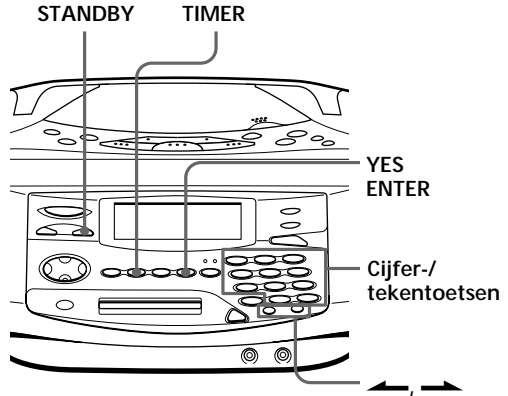
## De vooringestelde tijd wijzigen

Herhaal de stappen 2 - 3.

# Timergestuurde opname van radioprogramma's

U kunt de timer instellen om op een bepaald tijdstip een radioprogramma op te nemen. U kunt ook opnemen van een component die is aangesloten op LINE IN van het toestel.

Zorg ervoor dat de klok gelijk is gezet. (zie "Gelijkzetten van de klok" op pagina 57).



## Opmerkingen

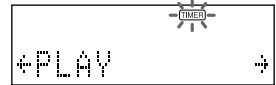
- U kunt de wektimer en opnametimer (pagina 59) niet tegelijkertijd instellen.
- Bij opname van de component die is aangesloten op LINE IN van het toestel moet u de gebruiksaanwijzing van die component raadplegen.

Controleer eerst of "TIMER" niet in het uitleesvenster staat. Druk op STANDBY als dat wel het geval is.

**1** Stem af op de radiozender en breng een MD in.

**2** Druk op TIMER.

"TIMER" knippert in het uitleesvenster.

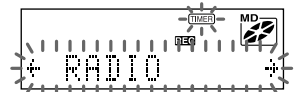


Verricht de volgende instellingen aan de hand van de indicaties in het uitleesvenster.

**3** Druk op ◀ of ▶ tot "Stereo REC" of "Mono REC" knippert in het uitleesvenster, en druk vervolgens op YES•ENTER.

**4** Druk op ◀ of ▶ tot "RADIO" knippert in het uitleesvenster, en druk vervolgens op YES•ENTER.

Bij het opnemen van de component die is aangesloten op LINE IN van de speler drukt u op ◀ of ▶ tot "LINE" knippert in het uitleesvenster, en druk vervolgens op YES•ENTER.



## Tip

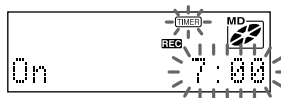
Als u een fout hebt gemaakt, druk dan op NO•CANCEL. De laatste instelling wordt gewist. Voer ze opnieuw in.

## Tips

- Om de pauzestand te verlaten drukt u op STANDBY om "TIMER" en "REC" in het uitleesvenster te laten verdwijnen.
- De instellingen blijven behouden tot u ze wijzigt.
- Zolang de indicatie ⏸ in het uitleesvenster staat, is de timer geactiveerd.

## 5 Stel de timer in op het uur en de minuten waarop de opname wilt laten starten.

- ① Druk op de cijfer-/tekentoetsen om het uur en de minuten in te stellen.

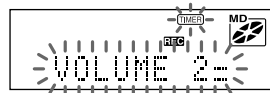


Voorbeeld: om 7:00 in te stellen drukt u op 7→0→0.

- ② Druk op YES•ENTER.

## 6 Stel de timer in op het uur en de minuten waarop u de opname wilt laten stoppen (ga tewerk zoals in stap 5.)

- 7 Druk op ← of → om het volume in te stellen en druk op YES•ENTER.



## 8 Druk op STANDBY.

"TIMER" en "REC" verschijnen en de speler schakelt over naar de wachtstand.

Op het vooringestelde tijdstip schakelt het toestel aan en start de opname. Het toestel schakelt dan op het vooringestelde tijdstip uit en de speler schakelt over naar de wachtstand.

## Het tijdstip waarop de opname start controleren/wijzigen

Druk op TIMER en vervolgens op YES•ENTER. Bij elke druk op YES•ENTER licht een opgeslagen instelling op in de instelvolgorde. Om de instelling te wijzigen, laat u ze verschijnen en voert u ze opnieuw in.

## De speler gebruiken voor een timergestuurde opname begint

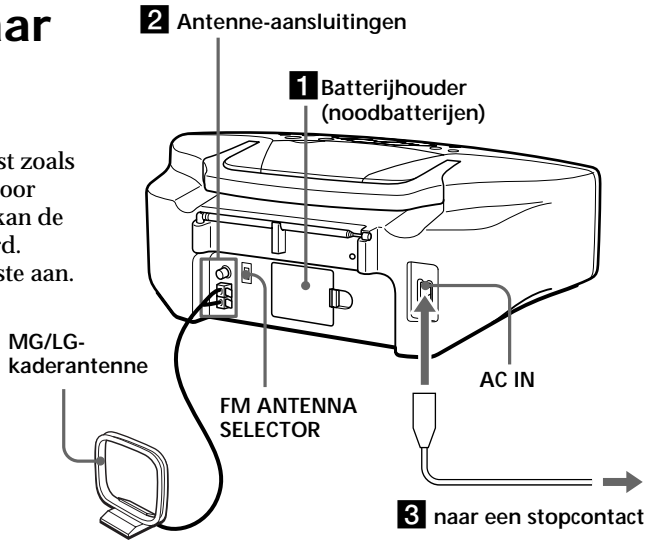
Wanneer u het toestel aanzet, kunt u het gebruiken op de gewone manier (wanneer u in het geval van de radio luistert naar een andere zender dan deze waarop u in stap 1 op pagina 62 hebt afgestemd, hoort u die zender op het vooringestelde tijdstip). Zet de speler voor het vooringestelde tijdstip af.

## Timergestuurde opname stoppen

Zet het toestel af.

# De installatie gebruiksklaar maken

Maak alle kabels goed vast zoals de afbeelding laat zien. Door verkeerde aansluitingen kan de werking worden verstoord. Sluit het netsnoer als laatste aan.

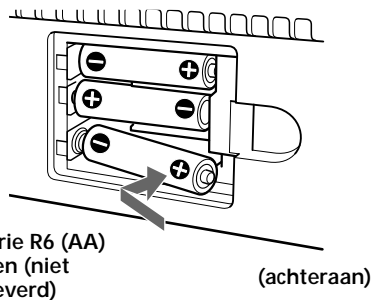


## Opmerking

Zet altijd eerst de speler af alvorens de stekker in te steken of uit te trekken, of de batterijen te verwijderen/aan te brengen.

## 1 De noodbatterijen plaatsen

Plaats drie R6 (AA) batterijen (niet meegeleverd) in de batterijhouder. Deze batterijen beschermen de geheugeninhoud.



## Batterijen vervangen

Bij normaal gebruik gaan de batterijen ongeveer een jaar mee.

Vervang alle batterijen ongeveer om het jaar door nieuwe.

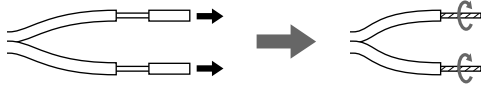


### Opmerking

Hou de MG/LG-kaderantenne zo ver mogelijk van het toestel om storing van het geluid te vermijden.

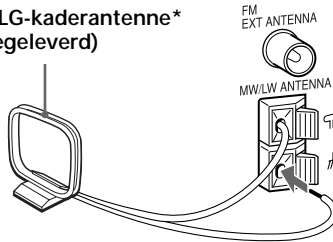
## 2 Antennes aansluiten

- 1 Strip de kabelmantel aan het uiteinde van de kabel en twist de draden.



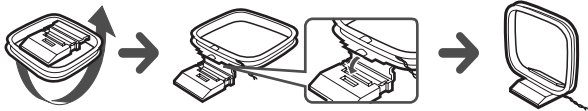
- 2 Sluit de draden aan de klemmen.

MG/LG-kaderantenne\*  
(meegeleverd)



\*Richt de antenne voor een betere ontvangst

### De MG/LG-kaderantenne opstellen



vervolg

## De installatie gebruiksklaar maken (vervolg)

### Tip

De geluidskwaliteit kan variëren volgens de polariteit van de stekker. Steek de stekker anders in en controleer de geluidskwaliteit.

### 3 Het netsnoer aansluiten

Sluit het uiteinde van het meegeleverde netsnoer aan op AC IN achteraan op het toestel en steek de stekker in het stopcontact.

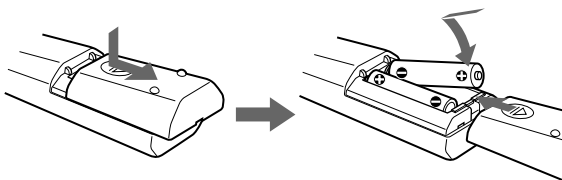
### Betreffende de demonstratiestand

Ongeveer 10 seconden nadat u de stekker in een stopcontact hebt gestoken, schakelt de speler over naar de demonstratiestand. Indicaties als “DEMONSTRATION” en “PERSONAL MD SYSTEM ZS-M35” verschijnen na elkaar in het uitleesvenster.

Wanneer u de speler ongeveer een minuut na het aanzetten nog niet hebt bediend, schakelt hij over naar de demonstratiestand.

Stel de klok van de speler in om de demonstratiestand te verlaten (pagina 57).

### 4 Batterijen in de afstandsbediening plaatsen



Plaats twee R6 (AA) batterijen (niet meegeleverd)

### De batterijen vervangen

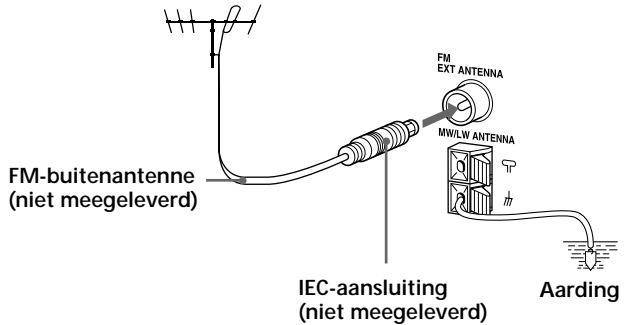
Bij normaal gebruik gaan de batterijen ongeveer zes maanden mee. Wanneer het toestel niet langer goed met de afstandsbediening kan worden bediend, moeten de batterijen worden vervangen door nieuwe.

## Belangrijk

Sluit een buitenantenne aan op de massa  $\perp$  ter beveiliging tegen blikseminslag. Sluit de aardingsdraad nooit aan op een gasleiding om explosiegevaar te voorkomen.

## De FM-ontvangst verbeteren

- ① Om de FM-ontvangst te verbeteren, kunt u een FM-buitenantenne (niet meegeleverd) aansluiten. Eventueel kunt u ook aansluiten op het distributienet.

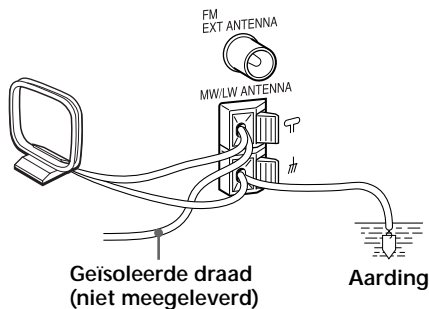


- ② Zet de FM ANTENNA SELECTOR achteraan op "EXT".



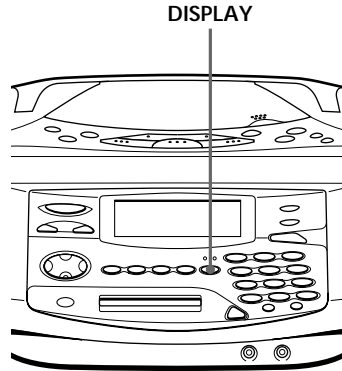
## De MG/LG-ontvangst verbeteren

Koppel een 6 tot 15 meter lange geïsoleerde draad (niet bijgeleverd) aan de MW/LW ANTENNA aansluiting. Hou de draad zo horizontaal mogelijk ter hoogte van een venster of deur. De meegeleverde MG/LG-kaderantenne hoeft niet te worden losgekoppeld.



# Stroom sparen

Zelfs al is hij uitgeschakeld verbruikt de speler toch nog ongeveer 6,5 W voor de tijdweergave, timerwerking en afstandsbedieningsontvangst. Met de stroomspaarfunctie worden het stroomverbruik beperkt tot minder dan 1 W.



Hou DISPLAY ongeveer 2 seconden ingedrukt terwijl de speler is uitgeschakeld.

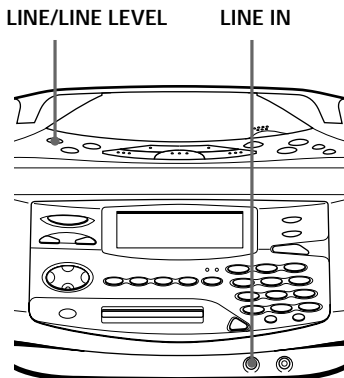
De speler schakelt over naar de stroomspaarwachtstand.

Om de tijd weer te laten verschijnen, houdt u DISPLAY ongeveer 2 seconden ingedrukt terwijl de speler is uitgeschakeld.

# Optionele componenten aansluiten

U kunt het geluid van een videorecorder of TV beluisteren via de luidsprekers van dit toestel.

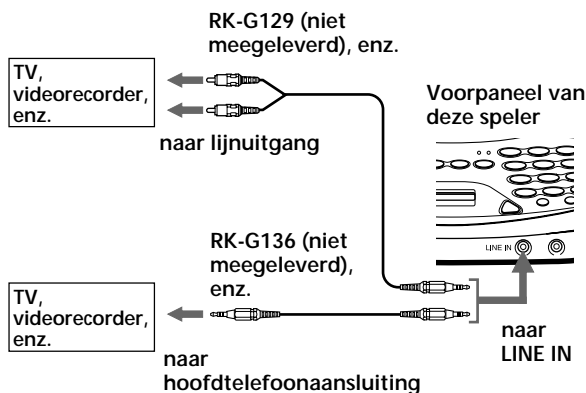
Zet altijd elke component af alvorens aansluitingen te verrichten. Meer details vindt u in de gebruiksaanwijzing van de betreffende component.



## Opmerking

Sluit alle kabels goed aan goed aan om storingen te vermijden.

## Een TV aansluiten of een videorecorder



Opstelling

Na het verrichten van de aansluitingen zet u de speler aan en drukt u op LINE/LINE LEVEL om "LINE" te laten verschijnen.

vervolg

---

## Optionele componenten aansluiten (vervolg)

### Tip

Als er tijdens het opnemen een stilte van meer dan 2 seconden minuten valt, wordt automatisch een muziekstukmarkering aangebracht.

### Het geluid van aangesloten componenten opnemen.

- 1 Breng een opneembare MD in.
- 2 Druk op LINE/LINE LEVEL op het bovenpaneel om "LINE" te laten verschijnen.
- 3 Druk op REC/REC MODE.  
De speler schakelt over naar de opnamewachtstand.
- 4 Druk op MD ►||.  
De opname begint.
- 5 Start de weergave met de optionele component die is aangesloten op LINE IN van het toestel.

### Als het volume van de component aangesloten op LINE IN te hoog is.

Druk herhaaldelijk op LINE/LINE LEVEL om "Level: High" te laten verschijnen ("Level: Normal" in normale omstandigheden) of verlaag het volume van de aangesloten component.

# Voorzorgsmaatregelen

## Veiligheid

- De laserstraal in het CD- en MD-gedeelte van dit toestel is schadelijk voor de ogen, zodat u de behuizing niet mag openen. Laat dat over aan bevoegd personeel.
- Mocht er vloeistof of een klein voorwerp in het toestel terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat het eerst door een deskundige nakijken alvorens het weer in gebruik te nemen.

## Stroombronnen

- Zolang het netsnoer op het stopcontact aangesloten is, blijft het toestel onder spanning staan, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld.
- Als de batterijen niet worden gebruikt, moet u ze verwijderen om schade als gevolg van batterijlekkage en corrosie te voorkomen.
- Het kenplaatje met vermelding van voedingsspanning, stroomverbruik, enz. bevindt zich onderaan op het toestel.

## Opstelling

- Stel het toestel niet bloot aan warmtebronnen, directe zonnestraling, overmatig stof of mechanische schokken.
- Plaats de speler niet op een schuine of onstabiele ondergrond.
- Hou minstens 10 mm rond het toestel vrij. De ventilatie-openingen van het toestel moeten vrij blijven voor een probleemloze werking en een lange levensduur van de onderdelen.

- Wanneer u de wagen in de zon parkeert, moet u erop letten dat het toestel niet blootstaat aan rechtstreekse zonnestraling.
- De luidsprekers zijn voorzien van een krachtige magneet. Hou credit cards met magneetstrook of horloges met opwindmechanisme dan ook uit de buurt van het toestel om beschadiging door de magneet te voorkomen.

## Werking

- Wanneer het toestel rechtstreeks van een koude in een warme omgeving wordt gebracht, of als deze in een erg vochtige kamer wordt geplaatst, kan op de lens binnenin het CD- of MD-gedeelte vocht uit de lucht condenseren. Als dit zich voordoet, zal de speler niet functioneren. Verwijder de CD of MD en laat het apparaat ongeveer een uur aanstaan, zodat alle condens verdwijnt.

Mocht u vragen of problemen hebben met de bediening, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Opmerkingen betreffende CD's

- Veeg voor het afspelen de compact disc schoon met een zacht reinigingsdoekje. Veeg licht over het oppervlak van het midden naar de rand van de disc.



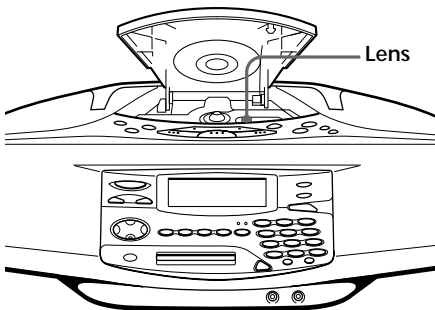
## Vorzorgsmaatregelen (vervolg)

- Gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen zoals benzine of spiritus, noch in de handel verkrijgbare vloeistoffen of anti-statische spray bestemd voor het reinigen van conventionele grammofonplaten.
- Stel compact discs niet bloot aan direct zonlicht of warmte van een kachel of radiator. Laat ook geen discs achter in een in de zon geparkeerde auto, aangezien de temperatuur hierin bijzonder hoog kan oplopen.
- Kleef geen papier noch stickers op de CD en kras evenmin het oppervlak van de CD.
- Vergeet niet de compact disc na gebruik weer in het bijbehorende doosje op te bergen.

Een kras, vuil of vingerafdrukken op een compact disc kunnen leiden tot sporingfouten.

### De lens reinigen

Wanneer de lens vuil is, kan het geluid verspringen bij het afspelen van een CD. Maak de lens schoon met een in de handel verkrijgbare blazer.



### Reinigen van de behuizing

Reinig de behuizing en de bedieningsorganen met een zachte doek, licht bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuurspons, schuurmiddel of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.

### Opmerkingen betreffende MD's

- Schuif de sluiters nooit open om een MD te openen. Sluit de sluiters onmiddellijk indien deze zou opengaan.



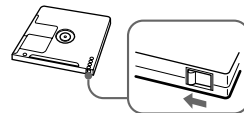
Sluiter Cartridge

- Maak de disc cartridge schoon met een droge doek.

### Een opgenomen MD beveiligen

Om een opgenomen MD te beveiligen, verschuift u het nokje (zodat het nokje niet meer zichtbaar is).

Er kan dan niet worden opgenomen op de MD. Om op te nemen op de MD, schuift u het nokje weer in de andere richting.



Nokje verschuiven



---

# Systeembeperkingen van de MD

Het opnamesysteem van uw MD deck verschilt sterk van dat van cassette- en DAT decks en heeft beperkingen die hieronder beschreven staan. Bemerkt evenwel dat deze beperkingen inherent zijn aan het MD-opnamesysteem en geen mechanische oorzaak hebben.

“Disc Full” verschijnt in het uitleesvenster nog voor de maximum opnameduur is bereikt (60, 74 of 80 minuten).

Wanneer 254 muziekstukken op de disc werden opgenomen, verschijnt “Disc Full”, ongeacht de totale opnameduur. Er kunnen niet meer dan 254 muziekstukken op één disc worden opgenomen. Om voort te kunnen opnemen, moet u overbodige muziekstukken wissen.

“Disc Full” verschijnt in het uitleesvenster nog voor het maximum aantal muziekstukken (254) of de maximum opnameduur is bereikt.

Door herhaaldelijk opnemen en wissen kunnen gegevens worden verdeeld en verspreid. Die gegevens kunnen worden uitgelezen maar elk fragment wordt wel als een muziekstuk beschouwd. Daardoor kan het aantal oplopen tot 254 zodat verdere opname onmogelijk is. Wis in dat geval ongewenste muziekstukken.

De resterende opnameduur verhoogt niet na het wissen van veel korte muziekstukken.

Muziekstukken van minder dan 12 seconden worden niet geteld, zodat de opnameduur niet verhoogt wanneer ze worden gewist.

Sommige muziekstukken kunnen niet met andere worden samengevoegd.

Muziekstukken van minder dan 12 seconden kunnen eventueel niet worden samengevoegd.

De totale opnameduur en de resterende speelduur van de MD kunnen soms minder bedragen dan de maximum opnameduur (60, 74 of 80 minuten).

De opname gebeurt in stukken van minstens 2 seconden, hoe kort het materiaal ook is. De inhoud van de opname kan dus korter zijn dan de maximum opnamecapaciteit. De disc-capaciteit kan ook verder worden verminderd door krassen.

Bij het zoeken kan het geluid in bewerkte muziekstukken soms wegvallen.

In bewerkte muziekstukken kan het geluid tijdens het zoeken soms wegvallen doordat het zoeken enige tijd in beslag neemt wanneer de muziekstukken over de disc zijn verspreid.

vervolg

---

## Systeembeperingen van de MD (vervolg)

### Gids bij het Serial Copy Management System

Met digitale audiocomponenten zoals CD's, MD's en DAT's kunnen makkelijk kwaliteitsopnames worden gemaakt omdat deze producten muziek verwerken in de vorm van digitale signalen. Om auteursrechtelijk beschermde programma's te beveiligen, werkt dit toestel met het Serial Copy Management System waarmee via een digitaal/digitaal-verbinding slechts één enkele kopie kan worden gemaakt van een digitale bron.

Dit toestel werkt met dat systeem.

### Via een digitaal/digitaal-verbinding\* kan slechts een eerste generatie-kopie\* worden gemaakt.

Dit betekent:

- 1 U kunt een in de handel verkrijgbaar digitaal geluidsprogramma (b.v. een CD en MD) kopiëren maar u kunt een eerste generatie-kopie niet nogmaals kopiëren.
- 2 U kunt een digitaal signaal van een digitaal opgenomen analoog geluidsprogramma (b.v. een analoge plaat en een muziekcassette) of van een digitale satellietuitzending kopiëren maar u kunt hiervan geen tweede kopie maken.

### Opmerking

Deze beperking geldt niet wanneer een digitaal signaal wordt opgenomen als analoog signaal (bij opname van een digitaal signaal via analoog/analoog-verbinding).

- \* Een eerste generatie-kopie betekent een digitale opname van een digitaal signaal gemaakt met behulp van digitale audio-apparatuur en een digitaal/digitaal-verbinding.

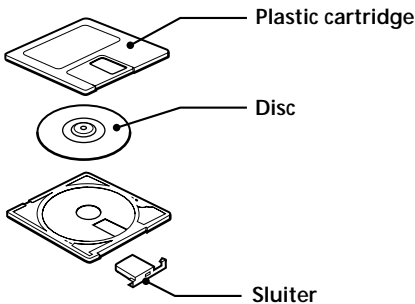
---

# Wat is een MD?

## Structuur

De 2,5 inch MiniDisc (MD) is compact en gebruiksvriendelijk en vergt minder zorg wegens de plastic cartridge die oogt als een 3,5 inch diskette (zie onderstaande afbeelding).

## Onderdelen van een MiniDisc



## Soorten discs

Er zijn twee soorten MiniDiscs (MD): voorbespeelde (volle) en opneembare (lege). Er kan niet opgenomen of opnieuw opgenomen worden op voorbespeelde MD's zoals bij cassettes. Om op te kunnen nemen moet u gebruik maken van een "opneembare MD".

## Voorbespeelde MD's

Voorbespeelde MD's worden net zo opgenomen en afgespeeld als de normale CD's. Een laserstraal tast de putjes af op het oppervlak van de MD en geeft de informatie terug aan de lens in de recorder. De recorder zet de signalen vervolgens om in muziek.



## Opneembare MD's

Opneembare MD's maken gebruik van magneto-optische (MO) technologie en kunnen steeds opnieuw worden bespeeld. De laser binnen in de recorder stuurt warmte naar de MD, waardoor de magnetische laag van de MD wordt gedemagnetiseerd. Vervolgens geeft de recorder een magnetische lading mee aan de laag. Deze magnetische laag komt exact overeen met het audiosignaal dat wordt geproduceerd door de geluidsbron. ("+" en "-" komt overeen met "1" en "0" digitaal). De gedemagnetiseerde MD neemt de polariteit aan van het magnetische veld, wat resulteert in een bespeelde MD.



vervolg

---

## **Wat is een MD? (vervolg)**

### **Kenmerken**

#### **Lange opnameduur**

De MiniDisc maakt gebruik van een nieuwe digitale audio compressie technologie die ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding) wordt genoemd. Om zoveel mogelijk geluid op een zo klein mogelijk oppervlak te kunnen opslaan, selecteert en codeert ATRAC alleen die frequentiecomponenten die werkelijk hoorbaar zijn voor het menselijk oor.



#### **Snelle toegang**

Net zoals op een CD kan op een MD direct het begin van een muziekstuk worden teruggevonden. Voorbespeelde MD's bevatten een adressering die correspondeert met elk afzonderlijk muziekstuk.

#### **Schokbestendig geheugen**

Een belangrijk nadeel van optische leessystemen is dat ze stukken kunnen overslaan of dat het geluid weg kan vallen als er teveel trilling aanwezig is. Het MD systeem lost dit probleem op door gebruik te maken van een geheugenbuffer waarin de audiogegevens worden bewaard.

# Verhelpen van storingen

	Probleem	Oplossing
Algemeen	Geen geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk op OPERATE om het toestel aan te zetten.</li> <li>• Sluit het netsnoer goed aan.</li> <li>• Regel het volume.</li> <li>• Koppel de hoofdtelefoon los van de  aansluiting bij het beluisteren via de luidsprekers.</li> <li>• Wacht tot “TOC Reading” verdwijnt in het uitleesvenster.</li> </ul>
	TV-beelden zijn gestoord.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaats het toestel verder van de TV af.</li> </ul>
	Verskillende indicaties verschijnen achtereenvolgens in het uitleesvenster.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De speler staat in de demonstratiestand. → Stel de klok in om de demonstratiestand te verlaten.</li> </ul>
	Ruis is hoorbaar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iemand gebruikt een draagbare telefoon of een ander toestel dat radiogolven naar de speler zendt. → Breng de draagbare telefoon e.d. verder af van de speler.</li> </ul>
CD-speler	De CD speelt niet./“No Disc” licht op in het uitleesvenster ook al is er een CD aangebracht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de CD-houder is gesloten.</li> <li>• Plaats de CD met het label naar boven.</li> <li>• Reinig de CD.</li> <li>• Verwijder de CD en laat de CD-houder ongeveer een uur open om het condensvocht te laten verdampen.</li> </ul>
	Het geluid valt weg. Ruis is hoorbaar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verlaag het volume.</li> <li>• Reinig de CD of vervang hem als de CD zwaar is beschadigd.</li> <li>• Installeer het toestel op een trillingsvrije plaats.</li> <li>• Bij het afspelen van een CD die werd opgenomen met behulp van een personal computer (CD-R, enz.) kan het geluid wegvallen of gestoord zijn.</li> </ul>
	Een onvolledig ingebrachte MD kan niet worden verwijderd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De MD zit vast in het zelfblokkeersysteem van de MD-speler. Breng de MD volledig in en druk vervolgens op .</li> </ul>
MD-speler	“Disc Error” licht op in het uitleesvenster en het toestel werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwijder de MD en breng hem weer in. Als “Disc Error” blijft staan, moet u de MD vervangen. Probeer alle muziekstukken op de MD te wissen (pagina 44).</li> </ul>
	“- - -: - -” verschijnt in het uitleesvenster in plaats van de speelduur of de resterende speelduur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deze speler kan de tijd aangeven tot 159 minuten 59 seconden. Tijd langer dan dit verschijnt als “- - -: - -”.</li> </ul>

vervolg

## Verhelpen van storingen (vervolg)

	Probleem	Oplossing
MD-speler	De MD werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwijder de MD en laat het toestel enkele uren op een warme plaats staan tot alle vocht is verdampt.</li> <li>• De MD is verkeerd ingebracht. Schuif de MD in de disc-houder met het label naar boven en het pijltje naar de opening gericht tot hij door het toestel wordt gegrepen.</li> <li>• De MD is misschien blanco (de muziekkalender verschijnt niet). Vervang de disc door een voorbespeeld exemplaar.</li> </ul>
	De MD neemt niet op.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De MD is beveiligd tegen opname ("Protected" verschijnt). Sluit het opnamebeveiligingsgleufje.</li> <li>• Het muziekstuk werd beveiligd met een andere MD recorder ("Trk Protect" verschijnt). Zet de muziekstukbeveiliging af met diezelfde MD recorder.</li> <li>• Het toestel is niet goed aangesloten op de geluidsbron. Zorg ervoor dat het goed is aangesloten.</li> <li>• Er is een voorbespeelde MD ingebracht. Vervang die door een opneembare MD.</li> <li>• Er is niet genoeg ruimte meer vrij op de MD. Vervang hem door een MD met voldoende ruimte of wis ongewenste muziekstukken.</li> <li>• De stroom is uitgevallen of het netsnoer werd losgekoppeld. Opnamegegevens kunnen verloren zijn gegaan. Herhaal de opnameprocedure.</li> </ul>
	Het opgenomen geluid valt weg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er werd opgenomen met een te hoog volume. Herhaal de opname met een lager volume.</li> </ul>
Radio	Een stereo programma wordt niet in stereo ontvangen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk op MONO/ST•REPEAT tot "Stereo" verschijnt in het uitleesvenster (pagina 11).</li> </ul>
	Geluid is zwak of van slechte kwaliteit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De FM stereo-uitzending kan gestoord zijn (pagina 11).</li> <li>• Zet het toestel verder van de TV af.</li> <li>• Als u de afstandsbediening gebruikt bij het beluisteren van een MG/LG-zender, kan het geluid worden gestoord. Dat is onvermijdelijk.</li> <li>• Zet de MG/LG-kaderantenne verder van het toestel af.</li> </ul>

	Probleem	Oplossing
Timer	De timer werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de klok correct is ingesteld.</li> <li>• Controleer of de stroom is uitgevallen.</li> <li>• Controleer of "TIMER" verschijnt in het uitleesvenster.</li> <li>• Controleer en wijzig de vooringestelde start-/stoptijd als die op hetzelfde moment zijn ingesteld.</li> </ul>
Afstandsbediening	De afstandsbediening werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vervang alle batterijen in de afstandsbediening door nieuwe indien deze uitgeput zijn (pagina 66).</li> <li>• Zorg ervoor dat de afstandsbediening recht op de afstandsbedieningssensor van het toestel wordt gericht.</li> <li>• Zorg ervoor dat er zich geen obstakels bevinden tussen het toestel en de afstandsbediening.</li> <li>• Stel het apparaat zo op dat de infrarood sensor niet blootstaat aan krachtige verlichting zoals rechtstreeks zonlicht of fluorescentieverlichting.</li> <li>• Ga dichterbij het toestel staan wanneer u de afstandsbediening gebruikt.</li> </ul>

Het toestel is uitgerust met een ingebouwde microcomputer die de diverse functies stuurt. Hierdoor kan de werking onstabiel worden, te wijten aan de stroomtoevoer of andere oorzaken. Indien er andere problemen optreden dan deze die hierboven beschreven staan, trek dan de stekker uit het stopcontact en verwijder de noodbatterijen. Hou OPERATE ongeveer 30 seconden ingedrukt en plaats vervolgens de noodbatterijen terug en steek de stekker weer in het stopcontact. (Klok, timer en voorinstelzenders worden dan weer in de initiële instelling gebracht. Verricht de instelling eventueel opnieuw.) Als het probleem daarmee nog niet is opgelost, raadpleeg dan uw Sony handelaar.

---

# Foutmeldingen

Wanneer er zich een probleem voordoet, kan één van de volgende foutberichten knipperen in het uitleesvenster.

Dit bericht knippert	als
Blank Disc	u een MD wilt afspelen die leeg is.
Cannot Edit	u het eerste muziekstuk van de MD wilt samenvoegen.
Disc Error	u een beschadigde MD of een MD zonder TOC (opname-informatie) ingebracht heeft.
Disc Full	er onvoldoende ruimte op de MD is voor opname of montage. (Zie "Systeembeperingen van de MD" op pagina 73.)
Error	u probeert een 21e muziekstuk te programmeren. U kunt maximum 20 muziekstukken programmeren. u probeert de speler in de timer-wachtstand te brengen terwijl de klok niet is ingesteld.
Name Full	de benoemingslimiet van de MD is bereikt. Een label kan uit maximum 100 tekens bestaan. Per MD kunnen ongeveer 1.700 tekens worden ingevoerd.
No Disc	u probeert af te spelen of op te nemen zonder dat er een CD of MD in het toestel zit.
No MD	u probeert af te spelen of op te nemen zonder dat er een MD in het toestel zit (bij gesynchroniseerde opname, enz.)
PB Disc	u probeert op te nemen of te monteren op een voorbespeelde MD (PB staat voor playback - weergave).
Protected	u probeert op te nemen of te monteren op een MD die is beveiligd tegen opname.
Sorry	u probeert te monteren zonder rekening te houden met de systeembeperingen van de MD.
TRK Protect	u een muziekstuk probeert op te nemen of te monteren dat al met andere MD recorders is beveiligd.
No Text	u hebt een muziekstuk heeft gekozen dat geen tekstinformatie bevat bij het afspelen van een CD met CD-tekstinformatie.



# Technische gegevens

## CD-speler

### Systeem

Compact disc digital audio system

### Laserdiode-eigenschappen

Materiaal: GaAlAs

Golflengte: 785 nm

Emissieduur: continu

Laser-uitgangsvermogen: minder dan 44,6  $\mu$ W

(Gemeten op een afstand van 200 mm van het lensoppervlak van het optische blok bij een opening van 7 mm).

### Toerental

200 tot 500 t/min (CLV)

### Aantal programmaposities

2

### Frequentiebereik

20 - 20.000 Hz +1/-2 dB

### Snelheidsfluctuaties

Beneden meetbare grens

## Radiogedeelte

### Afstembereik

FM: 87,5 - 108 MHz

MG: 531 - 1.602 kHz

LG: 153 - 279 kHz

### IF

FM: 10,7 MHz

MG/LG: 450 kHz

### Antennes

FM: Telescoopantenne

Buitenantenne-aansluiting

MG/LG: buitenantenne-aansluitingen

## MD-speler

### Systeem

Minidisc digital audio system

### Disc

MiniDisc

### Laser diode-eigenschappen

Materiaal: GaAlAs

Golflengte: 785 nm

Emissieduur: continu

Laser-uitgangsvermogen: minder dan 44,6  $\mu$ W

(Gemeten op een afstand van 200 mm van het lensoppervlak van het optische blok bij een opening van 7 mm).

### Opname-/weergaveduur

Stereo opname:

Maximum 80 minuten (met MDW-80)

Mono opname:

Maximum 160 minuten (met MDW-80)

### Toerental

400 tot 900 t/min (CLV)

### Foutcorrectie

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

### Bemonsteringsfrequentie

44,1 kHz

### Codering

Adaptive TTransform Acoustic Coding (ATRAC)

### Modulatiesysteem

EFM (Eight-to-Fourteen Modulation)

### Aantal programmaposities

2 stereo programmaposities

### Frequentiebereik

20 - 20.000 Hz +1/-2 dB

### Signaal/ruis-verhouding

meer dan 80 dB (bij weergave)

### Snelheidsfluctuaties

Beneden meetbare grens

## Algemeen

### Luidspreker

Breedband : 8 cm diam., 4 ohm conustype (2)

### Ingangen

LINE IN (stereo mini-aansluiting): gevoeligheid

436 mV/870 mV

### Uitgangen

Hoofdtelefoonaansluiting (stereo mini-aansluiting)

(1):

Voor hoofdtelefoon met impedantie van 32 ohm

### Maximum uitgangsvermogen

5 W + 5 W

### Spanningsvereisten

Voor personal minidisc system:

230 V AC, 50 Hz

Noodvoeding geheugen:

4,5 V gelijkstroom, 3 R6 (AA) batterijen

Voor afstandsbediening:

3 V DC, 2 R6 (AA) batterijen

### Stroomverbruik

24 W

### Afmetingen (incl. uitstekende onderdelen)

ong. 498,5 x 173,5 x 277 mm (b/h/d)

### Gewicht

ong. 5,2 kg

### Meegeleverde toebehoren

Netsnoer (1)

Afstandsbediening (1)

MG/LG-kaderantenne (1)

## Los verkrijgbare toebehoren

### Sony MDR hoofdtelefoon

Amerikaanse en buitenlandse patenten in licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden, zonder kennisgeving.

---

# Index

## A

- Aansluiting
  - antenne 65
  - netsnoer 66
  - optionele componenten 69
- Afstelling
  - bass 56
  - volume 5, 9, 11
- ATRAC 76
- AUTO PRESET 22

## B

- Batterijen
  - voor afstandsbediening 66

## C

- CD-speler 12
- Combine-functie 48

## D

- Demonstratiestand 66
- Divide-functie 46

## E

- EON 27
- Erase-functie 43

## F

- Foutmelding 80

## G

- Gebruik
  - van het uitleesvenster 12-15
- Geprogrammeerde weergave 20

## H, I, J

- Herhaalde weergave 18

## K

- Klok 57

## L

- Luisteren naar de radio 10

## M

- MD-speler 12
- MEGA BASS 56
- Mono opname 38
- Monteren 41
- Move-functie 50

## N

- Name-functie 51

## O

- Opnemen
  - een CD 6, 37
  - op een MD 6, 37, 38
- Opstelling 64

## P, Q

- Programma samenstellen 20
- PTY 30

## R

- Radio-ontvangst verbeteren 11
- Radiozenders
  - beluisteren 10
  - voorinstellen 22
- RDS 25
- Reiniging 72

## S

- Serial copy management system 74
- Spanningsbronnen 64
- Speelduur controleren
  - van een CD 12
  - van een MD 14
- Stroom sparen 68
- Systeembeperkingen 73

## T

- TA 28
- Tekstinformatie op een CD 15
- Timer
  - opname 62
  - weergave 59

## U

- Uitleesvenster 12-15

## V

- Verhelpen van storingen 77
- Voorinstellen van radiozenders 22

## W, X, Y

- Wat is een MD? 75
- Weergave
  - CD 4
  - MD 8
  - muziekstukken herhaaldelijk 18
  - vooringestelde radiozenders 24
- Willekeurige weergave 19

## Z

- Zoeken naar een bepaald muziekstuk 17
- Zoeken naar een bepaald punt in een muziekstuk 17



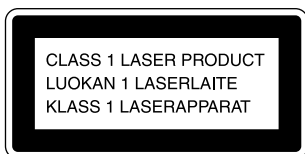
---

## Advertência

Para evitar incêndios ou choques eléctricos, não exponha o leitor à chuva ou humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.

## Informações



Este leitor de discos compactos/minidiscos está classificado como produto CLASS 1 LASER.

A etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT está localizada no fundo do aparelho.

## AVISO

Não instale o aparelho num espaço sem ventilação adequada como uma estante ou um armário embutido.

# Índice

## Operações básicas

- 4 Reproduzir um CD
- 6 Gravar todo o CD (Gravação sincronizada)
- 8 Reproduzir um MD
- 10 Ouvir rádio

### O leitor de CD • O leitor de MD

- 12 Utilizar o visor
- 15 Ver as informações de texto de um CD
- 17 Localizar uma faixa específica
- 18 Reproduzir faixas repetidamente (Reprodução repetitiva)
- 19 Reproduzir as faixas por ordem aleatória (Reprodução aleatória)
- 20 Criar o seu próprio programa (Reprodução de programa)

### O rádio

- 22 Memorizar estações de rádio
- 24 Ouvir estações de rádio memorizadas
- 25 Utilizar o sistema de dados de rádio (RDS)

### Gravar

- 32 Gravar a faixa que está a ouvir (Gravação sincronizada só de uma faixa – REC IT)
- 34 Gravar as faixas que programou (Gravação sincronizada das faixas que programou)
- 36 Gravar a partir do rádio ou de um CD
- 38 Aumentar o tempo de gravação (gravação mono)
- 40 Gravar num MD já gravado

### Montar as faixas gravadas no MD

- 41 Antes de montar
- 43 Apagar gravações (Função Apagar)

- 46 Dividir faixas gravadas (Função Dividir)
- 48 Combinar faixas gravadas (Função Combinar)
- 50 Mover faixas gravadas (Função Mover)
- 51 Identificar as gravações (Função Nome)

### Intensificação do som

- 56 Seleccionar a intensidade do som (SOUND/MEGA BASS)

### O temporizador

- 57 Acertar o relógio
- 59 Acordar com música
- 61 Adormecer com música
- 62 Gravação temporizada de programas de rádio

### Instalação

- 64 Preparar o sistema
- 68 Poupar energia
- 69 Ligar equipamentos opcionais

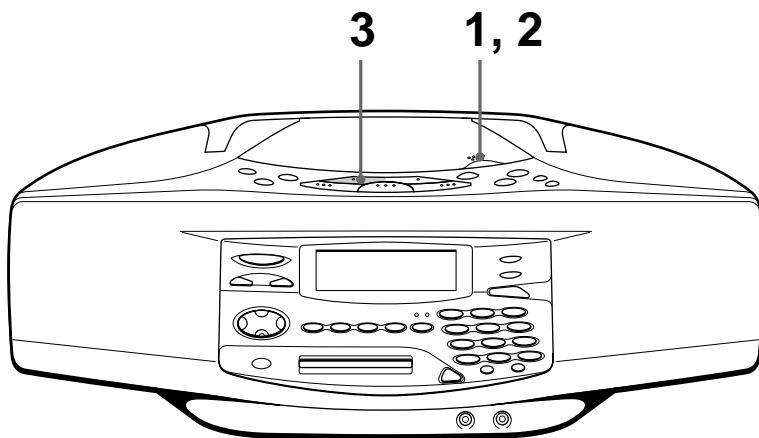
### Informações adicionais

- 71 Precauções
- 73 Limitações dos MD
- 75 Familiarizar-se com o MD
- 77 Detecção de avarias
- 80 Mensagens de erro
- 81 Características técnicas

Remissivo

Índice remissivo

# Reproduzir um CD

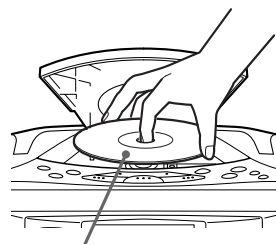


Para obter instruções de ligação, consulte as páginas 64 - 67.

**1**



Carregue em **▲PUSH OPEN/CLOSE** para abrir o compartimento do CD e coloque um CD.



Com a etiqueta virada para cima

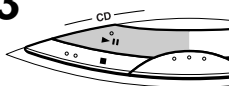
**2**



Feche a tampa do compartimento de CD.



**3**



Carregue em **CD ►|◄CD ►** no telecomando).

O leitor liga-se (ligação directa) e reproduz todas as faixas uma vez.

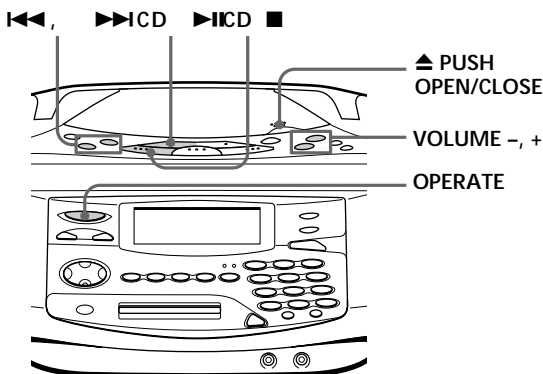
Visor



Número da faixa

Tempo de reprodução

Utilize estas teclas para executar operações adicionais



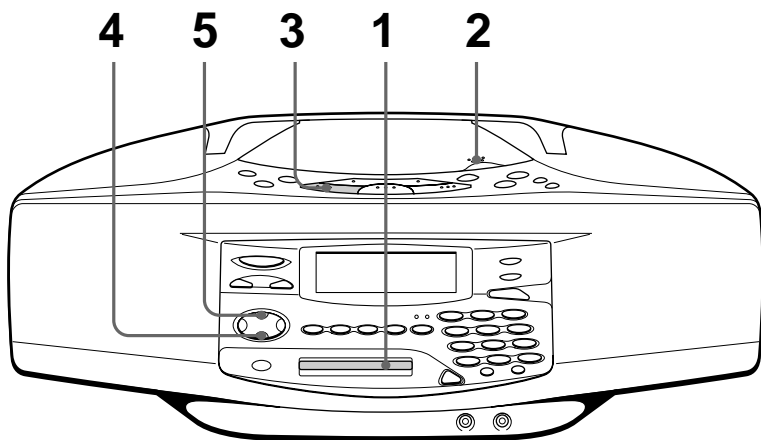
### Sugestão

Quando quiser voltar a ouvir um CD, basta carregar em CD ►▶▶ leitor liga-se automaticamente e inicia a reprodução do CD.

Para	Carregue em
regular o volume	VOLUME +, - (VOL +, - no telecomando)
parar a reprodução	CD ■
fazer uma pausa na reprodução	CD ►▶▶ (CD ►▶▶ no telecomando) Carregue de novo na tecla para retomar a reprodução depois de uma pausa.
ir para a faixa seguinte	►▶▶
voltar à faixa anterior	◀◀◀
retirar o CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE
ligar/desligar o leitor	OPERATE

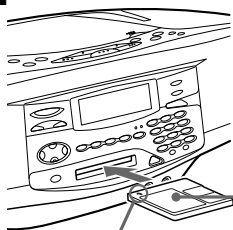
# Gravar todo o CD

(Gravação sincronizada)



Para obter instruções de ligação, consulte as páginas 64 - 67.

**1**



Introduza na direcção indicada pela seta

Introduza um MD gravável (ligação directa).

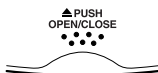
Com a etiqueta virada para cima

Visor



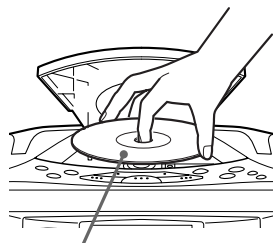
O nome do disco aparece a seguir à indicação "TOC Reading" se o MD estiver identificado.

**2**



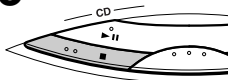
Carregue em ▲PUSH OPEN/CLOSE e coloque o CD no compartimento.

Carregue de novo em ▲PUSH OPEN/CLOSE para fechar o compartimento de CD.

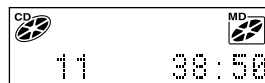


Com a etiqueta virada para cima

**3**



Carregue em CD ■



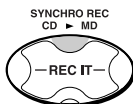


4



Para gravar a alta velocidade, carregue em HIGH SPEED.  
O indicador luminoso acende-se.  
Para gravar à velocidade normal, ignore este passo.

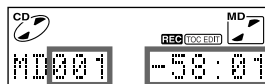
5



Carregue em SYNCHRO  
REC CD ► MD.

O leitor começa automaticamente a gravar.

Se o MD já estiver gravado, a gravação começa no ponto em que terminou a gravação anterior.



Número da faixa do MD

Tempo de reprodução restante do MD

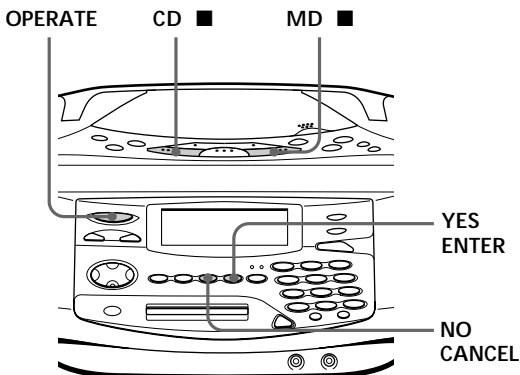
### Notas

- **TOC EDIT** Depois de parar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação "TOC EDIT" estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode não ficar bem feita.
- Quando gravar todo o CD, não pode interromper a gravação.

### Sugestões

- A regulação do volume ou a intensificação do som (página 56) não afectam o nível de gravação. Mantenha o volume a um nível moderado para evitar saltos no som.
- Para gravar por cima da gravação anterior, consulte a página 40.
- Depois de acertar o relógio, a data e hora da gravação são automaticamente registadas (página 57).
- Pode identificar um MD ou uma faixa durante a gravação (página 51).

### Utilize estas teclas para executar operações adicionais



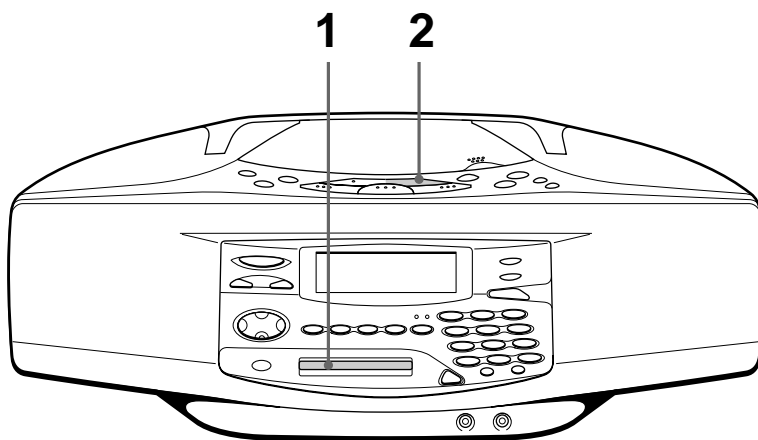
Para	Carregue em
parar a gravação	MD ■ ou CD ■
ligar/desligar o leitor	OPERATE

Se "CD>MD OK?" alternar com o visor da hora  
Isso significa que o MD não tem espaço suficiente para gravar todo o CD.

Se quiser gravar o mais que puder e cancelar a gravação de algumas faixas, carregue em YES•ENTER. Para parar a gravação, carregue em NO•CANCEL.

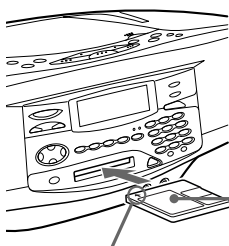
Se aparecerem outras mensagens, consulte a página 80.

# Reproduzir um MD



Para obter instruções de ligação, consulte as páginas 64 - 67.

**1**



Introduza na direcção indicada pela seta

Introduza o MD (ligação directa).

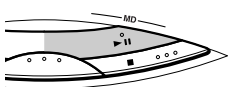
Com a etiqueta virada para cima

Visor



O nome do disco aparece a seguir à indicação "TOC Reading" se o MD estiver identificado.

**2**



Carregue em MD ►(MD ►

O leitor reproduz todas as faixas uma vez.

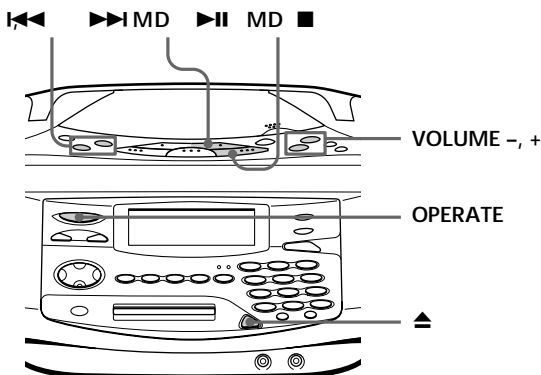
O nome da faixa aparece se esta estiver identificada.



Número da faixa

Tempo de reprodução

### Utilize estas teclas para executar operações adicionais

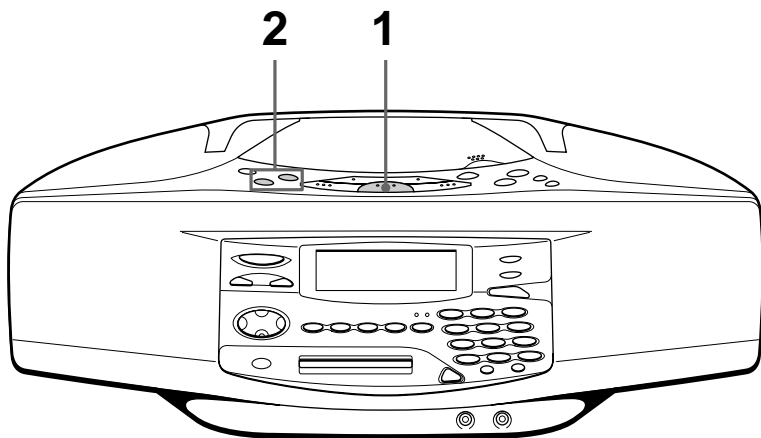


#### Sugestão

Quando quiser voltar a ouvir um MD, basta carregar em MD  $\gg$  MD. O leitor liga-se automaticamente e inicia a reprodução do MD.

Para	Carregue em
regular o volume	VOLUME +, - (VOL +, - no telecomando)
parar a reprodução	MD $\blacksquare$
fazer uma pausa na reprodução	MD $\gg$ $\blacksquare$ (MD $\blacksquare$ no telecomando) Carregue de novo na tecla para retomar a reprodução depois de uma pausa.
ir para a faixa seguinte	$\gg$ $\gg$
voltar à faixa anterior	$\ll$ $\ll$
retirar o MD	$\blacktriangle$
ligar/desligar o leitor	OPERATE

# Ouvir rádio



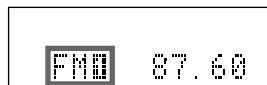
Para obter instruções de ligação, consulte as páginas 64 - 67.

1



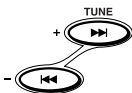
Carregue em RADIO BAND até aparecer no visor a banda pretendida (ligação directa).

Visor



As indicações "FM 1", "FM 2", "MW" ou "LW" aparecem

2



Carregue sem soltar em TUNE + ou TUNE - até os dígitos da frequência começarem a passar no visor.

O leitor faz automaticamente o varrimento das frequências de rádio e pára quando localizar uma estação com um sinal forte.

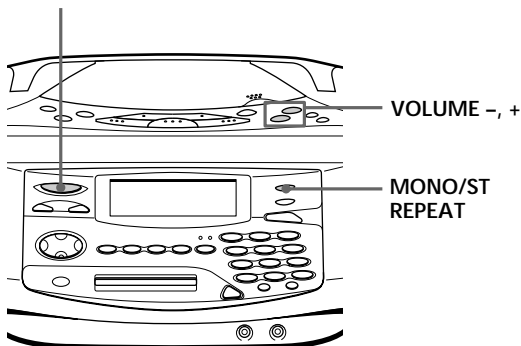
Se não conseguir sintonizar uma estação, carregue várias vezes em TUNE + ou TUNE - para alterar a frequência passo a passo.

Indica uma emissão de FM estéreo.



## Utilize estas teclas para executar operações adicionais

### OPERATE



### Sugestões

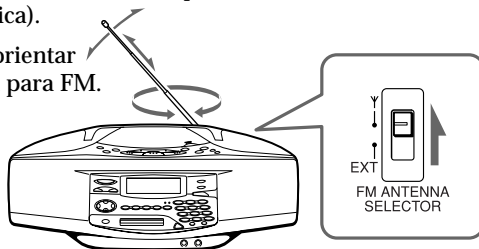
- As bandas “FM1” e “FM2” têm as mesmas funções. Pode memorizar as estações que quiser, separadamente, em “FM1” e “FM2” (página 22).
- Se a emissão de FM tiver muitas interferências, carregue em MONO/ST•REPEAT (MODE no telecomando) até a indicação “Mono” aparecer no visor. O rádio passa a transmitir em mono.
- Quando quiser voltar a ouvir rádio, basta carregar em RADIO BAND. O leitor liga-se automaticamente e reproduz a estação anterior.

Para	Carregue em
regular o volume	VOLUME +, - (VOL +, - no telecomando)
ligar/desligar o rádio	OPERATE

### Para melhorar a recepção da emissão FM:

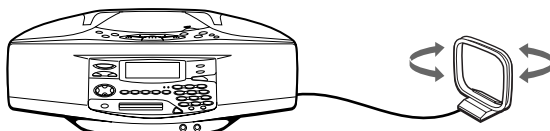
Coloque FM ANTENNA SELECTOR localizado na parte de trás do leitor, na posição “Y” (antena telescópica).

Volte a orientar a antena para FM.



### MW/LW:

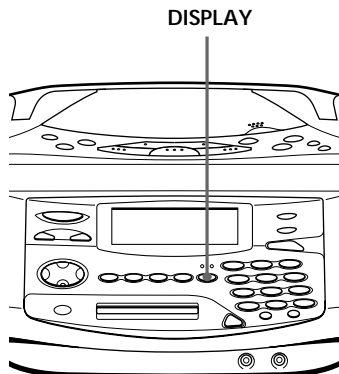
Afaste o mais possível a antena em anel de MW/LW do leitor e volte a orientá-la.



Se a emissão continuar com muitas interferências, ligue uma antena exterior (página 67).

# Utilizar o visor

Pode ver as informações sobre o CD e o MD no visor.



## Sugestão

Quando utilizar um CD que contenha informações de texto, o nome do disco, o nome do artista, etc. aparece no visor (página 15).

## Nota

Durante a reprodução repetitiva (página 18), a reprodução aleatória (página 19) e a reprodução de programa (página 20), não aparece o número de faixas que falta reproduzir nem o tempo restante do CD.

## Leitor parado (CD)

Aparecem o número total de faixas e o tempo total de reprodução.

Indicação de CD



Número total de faixas      Tempo total de reprodução

## Durante a reprodução (CD)


Aparecem o número da faixa actual e o tempo de reprodução.

### Para verificar o tempo restante

Carregue em DISPLAY.

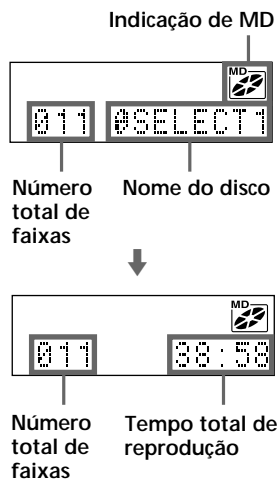
Para ver	Carregue em DISPLAY.
o número e o tempo restante da faixa actual	uma vez
o número de faixas que faltam e o tempo restante do CD	duas vezes
o número da faixa actual e o tempo de reprodução (indicação normal)	três vezes

## Sugestão

O nome do disco só aparece nos MDs que tenham sido identificados electronicamente. Se os MDs não estiverem identificados, aparece apenas a indicação .

## Leitor parado (MD)

Aparecem o número total de faixas e o tempo total de reprodução.



O leitor de CD • O leitor de MD


Para verificar o tempo de gravação que resta no MD

Carregue em DISPLAY.

continua

## Utilizar o visor (continuação)

### Sugestão

O nome da faixa só aparece nos MDs que tenham sido identificados electronicamente. Se os MDs não estiverem identificados, aparece apenas a indicação .

### Nota

Durante a reprodução repetitiva (página 18), a reprodução aleatória (página 19) e a reprodução de programa (página 20), não aparece o número de faixas que falta reproduzir nem o tempo restante do MD.

### Durante a reprodução (MD)

Aparece primeiro o nome e o número da faixa actual e depois aparece o número da faixa actual e o tempo de reprodução.

**Para verificar o tempo restante, a data e a hora da gravação, etc.**

Carregue em DISPLAY.

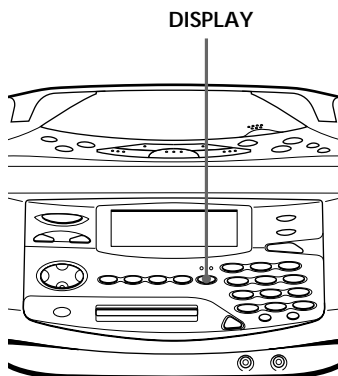
Para ver	Carregue em DISPLAY
o número e o tempo restante da faixa actual	uma vez
o número de faixas por reproduzir e o nome do disco	duas vezes
o número de faixas por reproduzir e o tempo restante do MD	três vezes
a data e a hora da gravação*	quatro vezes
o número e o nome da faixa actual	cinco vezes
o número da faixa actual e o tempo de reprodução (indicação normal)	seis vezes

\* Depois de acertar o relógio, a data e hora da gravação são automaticamente registadas (página 57).



# Ver as informações de texto de um CD

Pode ver as informações de texto de um CD (o nome do disco, o nome do artista, o nome da faixa, etc.) se essas informações estiverem gravadas no CD.



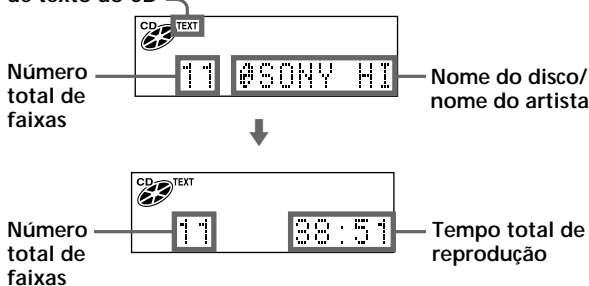
## Sugestões

- Se o CD contiver informações de texto, esta marca aparece no CD, na caixa do CD, etc.
- Neste leitor, as informações de texto de cada CD podem ter no máximo 1.500 caracteres. Se as informações de texto do CD ultrapassarem os 1.500 caracteres, os caracteres excedentes não aparecem.

## Leitor parado (CD)

Aparecem o número total de faixas e o tempo total de reprodução.

### Indicação de informações de texto do CD



continua

## Ver as informações de texto de um CD (continuação)

### Durante a reprodução (CD)

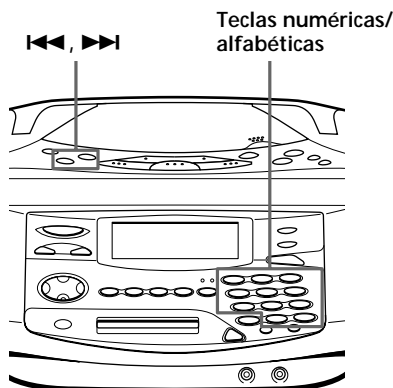
Aparece primeiro o nome e o número da faixa actual e depois aparece o número da faixa actual e o tempo de reprodução.

Se carregar em DISPLAY, as indicações do visor mudam da maneira seguinte:

Para ver	Carregue em DISPLAY
o número e o tempo restante da faixa actual	uma vez
o número de faixas por reproduzir e o nome do disco/artista	duas vezes
o número de faixas por reproduzir e o tempo restante do CD	três vezes
o número e o nome da faixa actual	quatro vezes
o número da faixa actual e o tempo de reprodução (indicação normal)	cinco vezes

# Localizar uma faixa específica

Pode localizar rapidamente qualquer faixa de um CD ou MD utilizando as teclas numéricas/alfabéticas. Também pode localizar um ponto específico de uma faixa durante a reprodução de um CD ou MD.



## Nota

Não pode localizar uma faixa específica se a indicação "REP PGM", "REP SHUF", "PGM" ou "SHUF" estiver acesa no visor. Desactive a indicação carregando em ■.

## Sugestões

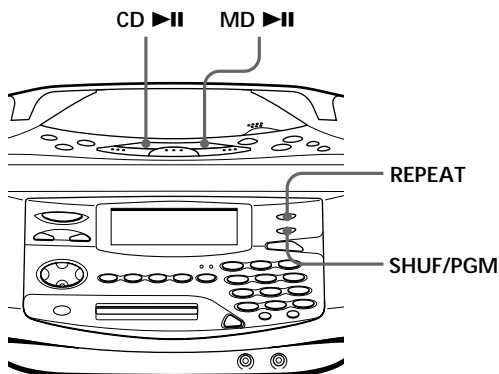
- Para localizar uma faixa com um número superior a 10, carregue primeiro em >10 e depois nas teclas numéricas/alfabéticas correspondentes.  
Exemplo:  
Para reproduzir a faixa número 23, carregue primeiro em >10 e depois nas teclas 2 e 3.  
Para reproduzir a faixa número 10 tanto pode utilizar a tecla 0/10 como >10, 1 e 0.
- Para seleccionar uma faixa de um MD com o número 100 ou superior, carregue duas vezes em >10 e depois nas teclas numéricas/alfabéticas correspondentes.

Para localizar	Carregue
uma faixa específica directamente	na tecla numérica/alfabética da faixa.
um ponto enquanto ouve o som	em ►► (para a frente) ou em ◀◀ (para trás) durante a reprodução e não solte até localizar o ponto desejado.
um ponto enquanto observa o visor	em ►► (para a frente) ou em ◀◀ (para trás) no modo de pausa e não solte até encontrar o ponto desejado.

# Reproduzir faixas repetidamente

(Reprodução repetitiva)

Pode reproduzir faixas repetidamente nos modos de reprodução normal, aleatória ou de programa.



## No telecomando

Com o aparelho parado, carregue várias vezes em MODE até a indicação "REP 1", "REP ALL", "REP SHUF" ou "REP PGM" aparecer no visor. Depois reproduza o CD ou MD.

Também pode seleccionar "REP 1" ou "REP ALL" durante a reprodução.

Para repetir	Faça o seguinte
uma só faixa	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Reproduza a faixa desejada.</li><li>2 Carregue em REPEAT até a indicação "REP 1" aparecer no visor.</li></ol>
todas as faixas	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Inicie a reprodução normal.</li><li>2 Carregue em REPEAT até a indicação "REP ALL" aparecer no visor.</li></ol>
faixas por ordem aleatória	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Inicie a reprodução aleatória (página 19).</li><li>2 Carregue em REPEAT até a indicação "REP SHUF" aparecer no visor.</li></ol>
as faixas programadas	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Inicie a reprodução de programa (página 20).</li><li>2 Carregue em REPEAT até a indicação "REP PGM" aparecer no visor.</li></ol>

## Para cancelar a Reprodução repetitiva

Primeiro interrompa a reprodução. Depois, carregue em REPEAT até a indicação "REP" desaparecer do visor.

# Reproduzir as faixas por ordem aleatória

(Reprodução aleatória)

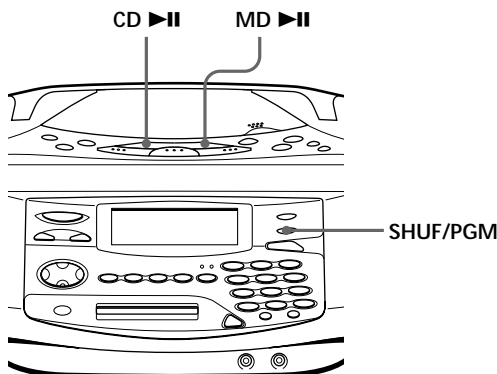
Pode reproduzir faixas por ordem aleatória.

## Sugestão

Durante a reprodução aleatória, não pode seleccionar a faixa anterior carregando em **◀◀**.

## No telecomando

Carregue em MODE até a indicação "SHUF" aparecer no visor.



Antes de começar, verifique se o leitor de CD ou MD está no modo de paragem.

- 1** Carregue em SHUF/PGM até a indicação "SHUF" aparecer no visor.
- 2** Carregue em CD ▶|| (ou em MD ▶||) para iniciar a reprodução aleatória.

## Para cancelar a reprodução aleatória

Primeiro interrompa a reprodução. Depois, carregue em SHUF/PGM até a indicação "SHUF" desaparecer do visor.

# Criar o seu próprio programa

(Reprodução de programa)

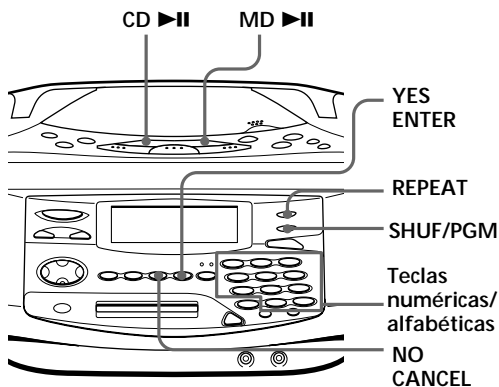
Pode definir a ordem de reprodução de 20 faixas de um CD ou MD.

## No telecomando

Carregue em MODE até a indicação "PGM" aparecer no visor e depois carregue na tecla numérica/alfabética para seleccionar a faixa.

## Sugestão

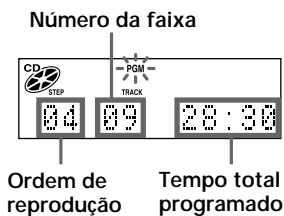
Se se enganar, carregue em NO•CANCEL e volte a introduzir o número da faixa utilizando as teclas numéricas/alfabéticas.



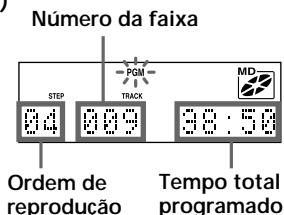
Antes de começar, verifique se o leitor de CD ou MD está no modo de paragem.

- 1 Carregue em SHUF/PGM até a indicação "PGM" aparecer no visor.
- 2 Carregue, pela ordem pretendida, nas teclas numéricas/alfabéticas correspondentes às faixas que quer programar.

(Se se tratar de um CD)



(Se se tratar de um MD)



- 3 Carregue em CD ►► ( ou MD ►►) para iniciar a reprodução de programa.

## Sugestões

- Depois de terminada a reprodução do programa, o sistema guarda o programa. Se quiser reproduzir novamente o mesmo programa, carregue em ►II.
- Se abrir a tampa do compartimento de CD, apaga o programa.
- Se retirar o MD, apaga o programa.
- Durante a reprodução, não pode ver o tempo total programado.

## Para cancelar a Reprodução de programa

Primeiro interrompa a reprodução. Depois, carregue em SHUF/PGM até a indicação “PGM” desaparecer do visor.

## Para verificar a ordem das faixas antes da reprodução

Antes de iniciar a reprodução do programa, carregue em YES • ENTER.

Sempre que carregar em YES • ENTER, o número da faixa aparece pela ordem programada.

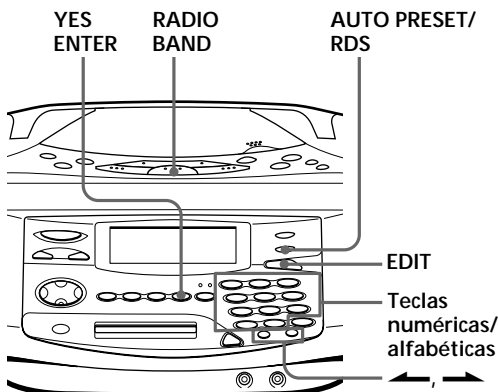
## Para alterar o programa actual

Altere antes de iniciar a reprodução de programa.

Para	Faça o seguinte
apagar a última faixa do programa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Carregue em NO • CANCEL. A última faixa que programou é apagada.</li> <li>2 Reintroduza os números das faixas carregando nas teclas numéricas/alfabéticas.</li> </ol>
alterar todo o programa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Carregue em ■ para apagar todo o programa.</li> <li>2 Crie um novo programa seguindo o procedimento de programação.</li> </ol>

# Memorizar estações de rádio

Pode memorizar estações de rádio no leitor. Pode memorizar no máximo 40 estações, 10 para cada banda por qualquer ordem.



## Sugestão

Se programar automaticamente a banda “FM1” ou “FM2”, memoriza 10 estações de rádio em “FM1” e outras 10 em “FM2”.

- 1** Carregue em RADIO BAND até aparecer no visor a banda desejada.
- 2** Carregue sem soltar em AUTO PRESET/RDS até a indicação “Auto Preset” piscar no visor.

As estações são memorizadas a partir das frequências mais baixas (começando no número 1 e por ordem numérica) desde que as estações tenham um sinal suficientemente forte.

Quando terminar a programação, a estação que memorizou no número 1 é automaticamente sintonizada.

## Se não conseguir memorizar automaticamente uma estação

As estações com sinal fraco têm de ser programadas manualmente. Quando quiser substituir uma estação memorizada por outra, faça o seguinte:

- 1** Carregue em RADIO BAND até aparecer, no visor, a banda desejada.
- 2** Carregue várias vezes em TUNE + ou em TUNE – até sintonizar a estação desejada.
- 3** Carregue sem soltar durante 2 segundos na tecla numérica/alfabética em que quer memorizar a nova estação.

A nova estação substitui a anterior.



### Caracteres que pode introduzir

- Letras maiúsculas:  
ABCD.....WXYZ
- Letras minúsculas:  
abcd.....wxyz
- Números e símbolos:  
0123456789!"#\$%&()\*.,;  
<=>? @\_`+ -',/:\_□  
(espaço)

### Para identificar uma estação memorizada

- 1 Sintonize a estação que quer identificar seguindo o procedimento descrito na página 24.
- 2 Carregue em EDIT durante 2 segundos.
- 3 Introduza o nome da estação (8 caracteres no máximo).

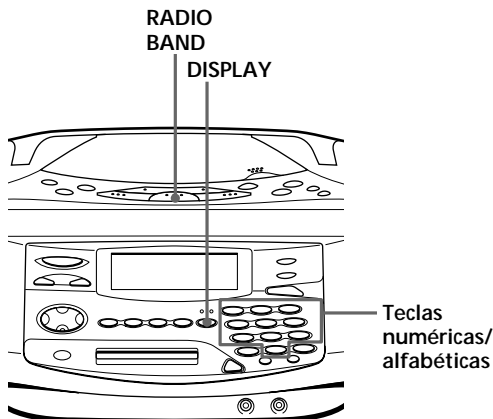
Para obter mais informações, consulte o passo 3 na página 52.

Para	Utilize
mover o cursor	← ou →
seleccionar os caracteres	as teclas numéricas/ alfabéticas
apagar os caracteres	DELETE
inserir os caracteres	INSERT

- 4 Carregue em YES • ENTER.

# Ouvir estações de rádio memorizadas

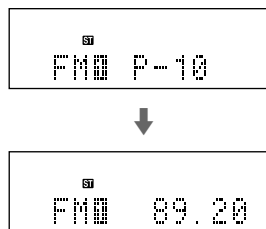
Depois de memorizar as estações, utilize as teclas numéricas/alfabéticas para sintonizar as suas estações preferidas.



**1** Carregue em RADIO BAND até aparecer no visor a banda desejada.

**2** Carregue nas teclas numéricas/alfabéticas correspondentes à estação desejada.

Aparece primeiro o número pré-programado no visor e depois a frequência da estação.



**Para verificar o nome da estação e o número pré-programado**

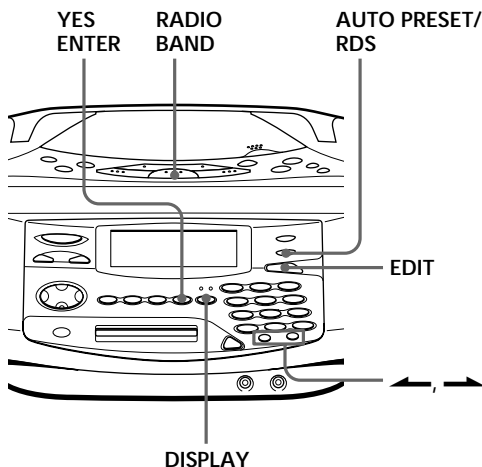
Press DISPLAY.

Sempre que carregar na tecla, a indicação no visor muda da seguinte maneira:

Para ver	Carregue em DISPLAY
o nome da estação	uma vez
o número pré-programado	duas vezes
a frequência (visor normal)	três vezes

# Utilizar o sistema de dados de rádio (RDS)

O sistema de dados de rádio (RDS) é um serviço de difusão que permite que as estações de rádio transmitam informações adicionais juntamente com o sinal de programação normal. Este leitor está equipado com funções RDS muito úteis, por exemplo, a visualização do nome da estação, a localização das estações por tipo de programa, etc. O sistema RDS só está disponível nas estações de FM.



## Notas

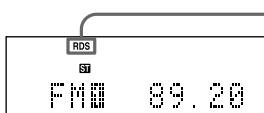
- Nem todas as estações de FM fornecem serviços RDS ou o mesmo tipo de serviços. Se não estiver familiarizado com o sistema RDS, informe-se sobre os serviços RDS da sua zona junto das estações de rádio locais.
- O sistema RDS pode não funcionar correctamente se a estação que sintonizou não estiver a transmitir bem o sinal RDS ou se o sinal for fraco.

## Antes de receber as transmissões RDS

Verifique se memorizou as estações de FM de acordo com o descrito na página 22.

## Transmissões RDS

Basta seleccionar uma estação na banda FM.



Quando sintonizar uma estação que forneça serviços RDS, a indicação "RDS" aparece.

continua

## Utilizar o sistema de dados de rádio (RDS) (continuação)

### Notas

- Se não houver transmissão RDS, o nome da estação, o tipo de programa e o texto de rádio podem não aparecer no visor. Além disso, se as condições de recepção não forem boas, as informações apresentadas acima podem não aparecer correctamente no visor.
- Se sintonizar uma estação que não mostre o nome respectivo, quando seleccionar “PS Disp” aparece a indicação “No PS”.
- Se sintonizar uma estação que não mostre o tipo de programa, quando seleccionar “PTY Disp” aparece a indicação “No PTY”.
- Se estiver a ouvir uma estação que não forneça informações de texto, quando seleccionar “RT Disp” a indicação “No RT” aparece no visor.
- Alguns caracteres (!, ?, &, etc.) podem não aparecer. Em vez destes caracteres são introduzidos espaços em branco.

### Para ver as informações RDS

Carregue em DISPLAY.

Sempre que carregar na tecla, as indicações do visor mudam da maneira seguinte:

Indicação	Informação mostrada
Nome da estação	O nome da estação que identificou
PS Disp	Nome da estação, no máximo 8 caracteres
PTY Disp	Tipo de programa
RT Disp	Texto, no máximo 64 caracteres
Número pré-programado	O número pré-programado
Frequência (visor normal)	—

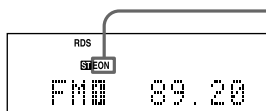
**Nota**

Durante uma gravação a função EON não funciona.

## Acompanhar as informações de trânsito, as notícias ou as informações sobre o tempo (EON)

Através da função EON (Enhanced Other Networks), o leitor pode mudar automaticamente para uma estação que esteja a transmitir informações de trânsito, notícias ou informações meteorológicas. Quando o programa terminar, o leitor volta à estação que estava a ouvir.

- 1 Sintonize uma estação que suporte a função EON.



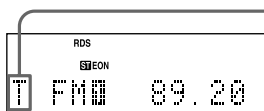
Quando sintonizar uma estação EON, a indicação EON aparece no visor.

- 2 Carregue em AUTO PRESET/RDS.
- 3 Carregue em ◀ ou ▶ até a indicação "EON Wait" aparecer no visor.
- 4 Carregue em YES•ENTER.
- 5 Carregue em ◀ ou ▶ até o tipo de programa desejado aparecer no visor.

O visor muda da maneira seguinte: "Traffic" → "News" → "Weather" → "Off"

- 6 Carregue em YES•ENTER.

O leitor fica em espera até detectar estações EON que iniciem a transmissão das informações que seleccionou.



Acende-se enquanto está à espera das informações que seleccionou e começa a piscar quando receber as informações.

"T" para "Trânsito"

"N" para "Notícias"

"W" para "Tempo"

Se não estiver a receber uma estação EON, a indicação "\*" aparece no visor.

Quando uma estação iniciar a transmissão das informações que seleccionou, o aparelho muda automaticamente para essa estação.

continua

### **Acompanhar as informações sobre o trânsito (TA)**

Carregue em TA SEARCH no telecomando.

O leitor começa a procurar uma estação que esteja a transmitir informações sobre o trânsito. Quando a encontra, muda para essa estação. Se não conseguir encontrar nenhuma, a indicação “Not Found” aparece no visor e o leitor começa a procurar uma estação que vai transmitir informações sobre o trânsito. Quando a encontra, muda automaticamente para essa estação e aguarda que comece a transmissão das informações sobre o trânsito. Se quiser seleccionar outra estação, carregue novamente em TA SEARCH.





Se a estação localizada pelo leitor tiver a função EON, o leitor muda automaticamente para outra estação da rede quando essa estação iniciar a transmissão de informações sobre o trânsito.

**Nota**

A indicação "Not Found" aparece se o tipo de programa que seleccionou não estiver a ser transmitido.

**Localizar uma estação por tipo de programa (PTY)**

Pode localizar a estação desejada seleccionando um tipo de programa.

- 1** Enquanto estiver a ouvir rádio, carregue em AUTO PRESET/RDS.
- 2** Carregue em  ou  até a indicação "PTY Search" aparecer no visor.
- 3** Carregue em YES•ENTER.
- 4** Carregue em  ou  até o tipo de programa desejado aparecer no visor.

Consulte a lista de tipos de programas (PTY) nas páginas 30 e 31.

- 5** Carregue em YES•ENTER.

O leitor começa a procurar as estações RDS memorizadas que estejam a transmitir o programa. A indicação "PTY Search" pisca durante a procura.

Quando o leitor localizar o tipo de programa desejado, interrompe a procura.

continua

## Utilizar o sistema de dados de rádio (RDS) (continuação)

### Lista dos tipos de programas (PTY)

Os caracteres entre parêntesis mostram as indicações que aparecem no visor.

---

#### Notícias (News)

Descrições curtas de factos, acontecimentos ou outros pontos de vista expressos publicamente, reportagens e actualidades.

---

#### Negócios (Affairs)

Programa de tópicos cuja dimensão depende das notícias, geralmente apresentado num estilo ou com um conceito diferente, incluindo debates ou análises.

---

#### Informação (Info)

Programa que tem por objectivo comunicar conselhos de âmbito alargado.

---

#### Desporto (Sport)

Programa sobre todos os tipos de desportos.

---

#### Educação (Educate)

Programa destinado sobretudo à educação, em que é fundamental o elemento formal.

---

#### Teatro (Drama)

Séries e peças radiofónicas.

---

#### Cultura (Culture)

Programas dedicados a todos os aspectos da cultura nacional ou regional incluindo a língua, teatro etc.

---

#### Ciência (Science)

Programas sobre ciências naturais e tecnologia.

---

#### Diversos (Varied)

Utilizado sobretudo para programas baseados na expressão oral, geralmente de entretenimento, não abrangidos nas outras categorias. Exemplos: Concursos, jogos, entrevistas a personalidades.

---

#### Música Pop (Pop M)

Música comercial, geralmente considerada como popular, que estão geralmente nas tabelas de vendas.

---

#### Música Rock (Rock M)

Música moderna contemporânea, geralmente composta e executada por músicos jovens.

---

#### Música para ouvir em viagem (M.o.R. M)

(Música para ouvir em viagem). Termo comum que descreve a música considerada como de “fácil audição”, em oposição à música clássica, rock e pop. Nesta categoria a música é muitas vezes, embora nem sempre, vocal e quase sempre de curta duração.

---

#### Clássica ligeira (Light M)

Música clássica apreciada pelo público em geral mais do que por melómanos. Temos nesta categoria a música instrumental, trabalhos vocais ou coros.

---

#### Clássica erudita (Classics)

Interpretações de grandes orquestras, sinfonias, música de câmara, etc., incluindo a ópera

---

#### Outras músicas (Other M)

Estilos musicais que não se enquadram em nenhuma das outras categorias. São exemplos disto, músicas de Rhythm & Blues e Reggae.

---

#### Meteorologia (Weather)

Boletins e previsões e informação meteorológica.

---

#### Financeiros (Finance)

Relatórios sobre o mercado bolsista, comércio, etc.

---



---

**Programas' infantis (Children)**

Programas destinados a uma audiência jovem, sobretudo com uma vertente de entretenimento e não educativa.

---

**Assuntos sociais (Social)**

Programas sobre pessoas ou coisas influentes a nível individual ou em grupo. Inclui sociologia, história, geografia, psicologia e sociedade.

---

**Religião (Religion)**

Todos os aspectos de crenças ou fés envolvendo Deus ou Deuses, a natureza da existência e a ética.

---

**Telefone toca (Phone In)**

Programas onde a opinião pública expressa as suas ideias por telefone, ou num fórum público.

---

**Viagens (Travel)**

Programas relacionados com viagens para destinos próximos ou longínquos, tours, ideias para viagens e oportunidades. Não deve ser utilizada para divulgação de problemas, atrasos ou obras que afectem a viagem, situações essas em que deve ser utilizado o serviço TP/TA.

---

**Lazer (Leisure)**

Programas de recreio e actividades em que o ouvinte pode participar. Exemplos: jardinagem, pesca, coleccionar antiguidades, culinária, alimentação & vinhos, etc.

---

**Música de jazz (Jazz)**

Música polifónica, sincopada caracterizada pelo improviso.

---

**Música Country (Country)**

Canções que têm origem ou continuam a tradição musical do sul dos Estados Unidos. A melodia é simples e a letra narra uma história.

---

---

**Música nacional (Nation M)**

Música popular dos respectivos países ou regiões em oposição à música pop internacional geralmente inspirada na música dos Estados Unidos ou do Reino Unido 'Pop' em inglês.

---

**Música dos velhos tempos (Oldies)**

Música da chamada "era dourada" da música popular.

---

**Música Folk (Folk M)**

Música com raízes na cultura musical de um determinado país geralmente tocada com instrumentos acústicos. A narrativa ou a história pode basear-se em acontecimentos históricos ou pessoas.

---

**Documentais (Document)**

Programa sobre assuntos factuais apresentados num estilo de investigação.

---

**PTY indefinido (None)**

Todos os programas não definidos acima.

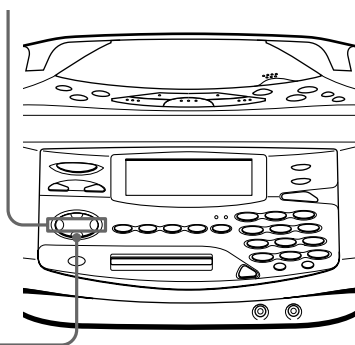
---

# Gravar a faixa que está a ouvir

(Gravação sincronizada só de uma faixa - REC IT)

Pode gravar, desde o princípio, a faixa que está a ouvir utilizando a tecla TO TOP ou TO END.

REC IT  
TO TOP  
TO END



HIGH SPEED

## Notas

- **TOC EDIT** Depois de terminar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação "TOC EDIT" estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode não ficar bem feita.
- Se o volume estiver alto demais podem ocorrer saltos no som.

## Sugestões

- Para gravar por cima da gravação anterior, consulte a página 40.
- Depois de acertar o relógio, a data e hora da gravação são automaticamente registadas (página 57).
- Pode identificar uma faixa durante a gravação (página 51).

- 1 Introduza um MD gravável
- 2 Introduza o CD e reproduza a faixa que quer gravar.
- 3 Para gravar a alta velocidade, carregue em HIGH SPEED.

O indicador luminoso acende-se.

- 4 Carregue em TO TOP ou TO END de REC IT.

O leitor volta ao princípio da faixa que está a ouvir e começa a gravar.

Se estiver a utilizar um MD já gravado:

Para gravar antes do ponto em que iniciou a gravação anterior, carregue em TO TOP.

Para gravar a seguir ao ponto em que terminou a gravação anterior, carregue em TO END.

Se estiver a utilizar um MD novo:

Carregue em TO TOP ou em TO END.

Quando a gravação terminar, o leitor de MD pára automaticamente mas o leitor de CD continua a funcionar.

Se "CD>MD OK?" alternar com o visor da hora

Isso significa que o MD não tem espaço suficiente para gravar todo o programa.

Se quiser gravar o mais que puder e cancelar a gravação de algumas faixas, carregue em YES•ENTER. Para parar a gravação, carregue em NO•CANCEL.

Se aparecerem outras mensagens, consulte a página 80.

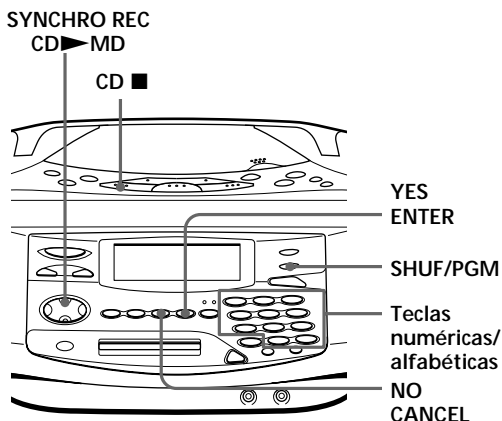
# Gravar as faixas que programou

(Gravação sincronizada das faixas que programou)

Pode gravar as faixas que programou.

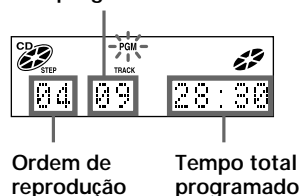
## Sugestão

Se se enganar, carregue em NO • CANCEL e reintroduza o número da faixa utilizando as teclas numéricas/alfabéticas.



- 1 Introduza um MD gravável
- 2 Introduza o CD que quer gravar e carregue em CD ■.
- 3 Carregue em SHUF/PGM até a indicação “PGM” aparecer no visor.
- 4 Carregue, pela ordem pretendida, nas teclas numéricas/alfabéticas correspondentes às faixas que quer programar.

## Faixa programada



- 5 Carregue em SYNCHRO REC CD ► MD.

O leitor começa automaticamente a gravar.

Se o MD já estiver gravado, a gravação começa a partir do ponto em que terminou a gravação anterior.

## Notas

- **TOC EDIT** Depois de parar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação "TOC EDIT" estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode não ficar bem feita.
- Se o volume estiver alto demais podem surgir saltos no som.

## Sugestões

- Para gravar por cima da gravação anterior, consulte a página 40.
- Depois de acertar o relógio, a data e hora da gravação são automaticamente registadas (página 57).
- Pode identificar um MD ou uma faixa durante a gravação (página 51).

## Se "CD>MD OK?" alternar com o visor da hora

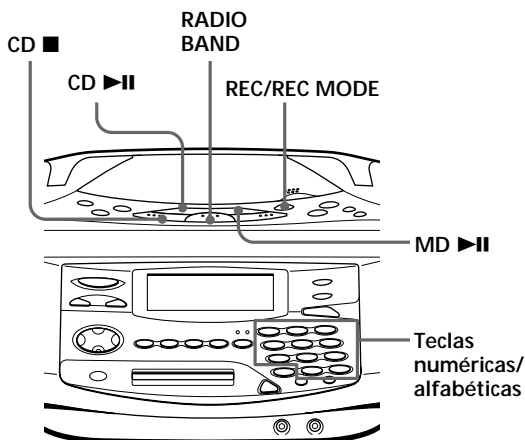
Isso significa que o MD não tem espaço suficiente para gravar todo o programa.

Se quiser gravar o mais que puder e cancelar a gravação de algumas faixas, carregue em YES•ENTER. Para parar a gravação, carregue em NO•CANCEL.

Se aparecerem outras mensagens, consulte a página 80.

# Gravar a partir do rádio ou de um CD

Pode gravar um MD a partir do rádio ou de um CD utilizando a tecla REC/REC MODE. Pode começar ou terminar a gravação em qualquer ponto. Também pode interromper a gravação.



## Notas

- **TOC EDIT** Depois de parar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação "TOC EDIT" estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode não ficar bem feita.
- Se estiver a gravar a partir do rádio não pode mudar de estação.
- Se o volume estiver alto demais podem surgir saltos no som.

## Sugestões

- Para gravar por cima da gravação anterior, consulte a página 40.
- Para adicionar marcas de faixa durante a gravação, carregue em REC/REC MODE no ponto em que quer adicionar as marcas de faixa.
- Para adicionar marcas de faixa depois da gravação, consulte "Dividir faixas gravadas" na página 46.

## Gravar programas de rádio

Se as condições de recepção estiverem boas, as marcas de faixa são automaticamente adicionadas no MD:

- se, durante a gravação, não houver entrada de som durante mais de 2 segundos.
- se um som suave, por exemplo um pianíssimo, continuar durante a gravação.
- se fizer uma pausa na gravação.

Se adicionar marcas de faixa desnecessárias, apague-as depois da gravação (consulte "Combinar faixas gravadas" na página 48).

- 1 Sintonize a estação cujo programa quer gravar.
- 2 Introduza um MD gravável
- 3 Carregue em REC/REC MODE (● no telecomando).  
O leitor entra em modo de espera de gravação.
- 4 Carregue em MD ►|| (MD ► ou MD || no telecomando).

A gravação começa a partir do ponto em que terminou a última gravação.

## Para parar a gravação

Carregue em MD ■.

## Sugestão

Quando gravar um programa transmitido por uma estação cuja identificação exista neste leitor, o nome da estação é gravado automaticamente como nome de faixa (até ao máximo de 50 nomes) (página 23).

## Notas

- **TOC EDIT** Depois de parar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação "TOC EDIT" estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode não ficar bem feita.
- Se o volume estiver alto demais podem surgir saltos no som.

## Sugestões

- Para gravar por cima da gravação anterior, consulte a página 40.
- Para adicionar marcas de faixa durante a gravação, carregue em REC/REC MODE no ponto em que quer adicionar as marcas de faixa.
- Para adicionar marcas de faixa depois da gravação, consulte "Dividir faixas gravadas" na página 46.

## Para interromper a gravação

Carregue em MD ►|| (MD || no telecomando).  
Carregue novamente na tecla para retomar a gravação.

## Gravar a partir de um CD

As marcas de faixa do CD fonte são gravadas nas mesmas posições no MD. As marcas de faixa também são adicionadas automaticamente no MD se interromper a gravação.

Se adicionar marcas de faixa desnecessárias, apague-as depois da gravação (consulte "Combinar faixas gravadas" na página 48).

- 1 Coloque um CD.
- 2 Carregue em CD ■ para activar o leitor de CD.
- 3 Introduza um MD gravável
- 4 Carregue em REC/REC MODE (● no telecomando).  
O leitor entra em modo de espera de gravação.
- 5 Carregue em MD ►|| (MD ► ou MD || no telecomando).  
A gravação começa a partir do ponto onde terminou a última gravação.
- 6 Carregue em CD ►||.

## Para parar de gravar

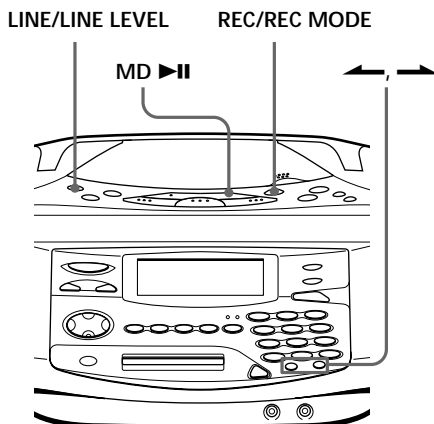
Carregue em MD ■.

## Para interromper a gravação

Carregue em MD ►|| (MD || no telecomando).  
Carregue novamente na tecla para retomar a gravação.

# Aumentar o tempo de gravação (gravação mono)

Se decidir gravar em mono, o tempo de gravação é duas vezes superior ao normal; no entanto, o som gravado perde qualidade. Escolha o modo de gravação de acordo com o tipo de gravação que quer efectuar.



## Notas

- **TOC EDIT** Depois de parar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação "TOC EDIT" estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode não ficar bem feita.
- Se estiver a gravar a partir de um programa de rádio, não pode mudar de estação.
- Se o volume estiver alto demais podem ocorrer saltos no som.

## Sugestões

- Para gravar por cima da gravação anterior, consulte a página 40.
- Para adicionar marcas de faixa durante a gravação, carregue em REC/REC MODE no ponto em que quer adicionar as marcas.
- Para adicionar marcas de faixa depois da gravação, consulte "Dividir faixas gravadas" na página 46.

## 1 Prepare a fonte de música que quer gravar.

Fonte	Faça o seguinte
CD	Introduza o CD e carregue em CD ■.
RADIO	Sintonize a estação.
LINE	Ligue o equipamento que está ligado a LINE IN. Carregue em LINE/LINE LEVEL até a indicação "LINE" aparecer no visor.

## 2 Introduza um MD gravável

## 3 Carregue sem soltar REC/REC MODE até a indicação "Stereo REC" piscar no visor.

## 4 Carregue em ◀ ou ▶ até a indicação "Mono REC" piscar no visor e carregue em YES•ENTER.

O leitor entra em modo de espera de gravação.

## 5 Carregue em MD ▶|| (MD ▶ ou MD || no telecomando).

A gravação começa a partir do ponto onde terminou a última gravação.

## 6 Inicie a reprodução.

Gravar a partir do CD: Reproduza o CD.

Gravar a partir de um equipamento ligado : Comece a ouvir o equipamento que ligou à tomada LINE IN.



### Sugestões

- Se gravar um programa transmitido por uma estação cujo nome exista neste leitor, o nome da estação é gravado automaticamente como nome da faixa (no máximo 50 nomes) (página 23).
- Se carregar em MD ■, depois de acabar de gravar, quando efectuar uma nova gravação o leitor volta ao modo de gravação estéreo.
- Se gravar em mono uma fonte de som estéreo, o som da esquerda e da direita ficam misturados.
- Os MDs gravados em mono com este aparelho só podem ser reproduzidos num leitor/gravador de MD equipado com a função de reprodução em mono.

### Para parar de gravar

Carregue em MD ■.

### Para fazer uma pausa na gravação

Carregue em MD ►|| (MD ||| no telecomando).

Carregue novamente na tecla para retomar a gravação.

---

# Gravar num MD já gravado

Existem duas formas de gravar um MD já gravado.

- Gravar a seguir à gravação anterior. A gravação anterior permanece.
- Gravar por cima da gravação anterior. A gravação anterior é apagada.

## Adicionar uma gravação (a gravação anterior permanece)

Introduza o MD gravado e comece a gravar (páginas 6, 36 e 37). A gravação começa no ponto em que terminou a última gravação.

## Se não houver espaço suficiente no MD para a gravação

Quando gravar um CD completo, a indicação "CD>MD OK?" aparece no visor (página 7). Quando gravar a partir do rádio ou de um CD, carregue em DISPLAY para verificar o tempo de gravação que resta no MD.

## Gravar sobre a gravação anterior (a gravação anterior é apagada)

Para gravar a partir do início do MD depois de apagar todas as faixas do MD

Primeiro, apague todas as faixas no MD (página 44). Pode utilizar o MD como se utilizasse um novo. Depois, grave o MD da forma normal.

## Para gravar por cima de um ponto específico no MD

- 1 Reproduza o MD e carregue em MD ►|| para interromper a reprodução no ponto em que quer iniciar a gravação.
- 2 Carregue em REC/REC MODE para que o leitor entre em modo de espera.
- 3 Carregue em MD ►|| para iniciar a gravação.
- 4 Reproduza a fonte do programa.

## Nota

Se gravar por cima de um ponto específico no MD:

Se a nova gravação for mais curta do que a gravação anterior, parte da gravação anterior permanecerá no disco. Se repetir este tipo de gravação, permanecerão no MD muitos fragmentos de gravações anteriores. Apague todas as faixas do MD (página 44) se não precisar delas. Depois inicie a gravação no MD que desgravou.

## Antes de montar

No MD, as marcas de faixa são inseridas entre as faixas. As marcas de faixa, permitem-lhe localizar rapidamente o início das faixas. Também é possível alterar as posições das marcas de faixa. Pode, por exemplo, dividir uma determinada faixa em várias faixas adicionando marcas de faixa. Apagando algumas marcas de faixa, pode combinar várias faixas e criar uma faixa mais comprida.

**A posição das marcas de faixa a adicionar difere com o tipo e condições de gravação**

Tipo de gravação	Posição das marcas de faixa a adicionar
Gravar todo o CD (página 6)	As mesmas posições que no CD fonte
Gravar de um CD utilizando a tecla REC/REC MODE (página 37)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As mesmas posições que no CD fonte</li> <li>• A posição onde fizer uma pausa na gravação</li> <li>• A posição onde carregar em REC/REC MODE</li> </ul>
Gravar a partir do rádio ou de outro equipamento ligado ao leitor (páginas 36 e 69)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se não houver nenhuma entrada de som ou se, na gravação, existir um som suave e contínuo com uma duração superior a 2 segundos</li> <li>• As posições em que fizer uma pausa na gravação</li> <li>• As posições em que carregar em REC/REC MODE</li> </ul>

Pode adicionar ou apagar marcas de faixa depois de terminada a gravação. Se estiver a gravar, por exemplo, a partir do rádio ou de um equipamento ligado ao leitor, as marcas podem não ficar colocadas nas posições correctas. Se isso acontecer, mude as marcas para a posição desejada.

**Como alterar as marcas de faixa correctamente**

- Para apagar uma marca de faixa → “Combinar faixas gravadas (Função Combinar)” (página 48): pode combinar duas faixas criando uma só, apagando a marca de faixa existente entre elas.
- Para adicionar uma marca de faixa → “Dividir faixas gravadas (Função Dividir)” (página 46): pode dividir uma faixa em duas faixas adicionando uma marca de faixa.

continua

---

## Antes de montar (continuação)

Também pode utilizar as funções seguintes

- Apagar uma faixa → “Apagar gravações (Função Apagar)” (página 43)
- Apagar todas as faixas de um MD → “Apagar gravações (Função Apagar)” (página 44)
- Alterar a ordem das faixas → “Mover faixas gravadas (Função Mover)” (página 50)
- Localizar rapidamente um ponto de uma faixa → “Dividir faixas gravadas (Função Dividir)” (página 46)
- Combinar, numa só faixa, várias partes gravadas separadamente → “Apagar gravações (Função Apagar)” (página 43) e “Combinar faixas gravadas (Função Combinar)” (página 48)

Nota

**TOC EDIT** Quando terminar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação “TOC EDIT” estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode ficar mal feita.

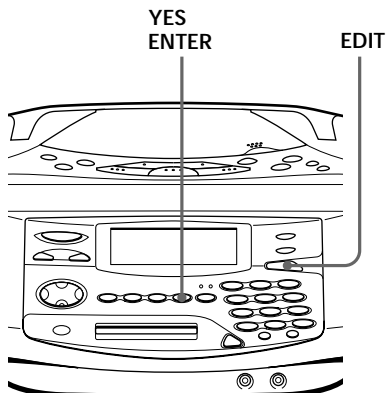
# Apagar gravações

## (Função Apagar)

Pode apagar rapidamente as faixas que gravou ou as partes de que não precisa. Ao contrário do que acontece no gravador de cassetes, depois de apagar um espaço em branco, este desaparece.

Existem três modos de apagar gravações:

- Apagar apenas uma faixa.
- Apagar todas as faixas de um MD
- Apagar uma parte de uma faixa.



### Notas

- Se a indicação "Protected" aparecer no visor, isso significa que a patilha do MD está na posição de protecção contra desgravação (página 72).
- **(TOC EDIT)** Quando terminar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação "TOC EDIT" estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode ficar mal feita.

### Apagar apenas uma faixa

Pode apagar, rapidamente, uma faixa inteira. Quando apagar uma faixa, o número total de faixas do MD diminui um número e todas as faixas que se seguem à faixa apagada são renumeradas.

- 1 Reproduza a faixa que quer apagar.
- 2 Carregue várias vezes em EDIT até a indicação "Track Erase" aparecer no visor.
- 3 Carregue em YES • ENTER.

A indicação "Erase OK?" aparece no visor e a reprodução só de uma faixa começa. Depois de apagar uma faixa não é possível recuperá-la. Verifique o conteúdo da faixa que vai apagar.

Se não quiser apagar a faixa:

Carregue em NO • CANCEL ou em MD ■.

- 4 Carregue em YES • ENTER.  
A indicação "Complete" aparece no visor durante alguns segundos e a faixa actual é apagada.

continua

## Apagar gravações (Função Apagar) (continuação)

### Nota

**TOC EDIT** Quando terminar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação "TOC EDIT" estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode ficar mal feita.

### Apagar todas as faixas de um MD

Podem apagar simultaneamente o nome do disco, todas as faixas gravadas e os respectivos títulos. Depois de ter apagado todas as faixas do MD pode utilizá-lo como um MD novo.

- 1** Com o leitor parado, carregue várias vezes em EDIT até a indicação "All Erase" aparecer no visor.
- 2** Carregue em YES•ENTER.

A indicação "ALL Erase OK?" aparece no visor. Depois de apagar faixas, já não pode recuperá-las. Não se esqueça de verificar o conteúdo do disco que pretende apagar.

**Se não quiser apagar a faixa:**

Carregue em NO•CANCEL ou em MD ■.

- 3** Carregue em YES•ENTER.

Depois da indicação "TOC EDIT" desaparecer do visor, aparece a indicação "Blank Disc" e todo o conteúdo do MD é apagado.

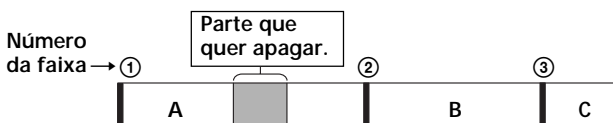
## Nota

**TOC EDIT** Quando terminar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação "TOC EDIT" estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode ficar mal feita.

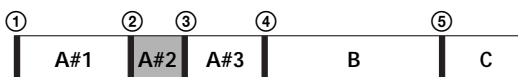
## Apagar uma parte de uma faixa

Utilizando as funções Dividir (página 46), Apagar (página 43) e Combinar (página 48) pode apagar partes específicas de uma faixa.

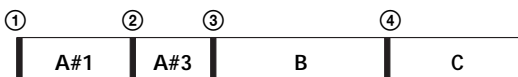
Exemplo: Apagar uma parte da faixa A



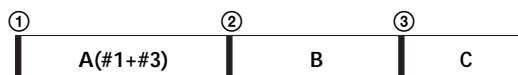
**1** Dividir A em três partes (página 46).



**2** Apagar A#2 (página 43).



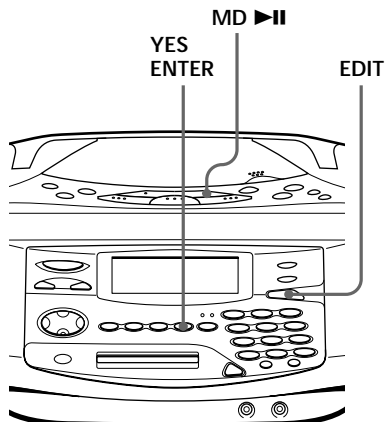
**3** Combinar A#1 e A#3 (página 48).



# Dividir faixas gravadas

## (Função Dividir)

Quando gravar a partir do rádio, etc., as marcas de faixa podem não ficar na posição correcta. Podem ficar várias faixas juntas numa só. Pode dividir essas faixas em várias faixas e adicionar uma nova marca de faixa a cada faixa. Todas as faixas que estiverem a seguir às faixas que dividiu são renumeradas.



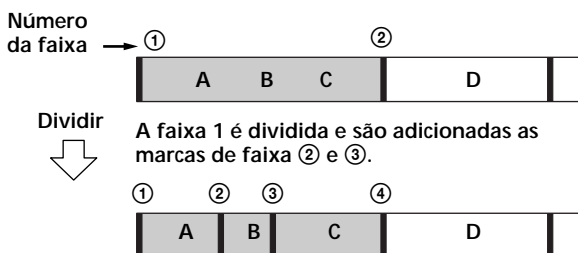
### Sugestões

- Para juntar as faixas que dividiu, consulte “Combinar faixas gravadas” na página 48.
- Para dividir uma faixa durante a gravação, carregue em REC/REC MODE no ponto em que quer adicionar a marca de faixa.

### Nota

Se a indicação “Sorry” aparecer no visor não pode dividir a faixa. Se fizer muitas montagens no MD pode deixar de conseguir dividir uma faixa. Isto deve-se às limitações dos MD (página 73) mas não é sinal de avaria.

Exemplo: Dividir a faixa 1 em três faixas



- 1** Durante a reprodução do MD, carregue em MD ►|| no ponto em que quer criar a nova faixa. O leitor faz uma pausa.
- 2** Carregue várias vezes em EDIT até a indicação “Divide” aparecer no visor.
- 3** Carregue em YES • ENTER. A indicação “Divide OK?” aparece no visor. Se quiser cancelar a função Dividir nesta altura: Carregue em NO • CANCEL ou em MD ■.



## Nota

**TOC EDIT** Quando terminar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação "TOC EDIT" estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode ficar mal feita.

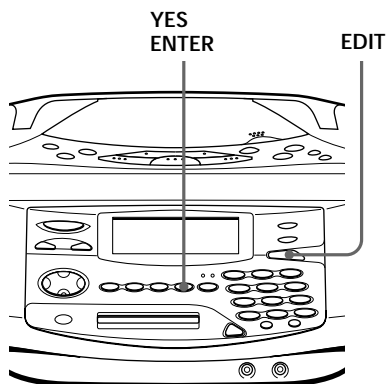
## 4 Carregue em YES•ENTER.

A indicação "Complete" aparece no visor durante alguns segundos depois da faixa ser dividida. A faixa original fica com o nome da faixa e a nova faixa fica sem nome (isto só acontece se a faixa que dividiu tiver um nome).

# Combinar faixas gravadas

## (Função Combinar)

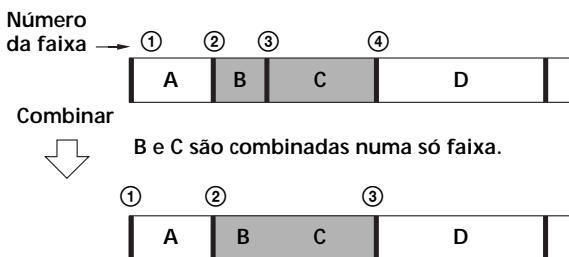
Pode combinar duas faixas adjacentes numa só faixa. Utilizando a função Combinar, pode combinar diversos fragmentos de gravações ou apagar as marcas de faixa desnecessárias. Todas as faixas que estiverem a seguir à faixa combinada são renumeradas.



### Notas

- Se a indicação “Sorry” aparecer no visor não pode combinar as faixas. Se fizer muitas montagens no MD pode deixar de conseguir combinar as faixas. Isto deve-se às limitações dos MD (página 73) mas não é sinal de avaria.
- Se a indicação “Cannot Edit” aparecer no visor isso significa que está a tentar combinar as faixas na primeira faixa. Não pode utilizar a função Combinar na primeira faixa.

Exemplo: Combinar as faixas B e C



**1** Reproduza a faixa que quer combinar.

Exemplo: Para combinar as faixas B e C reproduza a faixa C.

**2** Carregue várias vezes em EDIT até a indicação “Combine” aparecer no visor.

**3** Carregue em YES•ENTER.

A indicação “Combine OK?” aparece no visor; o leitor entra no modo de pausa de reprodução .

Se quiser cancelar a função Combinar nesta altura:

Carregue em NO•CANCEL ou em MD ■.

Nota

**TOC EDIT** Quando terminar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação "TOC EDIT" estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode ficar mal feita.

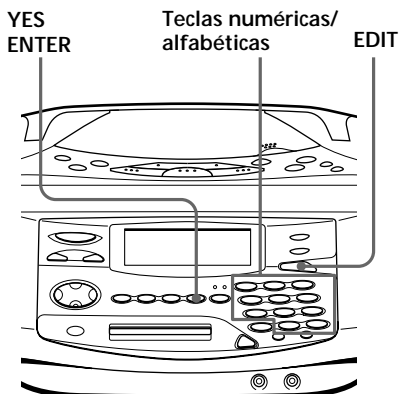
#### 4 Carregue em YES•ENTER.

Depois das faixas serem combinadas, a indicação "Complete" aparece no visor durante alguns segundos. Se ambas as faixas combinadas tiverem nome de faixa, o nome da última faixa é apagado.

# Mover faixas gravadas

(Função Mover)

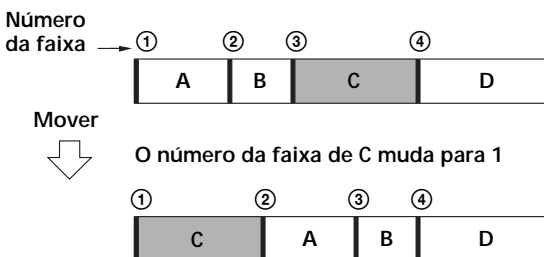
Pode alterar a ordem das faixas. Depois de mover a faixa, os números das faixas são renumerados automaticamente.



## Nota

**TOC EDIT** Quando terminar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação "TOC EDIT" estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode ficar mal feita.

Exemplo: Mover C para a posição da faixa 1

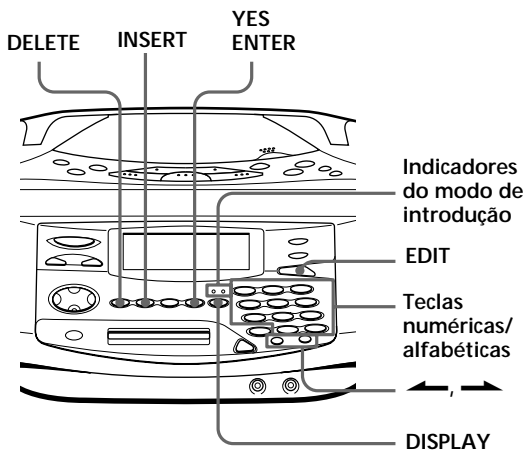


- 1 Reproduza a faixa que quer mover.
- 2 Carregue várias vezes em EDIT até a indicação "Track Move" aparecer no visor.
- 3 Carregue em YES•ENTER.  
A indicação "→Track 003?" aparece no visor e a reprodução de repetição de uma só faixa inicia-se.
- 4 Carregue nas teclas numéricas/alfabéticas para seleccionar a posição da nova faixa.  
Se quiser cancelar a função Mover nesta altura:  
Carregue em NO•CANCEL ou em MD ■.
- 5 Carregue em YES•ENTER.  
Depois de ter movido a faixa, a indicação "Complete" aparece no visor durante alguns segundos.

# Identificar as gravações

(Função Nome)

Tanto durante a gravação como depois da gravação pode identificar os MDs e as faixas que gravou utilizando letras, números e símbolos. Pode introduzir cerca de 1.700 caracteres em cada MD.



Montar as faixas gravadas no MD

## Notas

- Se gravar um CD que contenha informações de texto, na altura da identificação, aparece o nome da faixa no visor. Se necessário, mude o nome de acordo com o descrito no passo 3 na página 52 e depois carregue em YES•ENTER. Os nomes das faixas registados no CD não serão gravados no MD até os confirmar carregando em YES•ENTER.
- Alguns caracteres das informações de texto (É, à, ã, ç, ß, [,], etc.) não podem ser utilizados na identificação do MD. Estes caracteres aparecem como espaços em branco no MD.

## Identificar durante a gravação

- Pode identificar os MDs e as faixas durante a gravação sincronizada de um CD completo (página 6) ou das faixas que programou (página 34).
- Só pode identificar as faixas durante a gravação sincronizada de uma faixa - gravação REC IT (página 32).

## Durante a gravação sincronizada de um CD completo ou das faixas que programou

Pode identificar um MD ou uma faixa com o máximo de 50 caracteres. Pode identificar no máximo 30 faixas. Se quiser identificar mais de 30 faixas, tem de o fazer depois da gravação (página 55).

- 1 Durante a gravação, carregue várias vezes em EDIT até a indicação “Disc Name” ou “Track Name” aparecer no visor e depois carregue em YES•ENTER.

Quando identificar um MD, seleccione “Disc Name”.

Quando identificar uma faixa, seleccione “Track Name”.

- 2 Quando identificar uma faixa, carregue em ← ou → para seleccionar o número da faixa do CD e depois carregue em YES•ENTER.

Quando identificar um MD, vá para o passo 3.

continua

## Identificar as gravações (Função Nome) (continuação)

Caracteres que pode introduzir

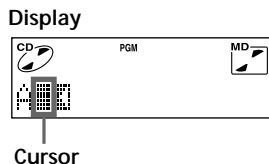
- Letras maiúsculas:  
ABCD.....WXYZ
- Letras minúsculas:  
abcd.....wxyz
- Números e símbolos:  
0123456789!"#\$%&()\* \*.;  
<=>? @\_`+ -',/: □  
(espaço)

Nota

**TOC EDIT** Quando terminar a gravação, não desligue o cabo de alimentação de CA nem mova o leitor enquanto a indicação "TOC EDIT" estiver a piscar no visor. Se o fizer, a gravação pode ficar mal feita.

### 3 Introduza os caracteres.

① Carregue em **DISPLAY** para seleccionar o modo de introdução dos caracteres.



- Modo de introdução de maiúsculas: O indicador ABC acende-se.
- Modo de introdução de minúsculas: O indicador abc acende-se.

② Introduza o nome utilizando as teclas numéricas/alfabéticas (página 53).

③ Carregue em **→** para mover o cursor para a direita.

Também pode utilizar as teclas seguintes:

Teclas a utilizar	Função
←, →	Move o cursor para a esquerda ou para a direita.
DELETE	Apaga o carácter indicado pelo cursor.
INSERT	Introduz um espaço entre os caracteres.

4 Repita o passo 3 para completar a introdução do nome.

5 Carregue em **YES•ENTER**.

O nome fica registado no MD.

## Caracteres que pode introduzir

Cada tecla numérica/alfabética tem números, letras e símbolos.

Sempre que carregar na tecla, o carácter muda no visor como se mostra na tabela abaixo.

Teclas	Modo de introdução de maiúsculas (O indicador ABC acende-se)	Modo de introdução de minúsculas (O indicador abc acende-se)
1	1	1
2ABC	⌈ A → B → C → 2 ⌋	⌈ a → b → c → 2 ⌋
3DEF	⌈ D → E → F → 3 ⌋	⌈ d → e → f → 3 ⌋
4GHI	⌈ G → H → I → 4 ⌋	⌈ g → h → i → 4 ⌋
5JKL	⌈ J → K → L → 5 ⌋	⌈ j → k → l → 5 ⌋
6MNO	⌈ M → N → O → 6 ⌋	⌈ m → n → o → 6 ⌋
7PQRS	⌈ P → Q → R → S → 7 ⌋	⌈ p → q → r → s → 7 ⌋
8TUV	⌈ T → U → V → 8 ⌋	⌈ t → u → v → 8 ⌋
9WXYZ	⌈ W → X → Y → Z → 9 ⌋	⌈ w → x → y → z → 9 ⌋
0/10	0	0
>10	_____	_____
SYMBOL	⌈ ! → " → # → \$ → % → & → ( → ) → * → . → / → < → = ⌋ ⌋ → ` → ~ → ^ → _ → ` → ? → > ⌋	

## Identificar as gravações (Função Nome) (continuação)

### Notas

- Se gravar um CD que contenha informações de texto, na altura da identificação, aparece o nome da faixa no visor. Se necessário, mude o nome de acordo com o descrito no passo 3 na página 52 e depois carregue em YES•ENTER. Os nomes das faixas registados no CD não serão gravados no MD até os confirmar carregando em YES•ENTER.
- Alguns caracteres das informações de texto (É, á, ñ, ç, ß, [,], etc.) não podem ser utilizados na identificação do MD. Estes caracteres aparecem como espaços em branco no MD.

### Durante a gravação REC IT

Só pode identificar o nome de uma faixa. Pode introduzir no máximo 100 caracteres.

- 1** Durante a gravação, carregue em EDIT.  
O visor espera pela introdução dos caracteres.
- 2** Identifique a faixa executando os passos 3 e 4 descritos na página 52.
- 3** Carregue em YES•ENTER.  
O nome fica gravado no MD.



**Sugestão**

Quando utilizar um MD já identificado, na altura da identificação aparece o nome do disco ou de uma faixa no visor. Se necessário, mude o nome de acordo com o descrito no passo 3 na página 52 e depois carregue em YES • ENTER para confirmar o novo nome.

**Identificar depois da gravação**

Para identificar um MD ou uma faixa, faça o seguinte. Pode introduzir um máximo de 100 caracteres para cada identificação.

- 1** Quando identificar um MD, introduza o MD que quer identificar e pare o leitor.  
Quando identificar uma faixa, reproduza a faixa que quer identificar.
- 2** Carregue várias vezes em EDIT até a indicação “Disc Name” ou “Track Name” aparecer no visor e carregue em YES • ENTER.  
Quando identificar um MD, seleccione “Disc Name”.  
Quando identificar uma faixa, seleccione “Track Name”.
- 3** Identifique o MD ou a faixa seguindo os passos 3 e 4 descritos na página 52.
- 4** Depois de completar a introdução do nome, carregue em YES • ENTER.  
O nome fica gravado no MD.

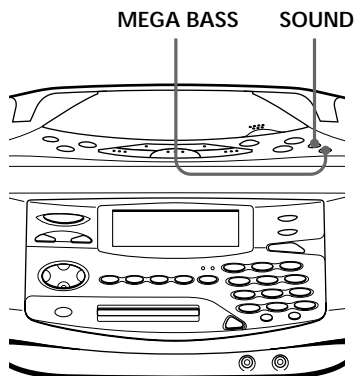
**Para alterar o nome**

Faça aparecer o nome do disco ou da faixa que quer alterar no visor da forma descrita no passo 1 desta página. Substitua o nome antigo pelo novo e carregue em YES • ENTER.

# Seleccionar a intensidade do som

(SOUND/MEGA BASS)

Pode regular a intensidade do som que está a ouvir.



## Seleccionar as características do som

Carregue em **SOUND** para seleccionar a intensidade de som pretendida. Sempre que carregar nesta tecla, o visor muda.

Escolha	Para obter
Sound ROCK	Música rock: sons fortes, nítidos, com intensificação da gama de graves e agudos.
Sound POP	Música popular: sons leves, vivos, com intensificação da gama de agudos e médios
Sound JAZZ	Música jazz: sons de percussão, com intensificação dos graves
Sound VOCAL	Vozes: presença de vozes, com intensificação da gama de médios
Sound Off	Música clássica: toda a gama dinâmica de sons musicais

## Reforçar os graves

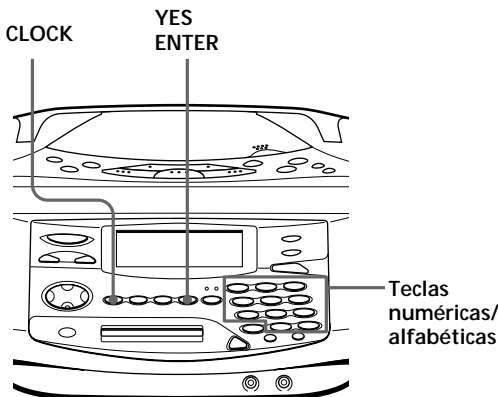
Carregue em **MEGA BASS** até a indicação “MEGA BASS On” aparecer no visor.

Para voltar ao som normal, carregue de novo até a indicação “MEGA BASS Off” aparecer no visor.

# Acertar o relógio

As indicações “- - y - - m - - d” e “- - : - -” aparecem no visor até acertar o relógio.

Depois de acertar o relógio, a data e hora da gravação ficam automaticamente registadas (páginas 7, 32 e 35).



## Sugestões

- A hora neste leitor é indicada no sistema de 24 horas.
- Pode acertar o relógio deste leitor com o aparelho ligado ou desligado.

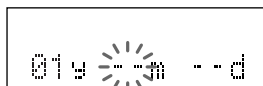
- 1 Carregue sem soltar em CLOCK até aparecerem a piscar os dígitos do ano.



- 2 Acertar a data.

Exemplo: 14 Fev. 2001

- ① Carregue nas teclas numéricas/alfabéticas para acertar o ano e carregue em YES • ENTER.



- ② Carregue nas teclas numéricas/alfabéticas para acertar o mês e carregue em YES • ENTER.



- ③ Carregue nas teclas numéricas/alfabéticas para acertar o dia e carregue em YES • ENTER.



continua

## Acertar o relógio (continuação)

### 3 Acertar o relógio.

Carregue nas teclas numéricas/alfabéticas para acertar as horas e os minutos.



Exemplo: Para acertar o relógio para as 8:45, carregue em 8→4→5.

### 4 Carregue em YES•ENTER.

O relógio começa a funcionar a partir de 00 segundos.



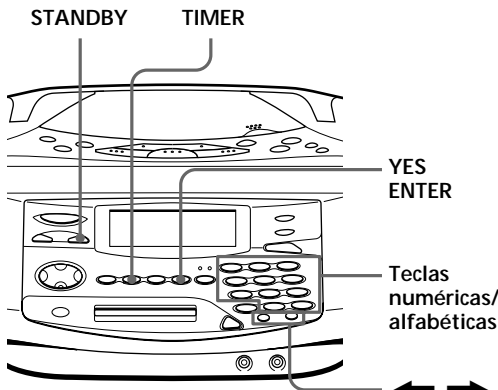
### Para ver a hora

Carregue em CLOCK. Para voltar ao visor anterior, carregue de novo em CLOCK. Enquanto o aparelho estiver desligado, a indicação da hora aparece.

# Acordar com música

Pode acordar com música ou com um programa de rádio a uma hora pré-programada.

Verifique se acertou o relógio (consulte “Acertar o relógio” na página 57).



## Notas

- Não pode programar o temporizador do despertar e o de gravação temporizada (página 62) ao mesmo tempo.
- Quando reproduzir o som do componente ligado à ficha LINE IN do leitor, consulte as instruções que acompanham o componente.

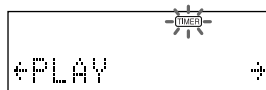
Antes de começar, verifique se a indicação “TIMER” não está presente no visor. Se estiver, carregue em STANDBY.

## 1 Prepare a fonte de música que quer ouvir.

Fonte	Faça o seguinte
MD	Introduza um MD.
CD	Coloque um CD.
RADIO	Sintonize a estação.
LINE	Ligue o equipamento que estiver ligado a LINE IN.

## 2 Carregue em TIMER.

A indicação “TIMER” pisca no visor.



Execute as regulações indicadas abaixo observando as indicações que aparecem no visor.

## 3 Carregue em ◀ ou ▶ até a indicação “PLAY” piscar no visor e carregue em YES•ENTER.

A indicação “MD”, “CD”, “RADIO” ou “LINE” pisca no visor.

## 4 Carregue em ◀ ou ▶ até a fonte de música que quer ouvir (“MD”, “CD”, “RADIO” ou “LINE”) aparecer no visor e carregue em YES•ENTER.

## Acordar com música (continuação)

### Sugestão

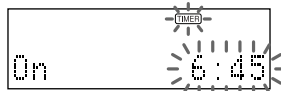
Se se enganar, carregue em NO • CANCEL.  
A última programação introduzida é apagada.  
Volte a introduzi-la.

### Sugestões

- Para sair do modo de espera, carregue em STANDBY para fazer desaparecer a indicação “TIMER” do visor.
- As programações de fábrica mantêm-se até as reprogramar.
- Enquanto a indicação ☺ permanecer no visor, o leitor está em modo de temporizador.

**5** Programe o temporizador para a hora e minutos a que quer que a música comece a tocar.

- ① Carregue nas teclas numéricas/alfabéticas para acertar as horas e os minutos.

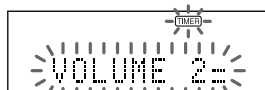


Exemplo: Para acertar o relógio para as 6:45, carregue em 6→4→5.

- ② Carregue em YES • ENTER.

**6** Programe o temporizador para a hora e minutos a que quer que a música se desligue (proceda como no passo 5).

**7** Carregue em ← ou → para regular o volume desejado e carregue em YES • ENTER.



**8** Carregue em STANDBY.

A indicação “TIMER” acende-se; o leitor entra no modo de espera.

À hora programada, a corrente liga-se e a música começa a tocar. Pouco depois, novamente à hora programada, a corrente desliga-se e o leitor entra outra vez no modo de espera.

### Para verificar/alterar as programações do despertador

Carregue em TIMER e depois em YES • ENTER. Sempre que carregar em YES • ENTER, aparece uma das programações memorizadas pela ordem programada. Para alterar uma programação, localize a programação pretendida e volte a memorizá-la depois de a alterar.

### Para utilizar o leitor antes do início de uma reprodução temporizada

Se ligar o leitor, pode utilizá-lo normalmente (no caso do rádio, se estiver a ouvir uma estação diferente da que sintonizou no passo 1 na página 59, ouvirá essa estação à hora programada). Desligue o leitor antes da hora programada.

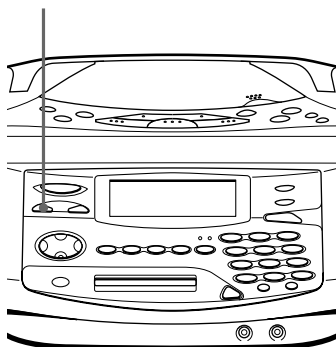
### Para parar a reprodução

Desligue o leitor.

# Adormecer com música

Pode programar o leitor para que desligue automaticamente passados 10, 20, 30, 60, 90 e 120 minutos, o que lhe dá a possibilidade de adormecer ao som da música.

SLEEP



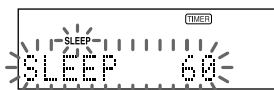
## Sugestões

- Pode combinar as funções do despertar e do adormecer com música. Programe primeiro o acordar (página 59), ligue o leitor e depois programe o adormecer.
- Pode programar músicas diferentes para o acordar e o adormecer. No entanto, não pode memorizar estações de rádio diferentes
- Pode programar níveis de volume diferentes para o acordar e o adormecer com música. Pode, por exemplo, adormecer com o som mais baixo e acordar com o som mais alto.

- 1** Ponha a tocar a música escolhida.
- 2** Carregue em SLEEP até a indicação “SLEEP” aparecer no visor.
- 3** Carregue em SLEEP para seleccionar o período (em minutos) que quer programar para ouvir música antes de adormecer.

Sempre que carregar na tecla, a indicação muda pela ordem seguinte:

“60” → “90” → “120”  
→ sem indicação →  
“10” → “20” → “30”.



4 segundos depois de ter carregado em SLEEP o sistema memoriza os minutos indicados no visor.

Passada a hora programada, o leitor desliga-se automaticamente.

## Para cancelar a função adormecer

Carregue em SLEEP para que a indicação “SLEEP” desapareça do visor.

## Para alterar a hora programada

Execute novamente os passos 2 e 3.

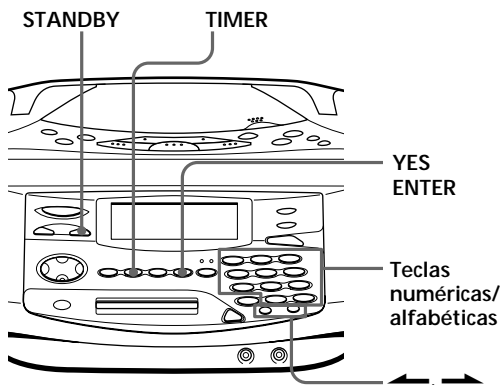
# Gravação temporizada de programas de rádio

Pode programar o temporizador para gravar um programa de rádio a uma determinada hora. Também pode gravar a partir do componente ligado à ficha LINE IN do leitor.

Verifique se acertou o relógio (consulte “Acertar o relógio” na página 57).

## Notas

- Não pode programar o temporizador do despertar com música e uma gravação temporizada (página 59) ao mesmo tempo.
- Quando estiver a gravar a partir do componente ligado à ficha LINE IN do leitor, consulte o manual de instruções do componente.

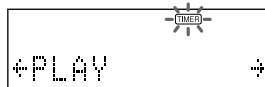


Antes de começar, verifique se a indicação “TIMER” não está presente no visor. Se estiver, carregue em STANDBY.

**1** Sintonize a estação de rádio e introduza um MD.

**2** Carregue em TIMER.

A indicação “TIMER” pisca no visor.



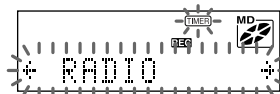
Execute as regulações

indicadas abaixo observando as indicações que aparecem no visor.

**3** Carregue em ◀ ou ▶ até a indicação “Stereo REC” ou “Mono REC” piscar no visor e carregue em YES•ENTER.

**4** Carregue em ◀ ou ▶ até a indicação “RADIO” piscar no visor e carregue em YES•ENTER.

Se estiver a gravar a partir do componente ligado à tomada LINE IN do leitor, carregue em ◀ ou ▶ até a indicação “LINE” aparecer no visor e carregue em YES•ENTER.





**Sugestó**

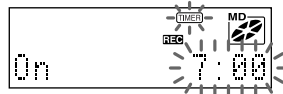
Se se enganar, carregue em NO•CANCEL. A última programação introduzida é apagada. Volte a introduzi-la.

**Sugestões**

- Para sair do modo de espera, carregue em STANDBY para fazer desaparecer as indicações “TIMER” e “REC” do visor.
- As programações de fábrica mantêm-se até as reprogramar.
- Enquanto a indicação ☺ permanecer no visor, o leitor está em modo de temporizador.

**5** Programe o temporizador para a hora e minutos a que quer começar a gravar.

- ① Carregue nas teclas numéricas/alfabéticas para acertar as horas e os minutos.



Exemplo: Para acertar o relógio para as 7:00, carregue em 7→0→0.

- ② Carregue em YES•ENTER.

**6** Programe o temporizador para a hora e minutos a que quer parar de gravar. (Proceda como no passo 5.)

- 7** Carregue em ← ou → para regular o volume desejado e carregue em YES•ENTER.

**8** Carregue em STANDBY.

A indicações “TIMER” e “REC” aparecem e o leitor entra em modo de espera.

À hora programada, a corrente liga-se e a gravação começa. Pouco depois, novamente à hora programada, a corrente desliga-se e o leitor entra outra vez no modo de espera.

**Para verificar/alterar as programações da gravação temporizada**

Carregue em TIMER e depois em YES•ENTER. Sempre que carregar em YES•ENTER, aparece uma das programações memorizadas pela ordem programada. Para alterar uma programação, localize a programação pretendida e volte a memorizá-la depois de a alterar.

**Para utilizar o leitor antes de começar a gravação temporizada**

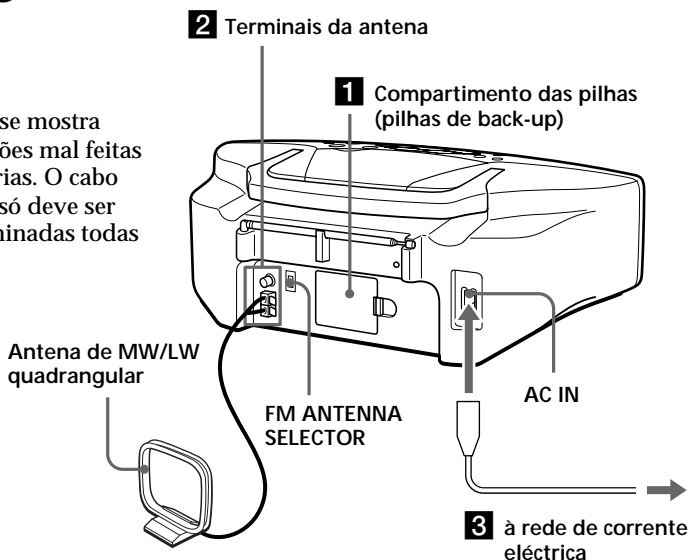
Se ligar o leitor, pode utilizá-lo normalmente (no caso do rádio, se estiver a ouvir uma estação diferente da que sintonizou no passo 1 na página 62, ouvirá essa estação à hora programada). Desligue o leitor antes da hora programada.

**Para parar a gravação temporizada**

Desligue o leitor.

# Preparar o sistema

Ligue os cabos como se mostra nas ilustrações. Ligações mal feitas podem provocar avarias. O cabo de ligação à corrente só deve ser ligado depois de terminadas todas as outras ligações.

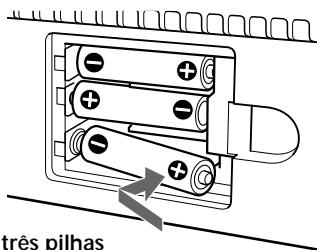


## Nota

Desligue o leitor antes de ligar/desligar o cabo de alimentação ou retirar/colocar as pilhas.

## 1 Colocar as pilhas de reserva

Coloque três pilhas R6 (tamanho AA) (não fornecidas) no respectivo compartimento. Estas pilhas permitem guardar os dados da memória.



Coloque três pilhas R6 (tamanho AA) (não fornecidas) (parte de trás)

## Substituir as pilhas

Em condições de utilização normal, as pilhas devem durar cerca de um ano.

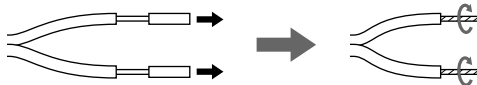
Substitua todas as pilhas por pilhas novas de ano a ano.

## Nota

Afaste o mais possível a antena de MW/LW em quadrangular do leitor. Se não o fizer, podem haver interferências.

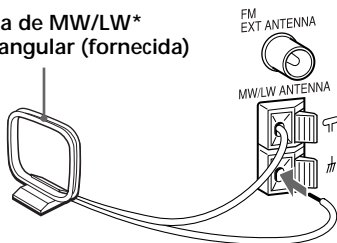
## 2 Ligar a antena

- 1 Descarte o revestimento da extremidade do cabo e torça os fios.



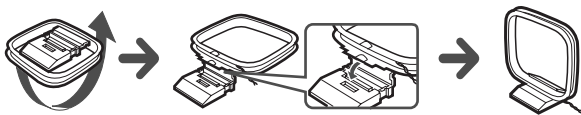
- 2 Ligue os fios aos terminais.

Antena de MW/LW\* quadrangular (fornecida)



\*Reoriente a antena para melhorar a recepção da emissão

## Instalar a antena de MW/LW quadrangular



continua

## Preparar o sistema (continuação)

### Sugestões

A qualidade do som pode ser alterada, dependendo da polaridade da ficha. Altere a direcção de introdução da ficha e verifique a qualidade do som.

### 3 Ligar o cabo de alimentação

Ligue uma das extremidades do cabo de alimentação CA fornecido à tomada AC IN localizada na parte de trás do leitor e a outra extremidade à tomada de parede.

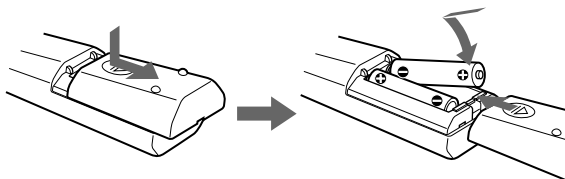
#### O modo de demonstração

O leitor entra no modo de demonstração cerca de 10 segundos depois de ter ligado o cabo de alimentação à tomada de parede. As indicações de demonstração, por exemplo, “DEMONSTRATION” e “PERSONAL MD SYSTEM ZS-M35” aparecem sequencialmente no visor.

O leitor também entra no modo de demonstração se não efectuar nenhuma operação um minuto depois de ligar o aparelho.

Para sair do modo de demonstração, acerte o relógio do leitor (página 57).

### 4 Colocar as pilhas no telecomando



Coloque duas pilhas R6 (tamanho AA) (não fornecidas)

#### Substituir as pilhas

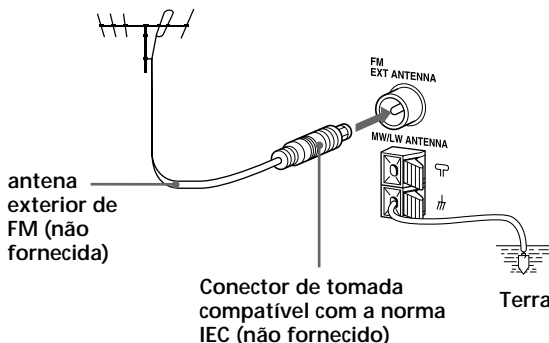
Em condições normais de utilização, as pilhas devem durar cerca de seis meses. Quando o telecomando deixar de comandar o leitor, substitua todas as pilhas por outras novas.

## Importante

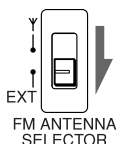
Se utilizar uma antena exterior, tem de ligar o terminal  $\#$  a terra para protecção contra descargas eléctricas provocadas pelas trovoadas. Para evitar explosões de gás, não ligue o fio de ligação a terra a um cano de gás.

## Para melhorar a recepção de FM

- ① Ligue a antena exterior de FM (não fornecida). Se utilizar um distribuidor, também pode utilizar a antena do televisor.

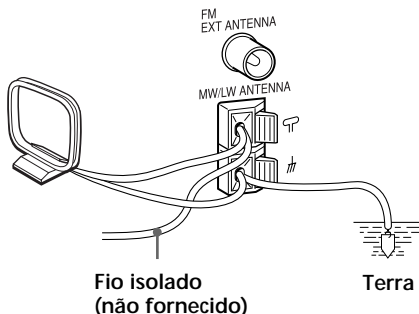


- ② Coloque FM ANTENNA SELECTOR localizado na parte de trás do aparelho na posição “EXT”.



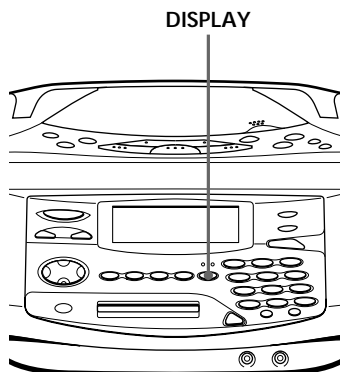
## Para melhorar a recepção de MW/LW

Ligue um fio isolado de 6 a 15 metros (não fornecido) ao terminal MW/LW ANTENNA. Coloque o fio o mais possível na horizontal junto de uma janela ou no exterior. Não precisa de desligar a antena de MW/LW fornecida.



# Poupar energia

Mesmo que o leitor esteja desligado, o relógio, o funcionamento do temporizador e a recepção do telecomando consomem cerca de 6,5 W. Se estiver a utilizar a função de poupança de energia, pode reduzir o consumo para um valor inferior a 1 W.



Com o leitor desligado, carregue sem soltar DISPLAY durante cerca de 2 segundos.

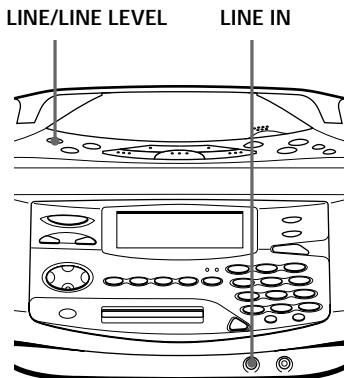
O leitor entra no modo de baixo consumo de energia.

Para fazer aparecer a indicação da hora, carregue sem soltar DISPLAY durante cerca de 2 segundos com o leitor desligado.

# Ligar equipamentos opcionais

Pode ouvir o som do televisor ou do videogravador através dos altifalantes deste leitor.

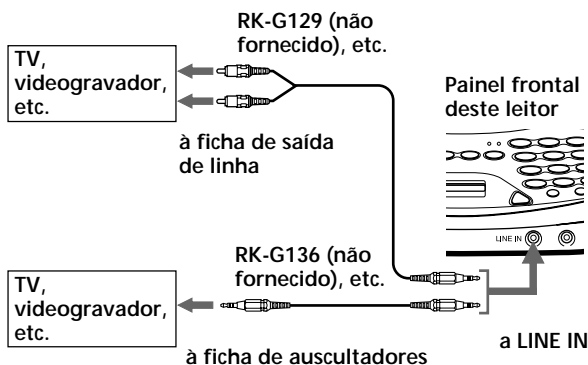
Não se esqueça de desligar todos os equipamentos antes de fazer as ligações. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções do equipamento que vai ligar.



## Nota

Ligue bem os cabos para evitar que o aparelho funcione mal.

## Ligar um televisor ou um videogravador



Depois de terminadas as ligações, ligue o leitor e carregue em LINE/LINE LEVEL para fazer aparecer "LINE".

continua

---

## Ligar equipamentos opcionais (continuação)

### Sugestão

Se não houver nenhuma entrada de som num período superior a 2 segundos durante a gravação, é registada automaticamente uma marca de faixa.

### Gravar o som a partir dos componentes ligados

- 1 Introduza um MD gravável.
- 2 Carregue em LINE/LINE LEVEL no painel superior para fazer aparecer a indicação “LINE”.
- 3 Carregue em REC/REC MODE.  
O leitor entra em modo de espera de gravação.
- 4 Carregue em MD ►||.  
A gravação começa.
- 5 Reproduza o som do componente opcional ligado à ficha LINE IN do leitor.

### Se o volume de som do componente ligado à ficha LINE IN estiver demasiado alto

Carregue várias vezes em LINE/LINE LEVEL para fazer aparecer “Level: High” (“Level: Normal” em circunstâncias normais ) ou reduzir o volume do equipamento ligado.



## Precauções

### Segurança

- Como o feixe de laser utilizado nos leitores de CD e MD é perigoso para os olhos, não tente desmontar o aparelho. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.
- Se deixar cair um objecto ou líquido em cima do leitor, desligue o aparelho e mande-o verificar por um técnico especializado antes de voltar a utilizá-lo.

### Fontes de alimentação

- Mesmo que desligue o interruptor de corrente do leitor, este não fica desligado da corrente eléctrica CA (rede eléctrica) enquanto não desligar a ficha da tomada de parede.
- Se não estiver a utilizar as pilhas, retire-as do compartimento para evitar os danos provocados pelo derramamento do líquido das pilhas ou corrosão.
- A placa de identificação que indica a tensão de funcionamento, o consumo de energia, etc. está localizada no fundo do aparelho.

### Instalação

- Não deixe o leitor perto de fontes de calor ou exposto à incidência directa dos raios solares, pó excessivo ou choques mecânicos.
- Não coloque o leitor sobre uma superfície inclinada ou instável.
- Deixe um espaço livre de 10 mm de ambos os lados do leitor. Para que o leitor funcione correctamente e para prolongar a duração dos seus componentes, não tape os orifícios de ventilação.

- Se tiver que deixar o leitor dentro de um automóvel estacionado ao sol, guarde-o num sítio onde não esteja exposto à incidência directa dos raios solares.
- Como os altifalantes têm um íman forte, não coloque os cartões de crédito pessoais com códigos magnéticos ou os relógios de corda junto do leitor para não serem danificados pelo íman.

### Funcionamento

- Se transportar o leitor directamente de um local frio para um local quente ou se o colocar numa sala muito húmida, pode provocar uma condensação de humidade na lente existente no interior do leitor de CD ou de MD. Se isso acontecer, o leitor não funciona correctamente. Nesse caso, retire o CD ou MD e espere cerca de uma hora para que a humidade se evapore.

Se tiver dúvidas ou problemas relacionados com o leitor, consulte o agente da Sony da sua zona.

### Notas sobre CDs

- Antes de reproduzir um CD, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe o CD do centro para fora.



continua

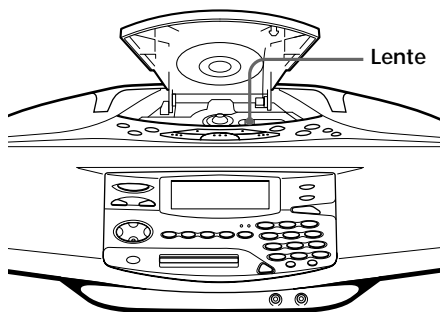
## Precauções (continuação)

- Não utilize solventes, como benzina, diluente, produtos de limpeza à venda no mercado ou sprays antiestáticos destinados a LPs em vinil.
- Não exponha o CD à luz solar directa ou a fontes de calor, como saídas de ar quente do sistema de aquecimento, nem o deixe dentro de um automóvel estacionado ao sol, uma vez que a temperatura pode subir muito no interior do veículo.
- Não cole papéis nem etiquetas no CD, nem risque a respectiva superfície.
- Depois de ouvir o CD, guarde-o na respectiva caixa.

O “tracking” pode dar erro, se o CD tiver riscos, sujidade ou dedadas.

### Limpeza da lente

Se a lente estiver suja pode provocar saltos no som durante enquanto estiver a ouvir o CD. Limpe a lente com um soprador à venda no mercado.



### Limpeza da caixa

Limpe a caixa, o painel e os controlos com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregões ou pó de limpeza abrasivos ou dissolventes como álcool ou benzina.

### Notas sobre MD

- Não abra a protecção metálica para não expor o disco. Se se abrir, feche imediatamente.



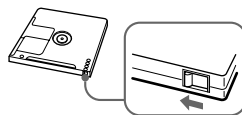
Protecção metálica Cartridge

- Limpe a cartridge do disco com um pano seco para retirar o pó.

### Proteger um MD gravado

Para proteger um MD contra gravações, faça deslizar a patilha do MD até ficar tapada.

Quando a patilha estiver nesta posição, não pode gravar no MD. Para gravar, proceda da forma inversa.



Faça deslizar a patilha

---

# Limitações dos MD

O sistema de gravação do gravador de MiniDisc é totalmente diferente dos sistemas utilizados nos gravadores de cassetes ou de DAT e tem as limitações indicadas abaixo. No entanto, estas limitações devem-se apenas ao sistema de gravação de MD e não a factores mecânicos.

**A indicação "Disc Full" aparece no visor antes do MD ter atingido o tempo máximo de gravação (60, 74 ou 80 minutos)**

Se tiver gravado 254 faixas no MD, a indicação "Disc Full" aparece independentemente do tempo total de gravação. Não pode gravar mais de 254 faixas no MD. Para continuar a gravar, apague as faixas que não quiser conservar.

**A indicação "Disc Full" aparece no visor antes do MD ter atingido o número máximo de faixas ou o tempo máximo de gravação.**

Gravar ou apagar muitas vezes as faixas pode provocar a fragmentação ou a dispersão dos dados de gravação. Embora seja possível ler os dados dispersos, cada fragmento é contado como uma faixa. Se isso acontecer, o número de faixas pode atingir as 254 impossibilitando a gravação de mais faixas. Para continuar a gravar, apague as faixas que não quiser conservar.

**O tempo restante de gravação não aumenta, mesmo depois de apagar várias faixas de curta duração**

As faixas com uma duração inferior a 12 segundos não são contadas como faixa e, por isso, o facto de as apagar, não aumenta o tempo de gravação.

**Não é possível combinar algumas faixas**

Pode não conseguir combinar faixas se estas tiverem uma duração inferior a 12 segundos.

**O tempo total de gravação e o tempo restante do MD pode não atingir o tempo de gravação máximo (60, 74 ou 80 minutos)**

A gravação é efectuada em unidades mínimas de 2 segundos qualquer que seja duração do que quer gravar. Como tal, o conteúdo gravado pode ser inferior à capacidade máxima de gravação. O espaço do disco também pode ser reduzido por estar riscado.

**Pode haver quebras no som durante o avanço ou a rebobinagem rápida das faixas montadas.**

As faixas montadas podem apresentar quebras no som durante o avanço ou a rebobinagem rápida porque, se as faixas estiverem dispersas, a reprodução a alta velocidade demora um certo tempo a procurar as posições no disco.

continua

---

## Limitações dos MD (continuação)

### Guia do Sistema de gestão de cópias em série

O equipamento audio digital, como CDs, MDs, DATs, etc., permitem copiar músicas com facilidade e com uma qualidade elevada pois processam a música como sinais digitais. O sistema de gestão de cópias em série permite fazer apenas uma cópia de uma fonte digital gravada através de ligações digital-a-digital pois os programas musicais podem estar protegidos por direitos de autor.

Este leitor está equipado com este sistema.

### Só pode fazer uma cópia de primeira geração\* através de uma ligação digital-a-digital.

Ou seja :

- 1 Pode fazer uma cópia de um programa de som digital à venda no mercado, como CDs, MDs, etc., mas não pode fazer uma segunda cópia de uma cópia de primeira geração.
- 2 Pode fazer uma cópia de um sinal digital de um programa de som analógico gravado digitalmente à venda no mercado, como um disco analógico ou uma cassete de música, etc., de um programa digital transmitido via satélite, mas não pode fazer uma segunda cópia.

### Nota

Não há restrições se o sinal digital for gravado como um sinal analógico (isto é, se o sinal digital for gravado através de uma ligação analógico-a-analógico).

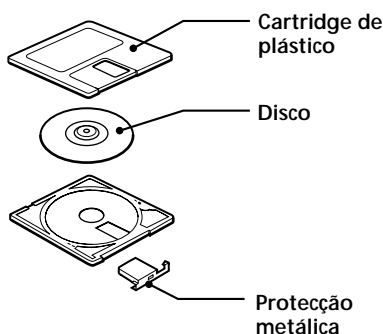
- \* Uma cópia de primeira geração é uma gravação digital de um sinal digital feita num equipamento audio digital utilizando uma ligação digital-a-digital.

# Familiarizar-se com o MD

## Estrutura

O Minidisco de 2,5 polegadas (MD) é compacto é fácil de manusear requerendo menos cuidados pois está dentro de uma cartridge de plástico semelhante a uma disquete de 3,5 polegadas (consulte as figuras abaixo).

## Peças de um MiniDisc



## Tipos de disco

Existem dois tipos de MD: pré-gravado (pre-mastered) e gravável (por gravar). Os MDs pré-gravados não podem ser gravados várias vezes como acontece com as cassetes. Para gravar, tem de utilizar um “MD gravável”.

## MD Pré-gravados (pre-mastered)

A gravação e reprodução dos MDs pré-gravados é semelhante à dos CDs normais. Um raio laser foca os “pits” na superfície do MD e reflecte a informação para a lente do gravador. O gravador descodifica os sinais e volta a reproduzi-los sob a forma de música.



## MDs graváveis

Os MDs graváveis, que utilizam uma tecnologia óptico-magnética (MO), podem ser gravados quantas vezes quiser. O laser existente no interior do gravador aquece o MD, desmagnetizando a sua camada magnética. Depois, o gravador aplica um campo magnético à camada. Este campo magnético corresponde com exactidão aos sinais de audio gerados pela fonte ligada. (As polaridades norte e sul equiparam-se ao “1” e “0” digital). O MD desmagnetizado adopta a polaridade do campo magnético, criando um MD gravado.



continua

---

## Familiarizar-se com o MD (continuação)

### Funções

#### Gravação longa

O MD utiliza uma nova tecnologia digital de compressão do som conhecida como Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC). Para guardar mais som em menos espaço, a ATRAC extrai e codifica apenas os componentes de frequência realmente perceptíveis pelo ouvido humano.



#### Acesso aleatório rápido

Tal como os CDs, os MDs proporcionam um acesso aleatório imediato ao início de qualquer faixa de música. Os MD “Pre-mastered” são gravados com endereços de localização que correspondem a cada faixa de música.

#### Memória anti-choque

Uma das maiores desvantagens dos sistemas de leitura óptica é o facto de saltarem ou cortarem o som se sofrerem vibrações. O sistema MD resolve este problema utilizando uma memória temporária que guarda os dados audio.

# Detecção de avarias

	Problema	Solução
Geral	Não se ouve o som.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Carregue em OPERATE para ligar o leitor.</li><li>• Ligue bem o cabo de alimentação.</li><li>• Regule o volume.</li><li>• Desligue os auscultadores da ficha  se estiver a ouvir o som através dos altifalantes.</li><li>• Espere até a indicação “TOC Reading” desaparecer do visor.</li></ul>
	A imagem do televisor está instável.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Afaste o leitor do televisor.</li></ul>
	Aparecem várias indicações no visor umas a seguir às outras.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O leitor está no modo de demonstração. → Para sair do modo de demonstração, acerte o relógio.</li></ul>
	Ouvem-se ruídos.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alguém está a utilizar um telefone portátil ou outro equipamento que emite ondas de rádio, perto do leitor. → Afaste o telefone, etc., do leitor.</li></ul>
Leitor de CD	Não consegue reproduzir o CD./A indicação “No Disc” acende-se no visor mesmo com um CD no tabuleiro.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se o compartimento de CD está fechado.</li><li>• Coloque o CD com a etiqueta voltada para cima.</li><li>• Limpe o CD.</li><li>• Retire o CD e deixe o compartimento aberto durante cerca de uma hora até a humidade secar.</li></ul>
	Há quebras no som. Ouvem-se ruídos.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reduza o volume.</li><li>• Limpe o CD, ou substitua-o se estiver danificado.</li><li>• Coloque o leitor numa superfície sem vibrações.</li><li>• O som pode saltar ou haver ruído se o CD tiver sido gravado num computador (CD-R, etc.).</li></ul>
Leitor de MD	Não consegue retirar um MD mal introduzido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O sistema de bloqueio automático do leitor prendeu o MD. Introduza bem o MD e carregue em .</li></ul>
	A indicação “Disc Error” acende-se no visor e o leitor não funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retire o MD e volte a introduzi-lo. Se a indicação “Disc Error” não desaparecer, mude de MD. Tente apagar todas as faixas do MD (página 44).</li></ul>
	“---:--” aparece no visor em vez do tempo de reprodução ou do tempo restante.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A indicação da duração neste leitor pode mostrar até 159 minutos e 59 segundos. Se a duração for superior, aparece indicada como “---:--”.</li></ul>

continua

## Detecção de avarias (continuação)

	Problema	Solução
Leitor de MD	Não consegue ouvir o MD.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retire o MD e deixe o leitor num local aquecido durante várias horas até que a humidade se evapore.</li><li>• Introduziu o MD ao contrário. Coloque o MD no compartimento com o lado impresso virado para cima e a seta apontada para a abertura até o leitor recolher o disco.</li><li>• O MD pode não estar gravado (a lista de músicas não aparece). Substitua o MD por um MD gravado.</li></ul>
	Não consegue gravar o MD.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O MD está protegido contra desgravação acidental (A indicação “Protected” aparece). Feche a ranhura de protecção contra desgravação.</li><li>• A faixa foi protegida noutro gravador de MD (A indicação “Trk Protect” aparece). Anule a protecção da faixa no mesmo gravador de MD em que a activou.</li><li>• O leitor não está bem ligado à fonte de som. Ligue-o correctamente à fonte de som.</li><li>• Introduziu um MD pré-gravado. Substitua-o por um MD gravável</li><li>• O MD não tem mais espaço livre para gravação. Substitua-o por um MD gravável com espaço suficiente ou apague as faixas que não quiser conservar.</li><li>• Houve um corte de corrente ou desligou-se a fonte de alimentação. Os dados gravados nesse ponto podem ter sido apagados. Repita a gravação.</li></ul>
	O som gravado tem quebras.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O som foi gravado com o volume muito alto. Volte a gravar com o volume mais baixo.</li></ul>
Radio	Não consegue ouvir, em estéreo, um programa estéreo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Carregue em MONO/ST•REPEAT até a indicação “Stereo” aparecer no visor (página 11).</li></ul>
	O som está muito baixo ou é de má qualidade.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A emissão de FM estéreo pode ter interferências (página 11).</li><li>• Afaste o leitor do televisor.</li><li>• Se utilizar o telecomando enquanto ouve um programa de rádio em MW/LW, podem ocorrer interferências. Isso é inevitável.</li><li>• Afaste a antena de MW/LW quadrangular do leitor.</li></ul>



	Problema	Solução
Temporizador	O temporizador não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se o relógio está certo.</li> <li>• Verifique se houve um corte de corrente.</li> <li>• Verifique se a indicação “TIMER” aparece no visor.</li> <li>• Verifique e altere as horas programadas para o início/fim se estiverem programadas para a mesma hora.</li> </ul>
Telecomando	O telecomando não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se as pilhas estiverem fracas substitua todas as pilhas do telecomando por pilhas novas (página 66).</li> <li>• Verifique se está a apontar o telecomando para o sensor no leitor.</li> <li>• Retire qualquer obstáculo existente entre o telecomando e o leitor.</li> <li>• Verifique se o sensor não está exposto a luzes fortes, como a luz solar directa ou uma lâmpada fluorescente.</li> <li>• Quando utilizar o telecomando, aproxime-se mais do leitor.</li> </ul>

A alimentação de corrente ou outras causas podem provocar um funcionamento instável pois este leitor utiliza um micro-computador para fazer a ligação entre cada uma das operações. Se ocorrerem problemas diferentes dos descritos acima, desligue o cabo de alimentação da tomada de parede e retire as pilhas de back-up. Carregue sem soltar OPERATE durante cerca de 30 segundos, volte a introduzir as pilhas de back-up e a ligar o cabo de alimentação á tomada de parede. (O relógio, o temporizador ou as estações memorizadas voltam às regulações iniciais. Volte a programar estes elementos se for necessário). Se o problema persistir, consulte o agente Sony da sua zona.

---

# Mensagens de erro

Se ocorrer um problema, é possível que uma das seguintes mensagens de erro comece a piscar no visor.

Esta mensagem aparece a piscar	Se
Blank Disc	estiver a tentar reproduzir um MD sem nada gravado.
Cannot Edit	estiver a tentar utilizar a função Combinar na primeira faixa do MD.
Disc Error	colocou um MD danificado ou um MD sem TOC (informações sobre o conteúdo da gravação).
Disc Full	não houver mais espaço para gravação ou montagem de faixas no MD. (Consulte “Limitações dos MD” na página 73.)
Error	está a tentar programar a faixa 21. Só pode programar 20 faixas. tentar fazer com que o leitor aceda ao modo de espera do temporizador sem que tenha acertado o relógio.
Name Full	a capacidade de identificação do MD tiver atingido o limite máximo. Cada etiqueta pode ter no máximo 100 caracteres. Pode introduzir cerca de 1.700 caracteres em cada MD.
No Disc	estiver a tentar reproduzir ou gravar sem ter introduzido um CD ou MD no leitor.
No MD	estiver a tentar reproduzir ou gravar sem ter introduzido um MD no leitor (no caso da gravação sincronizada, etc.)
PB Disc	estiver a tentar gravar ou montar num MD pré-gravado (PB significa reprodução).
Protected	estiver a tentar gravar ou montar num MD com a patilha na posição de protecção contra desgravação.
Sorry	estiver a tentar fazer uma montagem, ignorando as limitações dos MD.
TRK Protect	estiver a tentar gravar ou montar uma faixa que tenha sido protegida contra desgravação noutros gravadores de MD.
No Text	seleccionou uma faixa que não contém informações de texto durante a reprodução de um CD com informações de texto.

# Características técnicas

## Secção do leitor de CD

### Sistema

Sistema audio digital de disco compacto

### Propriedades de diodo de laser

Material: GaAlAs

Comprimento de onda: 785 nm

Duração da emissão: Contínua

Saída de laser: Inferior a 44,6  $\mu$ W

(Esta saída representa o valor medido a uma distância de cerca de 200 mm da superfície da lente da objectiva, existente no bloco de leitura óptica, com uma abertura de 7 mm.)

### Velocidade do eixo

200 r/min (rpm) a 500 r/min (rpm) (CLV)

### Número de posições de programa

2

### Resposta em frequência

20 - 20.000 Hz +1/-2 dB

### Choro e flutuação

Abaixo do limite mensurável

## Secção do rádio

### Intervalo de frequências

FM: 87,5 - 108 MHz

MW: 531 - 1.602 kHz

LW: 153 - 279 kHz

### IF

FM: 10,7 MHz

MW/LW: 450 kHz

### Antenas

FM: Antena telescópica

Terminal da antena exterior

MW/LW: Terminais para antena exterior

## Leitor de MD

### Sistema

Sistema audio digital de Minidisc

### Disco

MiniDisc

### Propriedades de diodo de laser

Material: GaAlAs

Comprimento de onda: 785 nm

Duração da emissão: Contínua

Saída de laser: Inferior a 44,6  $\mu$ W

(Esta saída representa o valor medido a uma distância de cerca de 200 mm da superfície da lente da objectiva, existente no bloco de leitura óptica, com uma abertura de 7 mm.)

### Tempo de gravação/reprodução

Gravação em estéreo:

Máximo 80 minutos (com MDW-80)

Gravação em mono:

Máximo 160 minutos (com MDW-80)

### rotações

400 rpm a 900 rpm (CLV)

### Correcção de erros

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

### Frequência de amostragem

44,1 kHz

### Codificação

Adaptive Transform Acoustic Coding (ATRAC)

### Sistema de modulação

EFM (Eight-to-Fourteen Modulation)

### Número de posições de programa

2 posições de programa estéreo

### Resposta em frequência

20 - 20.000 Hz +1/-2 dB

### Relação sinal-ruído

Superior a 80 dB (durante a reprodução)

### Choro e flutuação

Abaixo do limite mensurável

## Geral

### Colunas

Gama total : 8 cm de diâmetro, 4 ohms tipo cone (2)

### Entradas

LINE IN (minificha estéreo): Sensibilidade

436 mV/870 mV

### Saídas

Ficha para auscultadores (minificha estéreo) (1):

Para auscultadores com uma impedância de 32 ohms

### Potência máxima de saída

5 W + 5 W

### Requisitos de energia

Para um sistema pessoal de minidisco:

230 V AC, 50 Hz

Para back-up da memória:

Pilhas de 4,5 V DC, 3 R6 (tamanho AA)

Para o telecomando:

Pilhas 3 V DC, 2 R6 (tamanho AA)

### Consumo de energia

24 W

### Dimensões (incl. peças salientes)

aprox. 498,5  $\times$  173,5  $\times$  277 mm (l/a/p)

### Peso

aprox. 5,2 kg

### Accessórios fornecidos

Cabo de alimentação (1)

Telecomando (1)

Antena de MW/LW em anel (1)

## Accessórios opcionais

Auscultadores da série MDR da Sony

As patentes dos EUA e estrangeiras são registadas pela Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Design e especificações sujeitos a alteração sem aviso prévio.

# Índice remissivo

## A, B

ATRAC 76  
AUTO PRESET 22

## C

Criar o seu próprio programa 20

## D

Deteção de avarias 77

## E

EON 27  
Estações de rádio  
    memorizar 22  
    ouvir 10

## F

Familiarizar-se com o MD 75  
Fontes de alimentação 64  
Função Apagar 43  
Função Combinar 48  
Função Dividir 46  
Função Mover 50  
Função Nome 51

## G, H

Gravar  
    um CD 6, 37  
    um MD 6, 37, 38  
Gravação em mono 38

## I, J, K

Informações de texto num CD 15  
Instalação 64

## L

Leitor de CD 12  
Leitor de MD 12  
Ligação  
    da antena 65  
    do cabo de alimentação CA 66  
    dos componentes opcionais 69  
Ligações. Consulte Ligação  
Limitações do sistema 73  
Limpeza 72  
Localizar um ponto específico de uma faixa 17  
Localizar uma faixa específica 17

## M, N

MEGA BASS 56  
Melhorar a recepção da transmissão 11  
Memorizar estações de rádio 22  
Mensagens de erro 80  
Modo demonstração 66  
Montar 41

## O

Ouvir rádio 10

## P, Q

Pilhas  
    para o telecomando 66  
Poupar energia 68  
PTY 30

## R

RDS 25  
Regular  
    o volume 5, 9, 11  
    os graves 56  
Relógio 57  
Reprodução aleatória 19  
Reprodução de programa 20  
Reprodução repetitiva 18  
Reproduzir  
    as estações memorizadas 24  
    as faixas várias vezes 18  
    um CD 4  
    um MD 8

## S

Sistema de gestão de cópias em série 74

## T

TA 28  
Temporizador  
    para a gravação 62  
    para a reprodução 59

## U

Utilizar  
    o visor 12-15

## V, W, X, Y, Z

Verificar o tempo de reprodução  
    do CD 12  
    do MD 14  
Visor 12-15